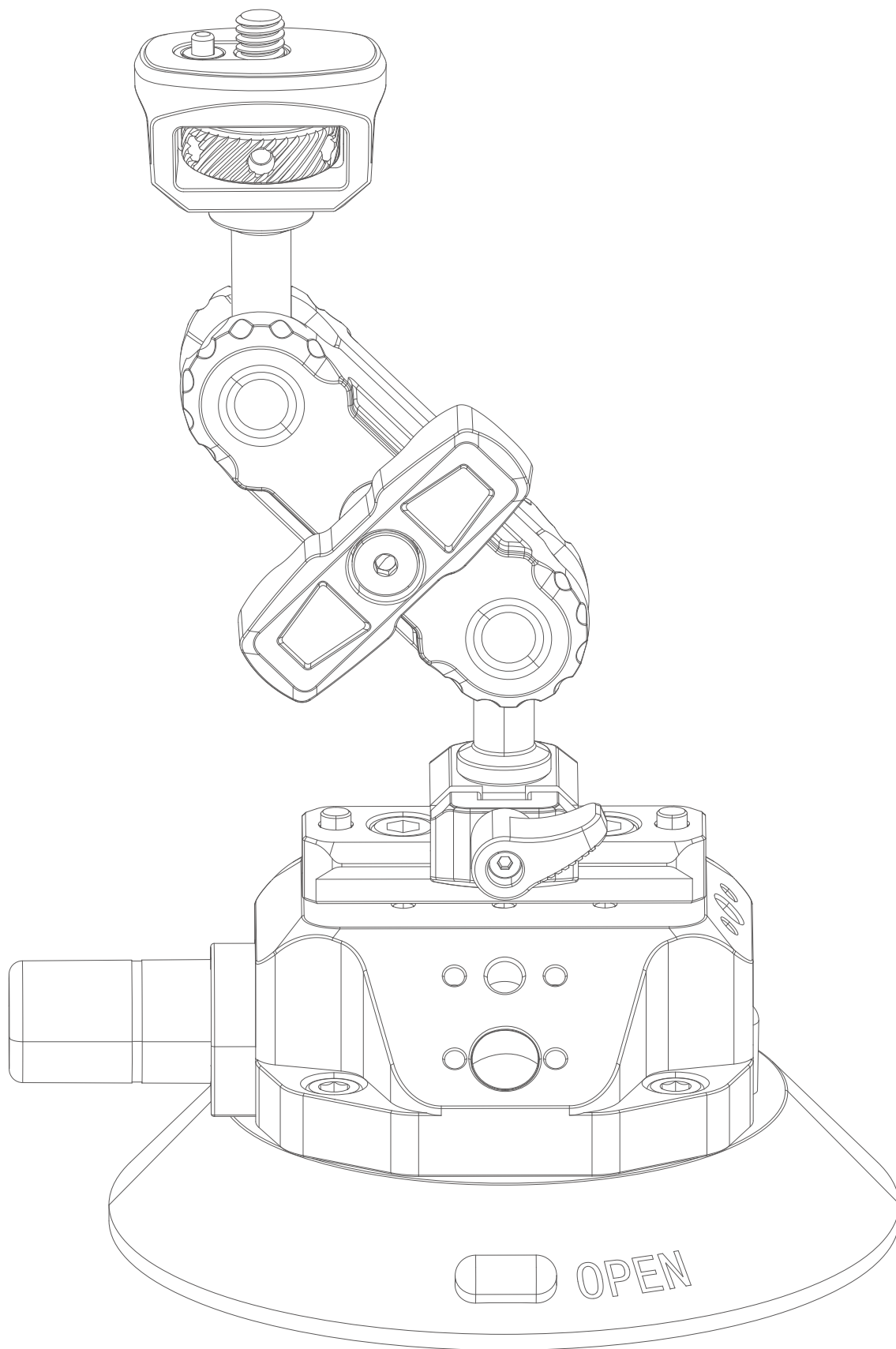




User Manual

使用说明书

SC-02

中文

English

日本語

Deutsch

Español

Português

Русский

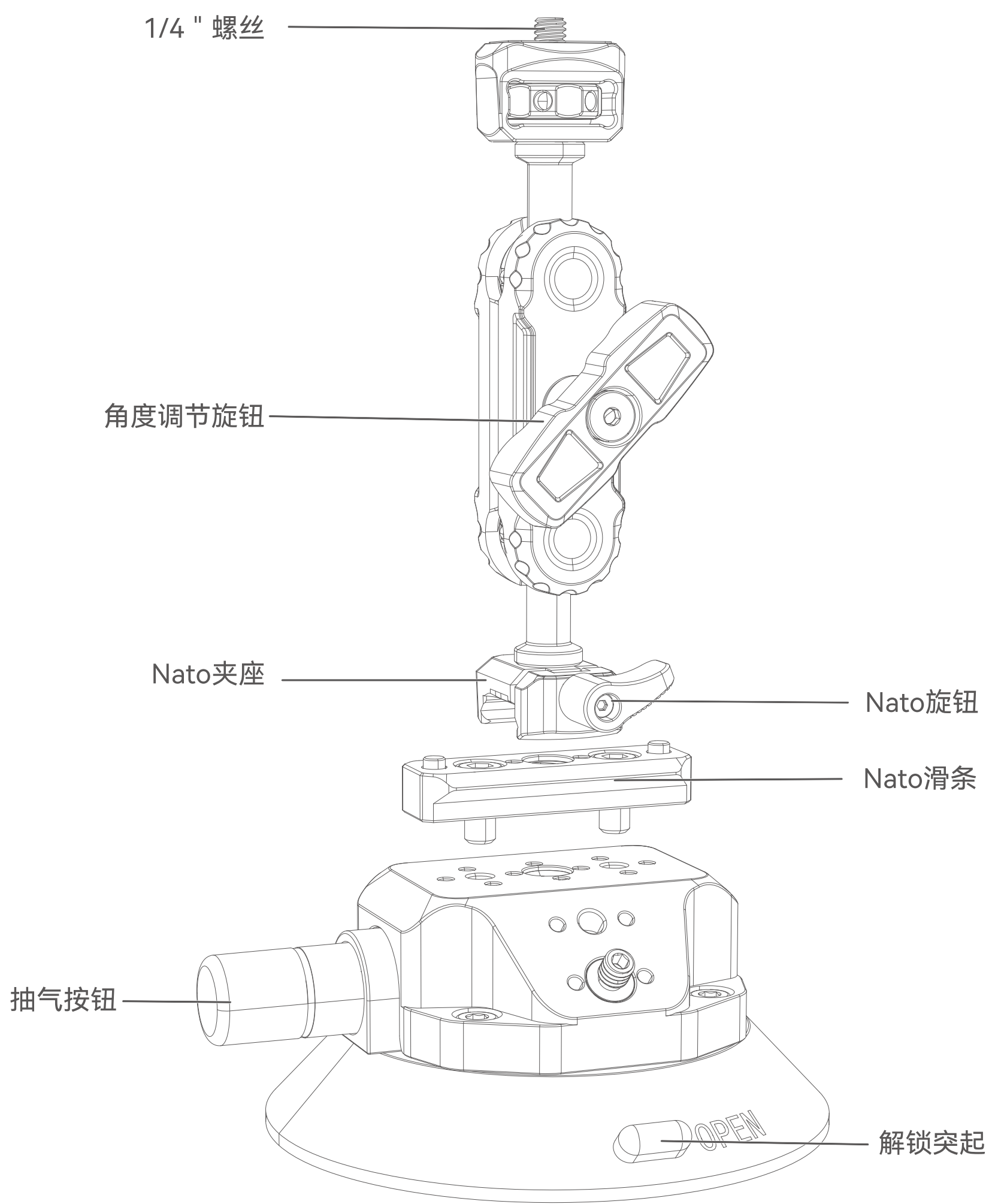
Français

Nederlands

Polski

Italiano

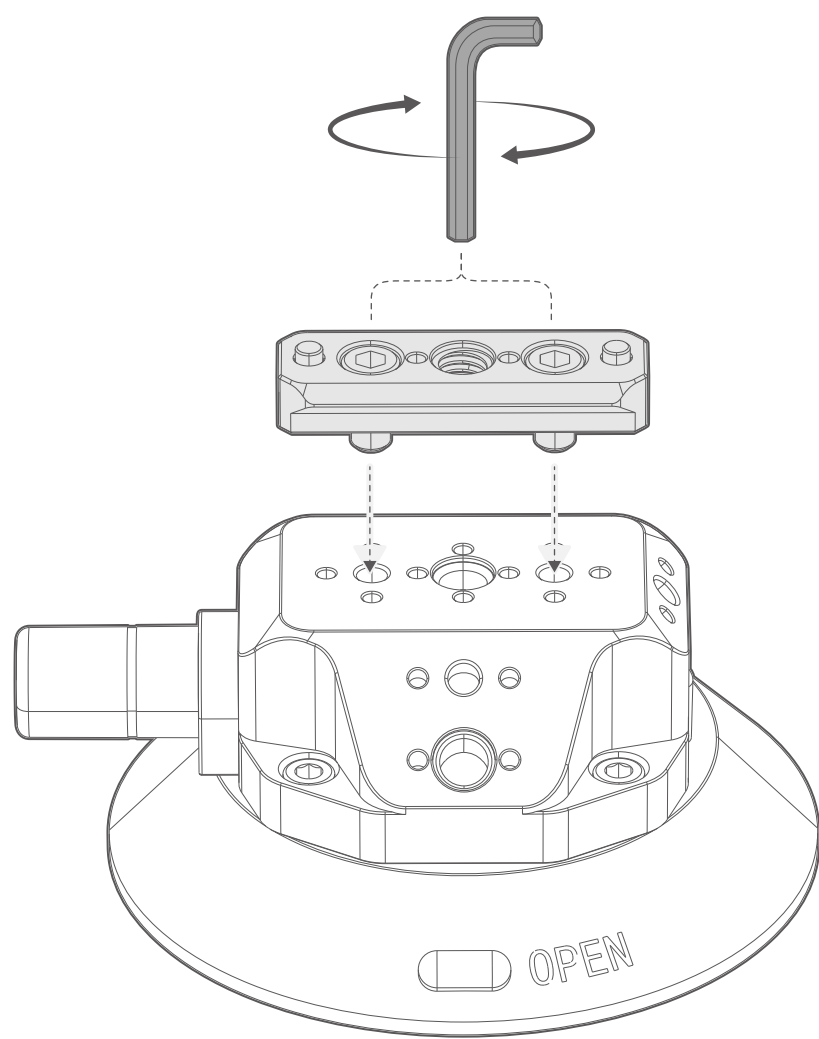
产品说明



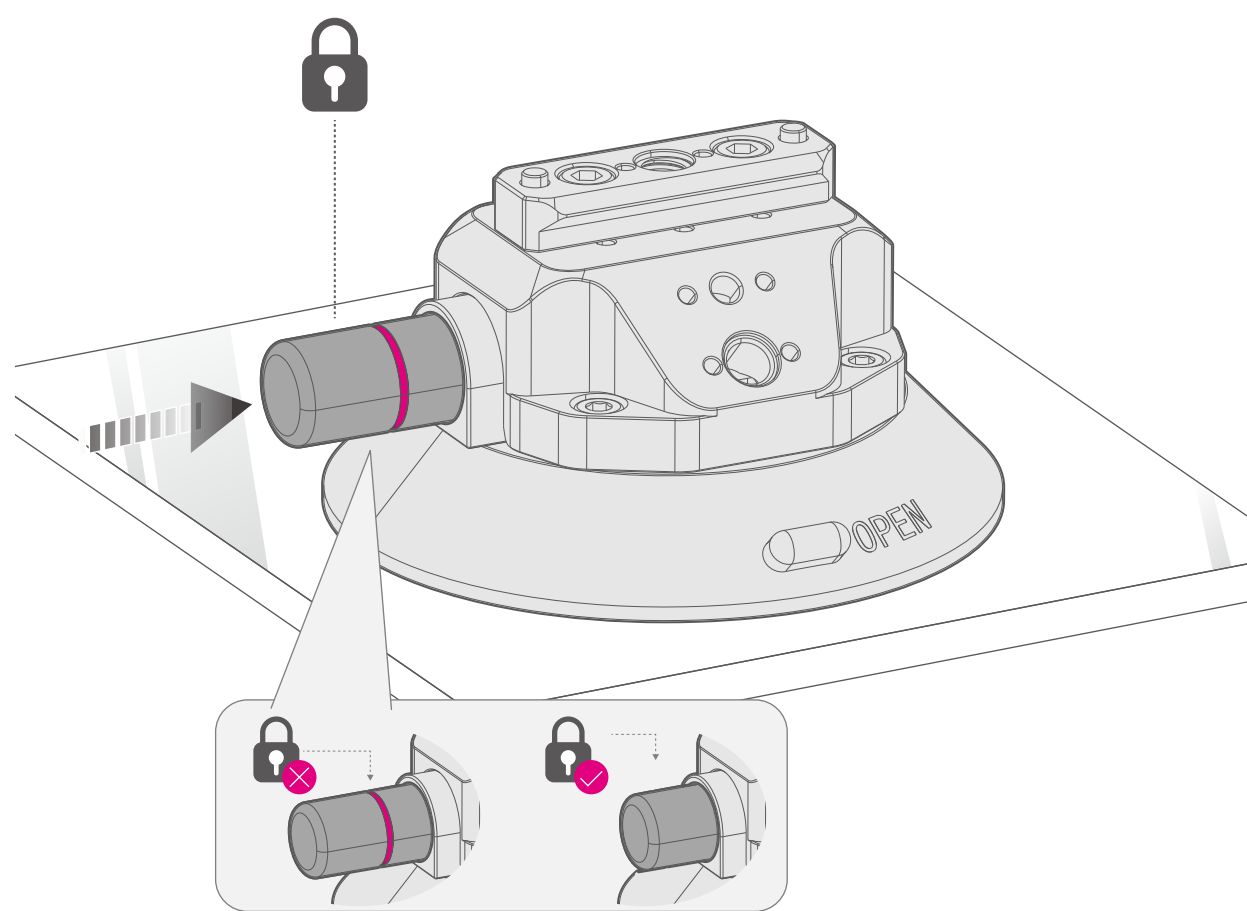
使用说明

安装

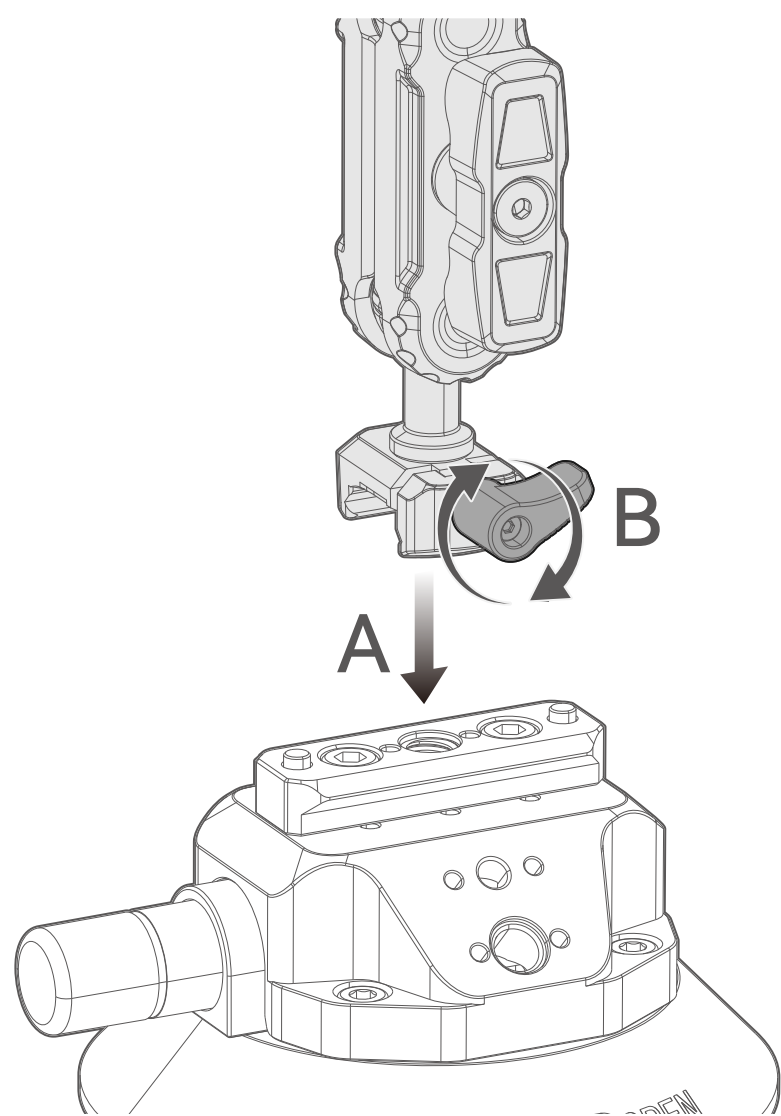
将Nato滑条通过扳手拧紧在产品本体上



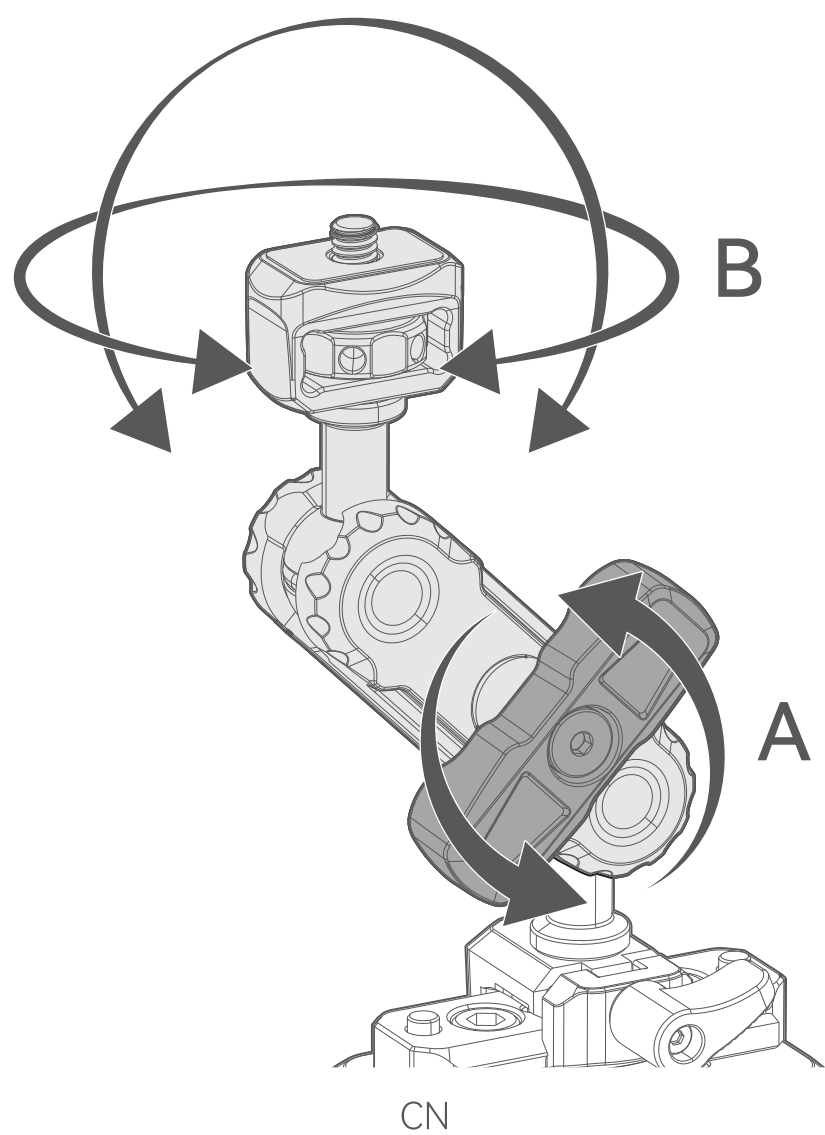
将产品按压在光滑平面上，不断按压抽气按钮，直至红线不再露出



逆时针旋松Nato旋钮，将夹座夹在滑条上后，顺时针拧紧

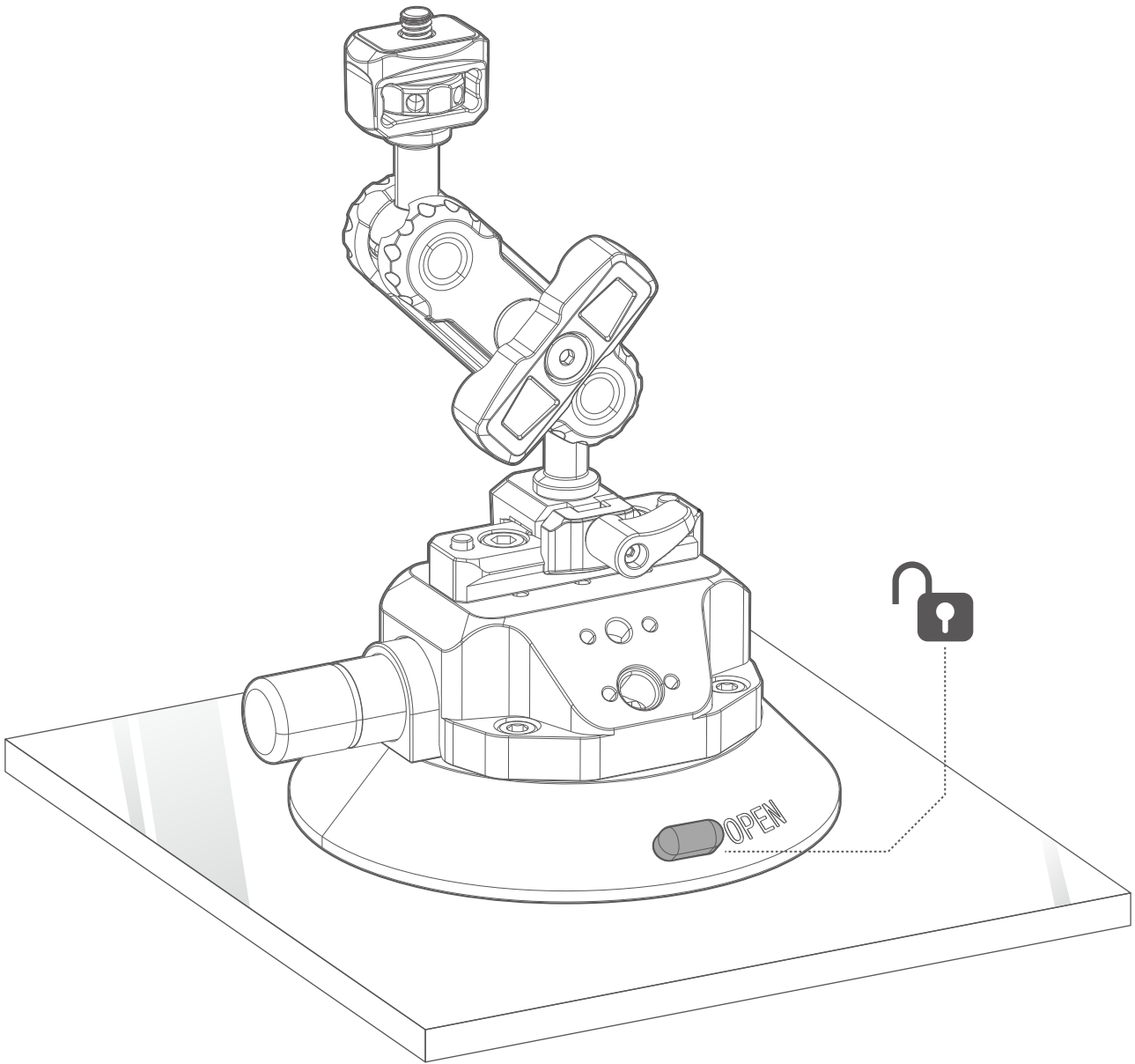


逆时针旋松角度调节旋钮，将设备安装在1/4 " 螺丝上之后，调节至合适角度后再顺时针旋紧



解锁

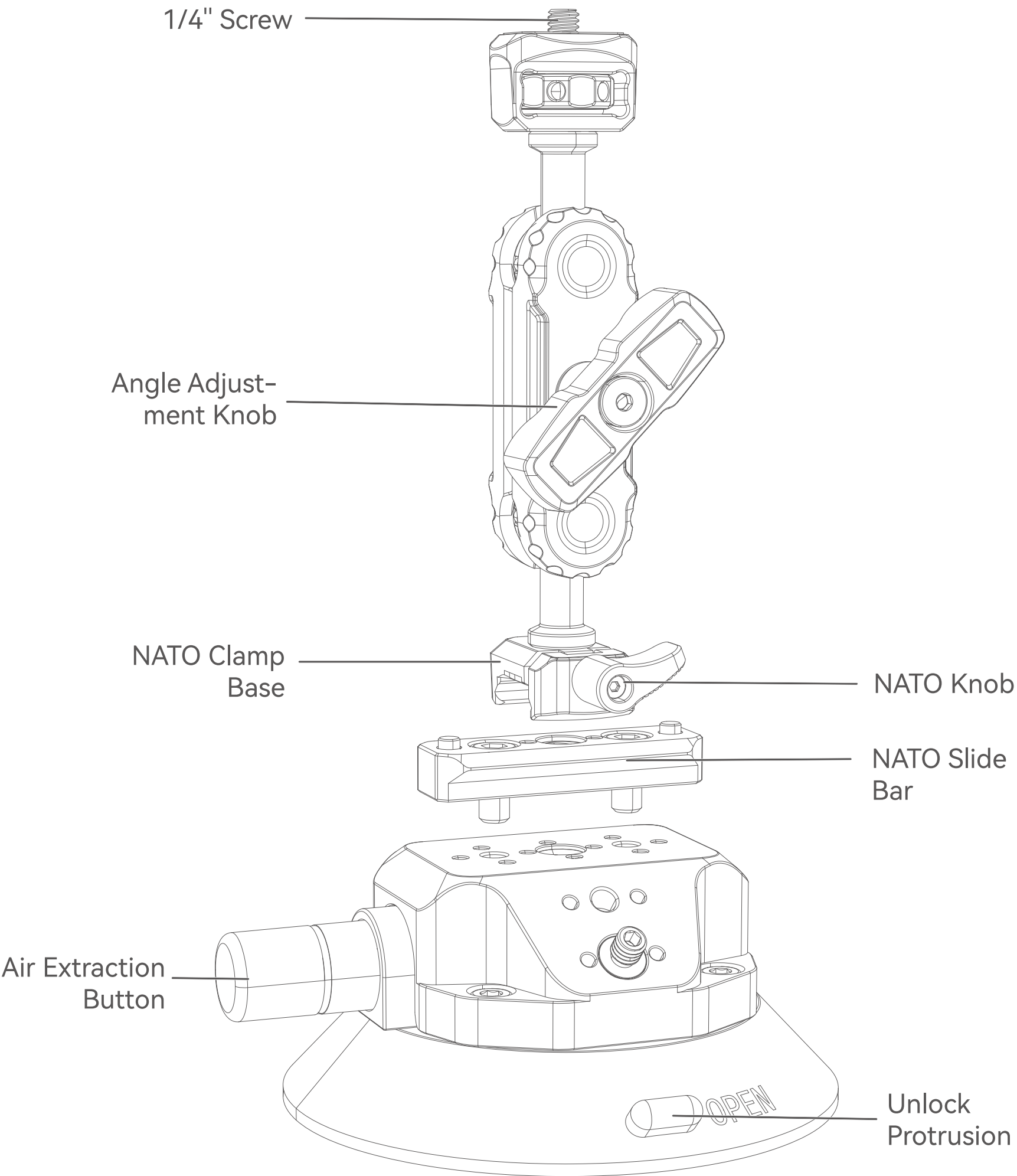
将吸盘上的突起向上抬起即可解锁吸盘



注意事项

- 1.使用前请确保吸附面保持干燥、平整、光洁,吸盘底部完好干净如有灰尘可能会导致吸附不牢;
限吸附于光洁、平整、无孔平面
不适用于涂料表面、大理石表面、老旧瓷砖面、透气墙纸、硅藻泥墙面、未喷漆的木头表面、毛玻璃表面、其他粗糙或透气的材质表面
- 2.吸盘吸附时务必保证抽气阀上的红线进入气泵内,否则达不到吸力要求;
- 3.静态场景使用过程中,建议每2个小时检查一次吸附状态;
- 4.使用本产品吸附于车身外侧拍摄时,车速应严格控制在80km/h以下,限在平坦的道路上搭配安全挂绳使用,建议挂载重量<0.5kg, 每2个小时检查一次吸附状态;
- 5.本产品适用温度为:-20°C-70°C
- 6.条件允许的情况下建议一定要另配安全绳搭配使用,以免意外发生

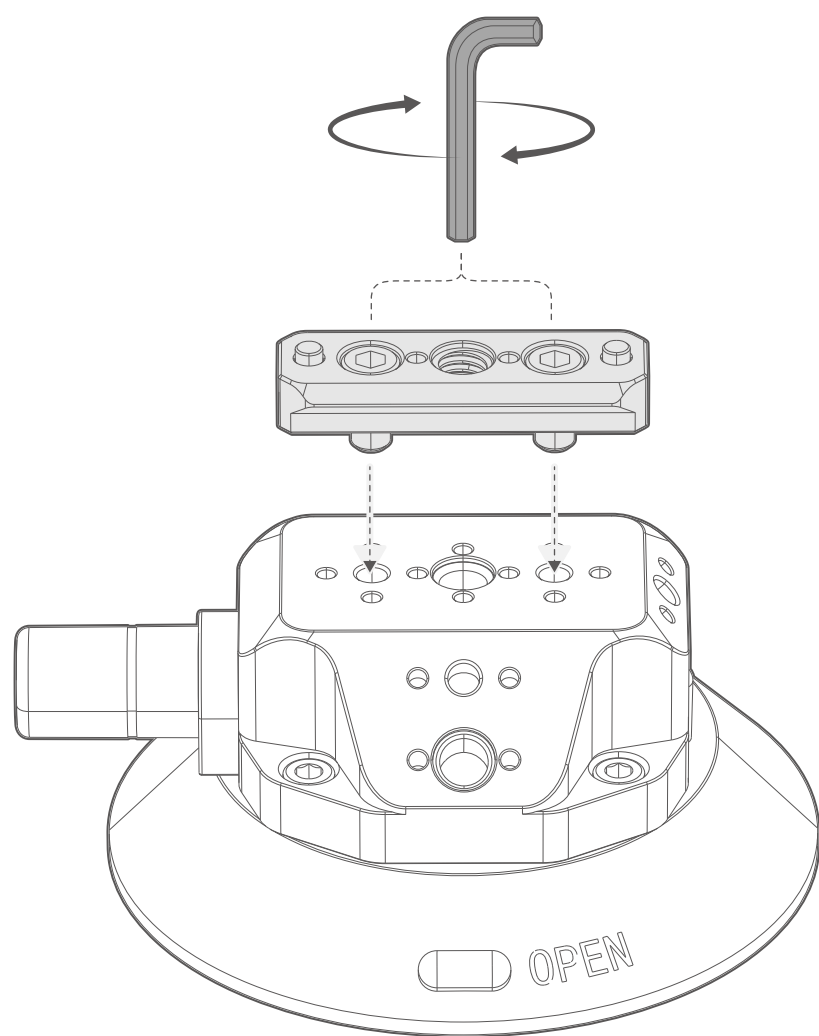
Product Description



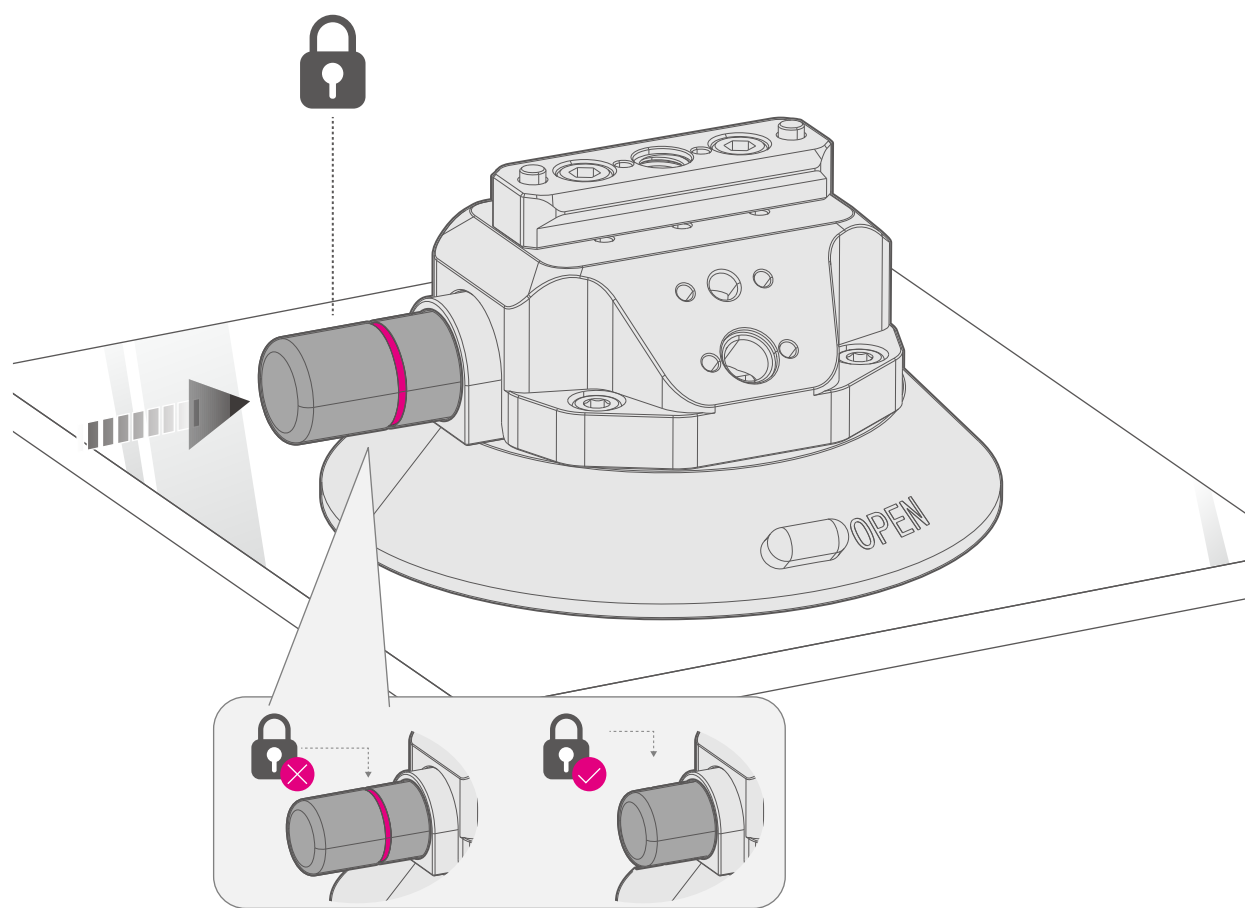
Usage Instructions

Installation

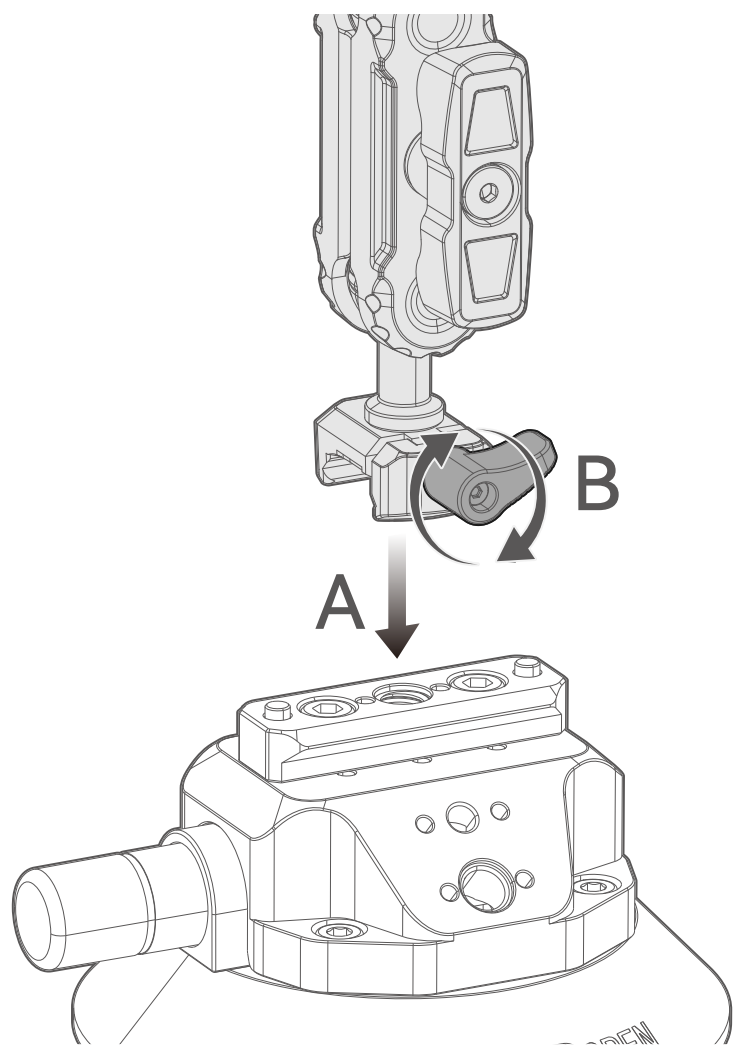
Tighten the NATO slide bar on the product body with a wrench;



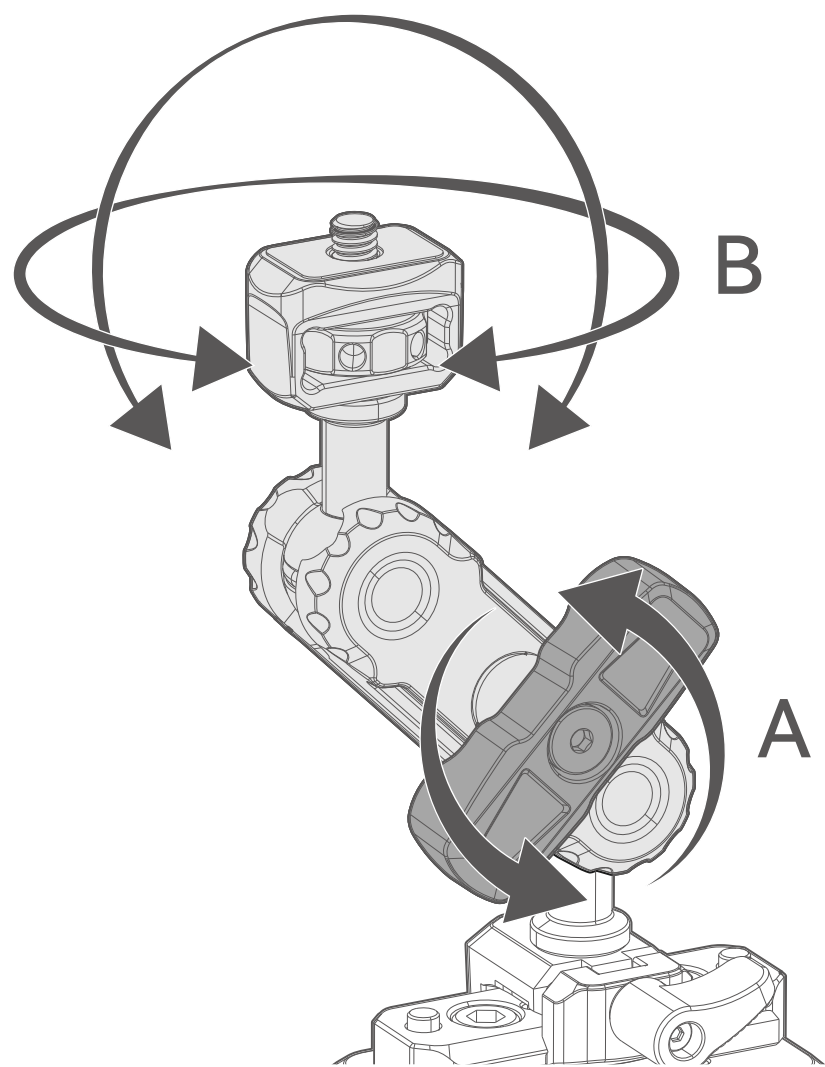
Press the product onto a smooth surface and continuously press the air extraction button until the red line is no longer visible;



Loosen the NATO knob counterclockwise, attach the clamp base on the slide bar, then tighten it clockwise;

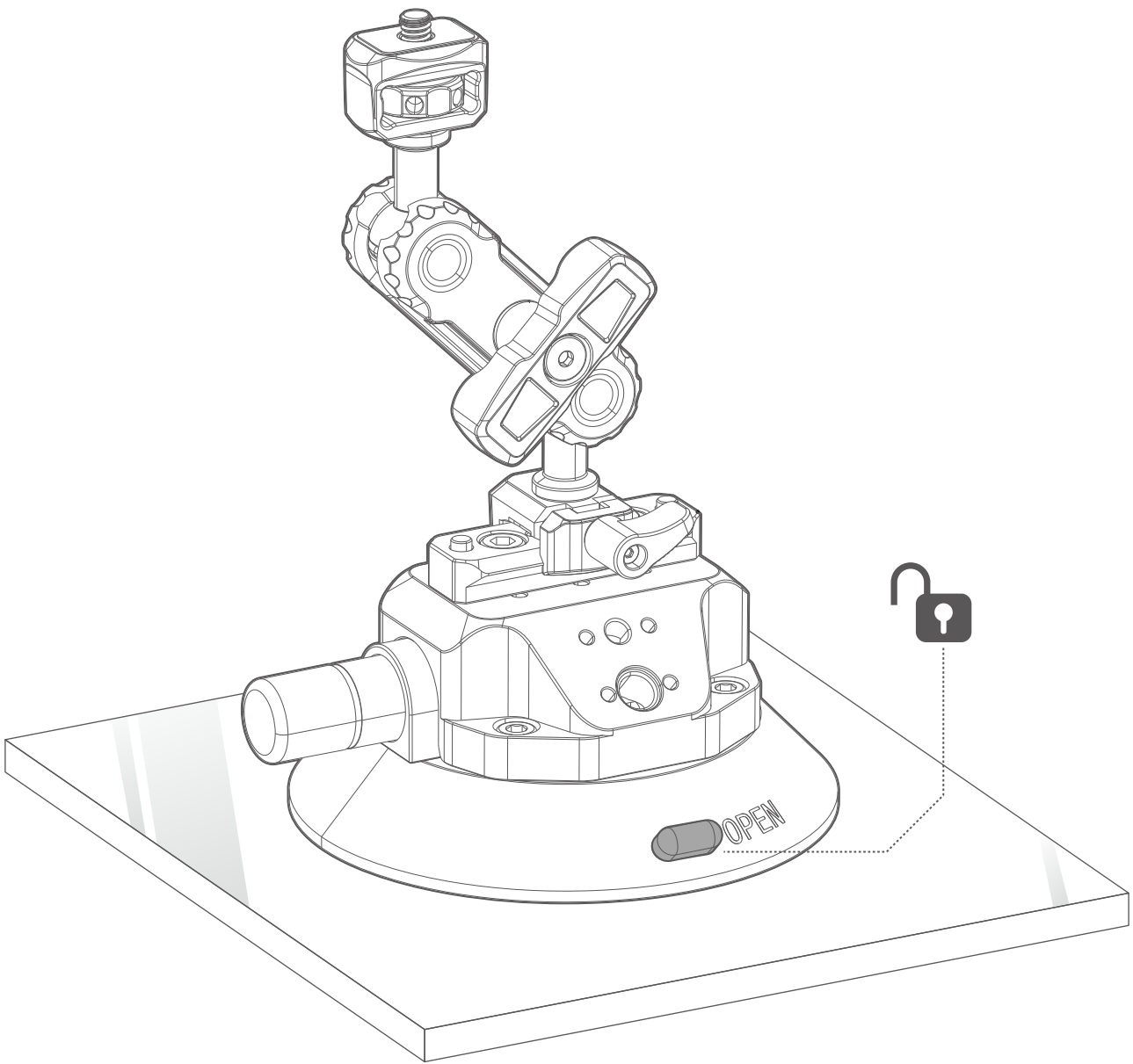


Loosen the angle adjustment knob counterclockwise, mount the device on the 1/4" screw, adjust to the desired angle, then tighten it clockwise.



Unlocking

Lift the protrusion on the suction cup upwards to unlock the suction cup.



Caution

1. Before use, ensure the suction surface is dry, flat and smooth, and the bottom of the suction cup is intact and clean. Dust may cause weak suction:

Only for smooth, flat and non-porous surfaces.

Not suitable for painted surfaces, marble surfaces, old ceramic tile surfaces, breathable wallpaper, diatom mud walls, unpainted wood surfaces, frosted glass surfaces and other rough or breathable material surfaces.

2. When the suction cup is attached, ensure the red line on the air extraction valve is inside the air pump, otherwise the suction requirement cannot be met;

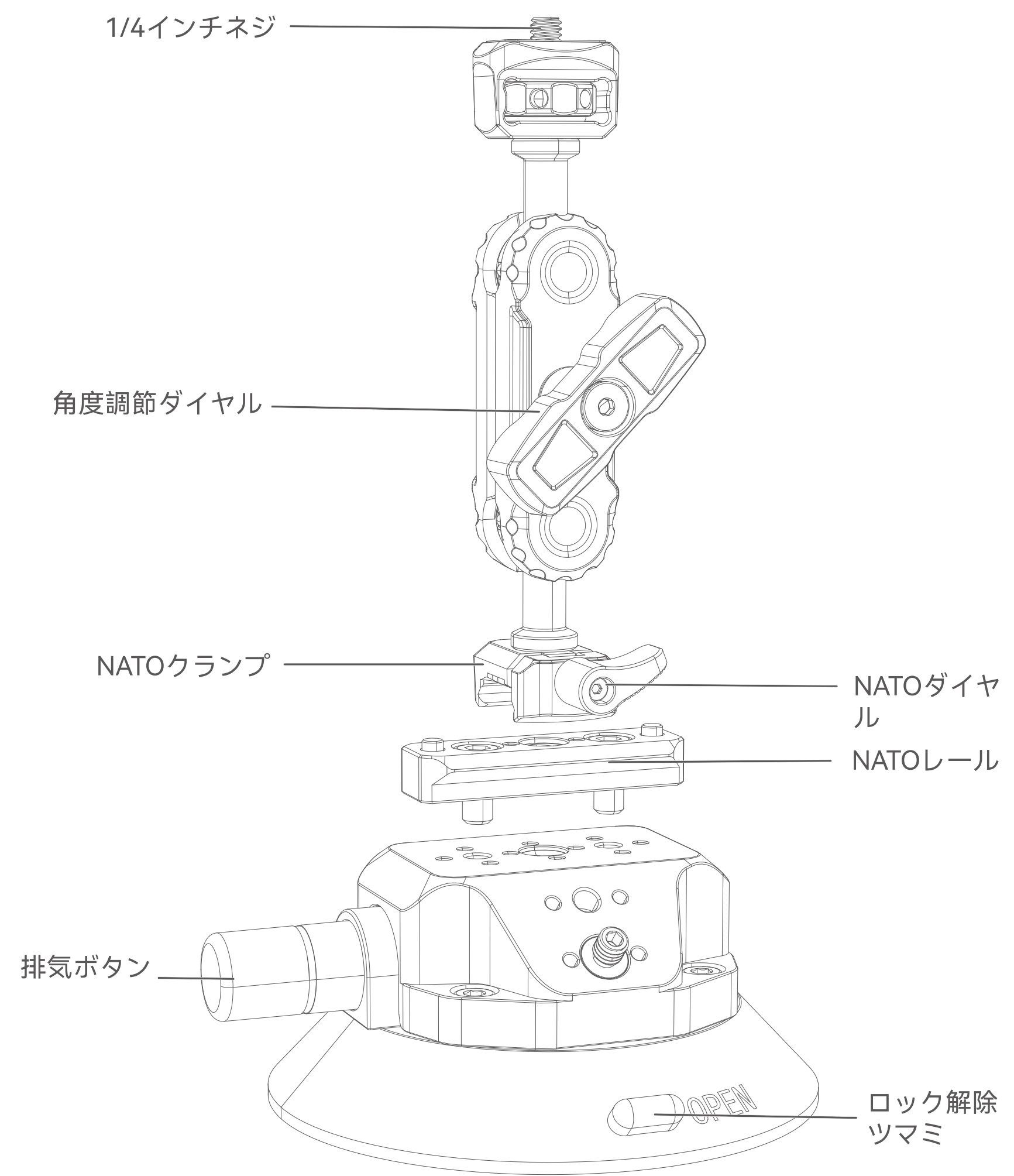
3. During use in static scenarios, it is recommended to check the suction state every 2 hours;

4. When using this product attached to the outside of a vehicle for shooting, the vehicle speed must be strictly controlled below 80km/h. Use it with a safety lanyard only on flat roads, and it is recommended to mount items with a weight of less than 0.5kg. Check the suction state every 2 hours;

5. The applicable temperature of this product is: -20°C to 70°C;

6. If possible, it is recommended to use an additional safety lanyard to prevent accidents.

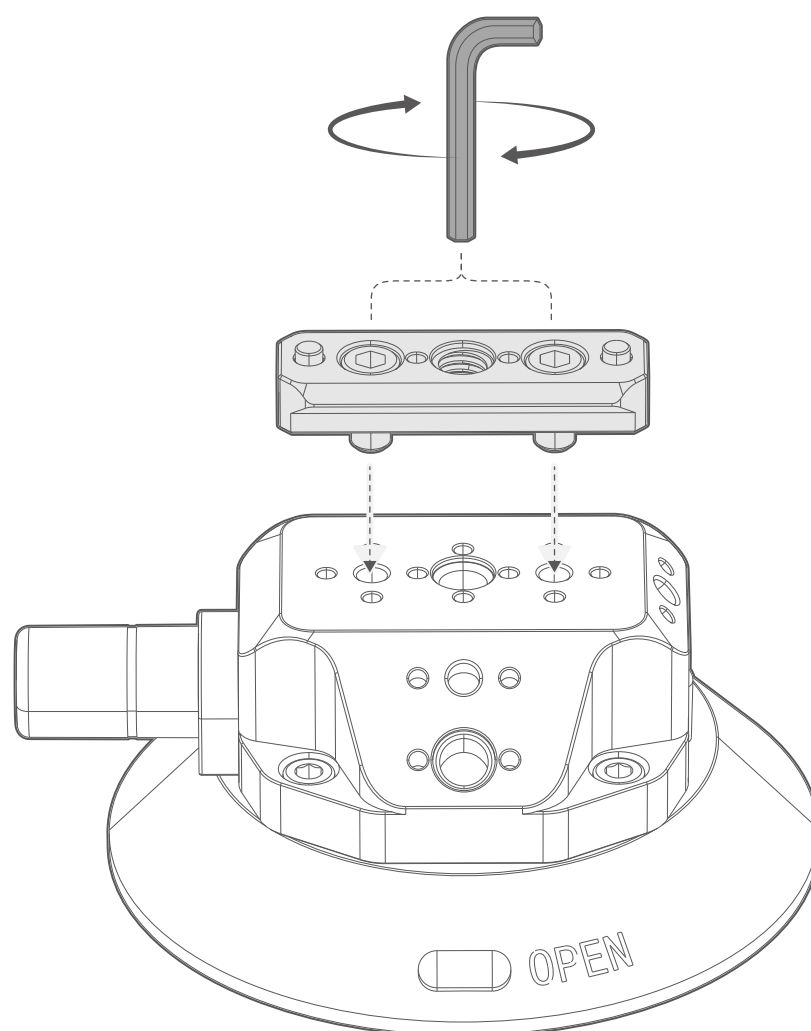
製品説明



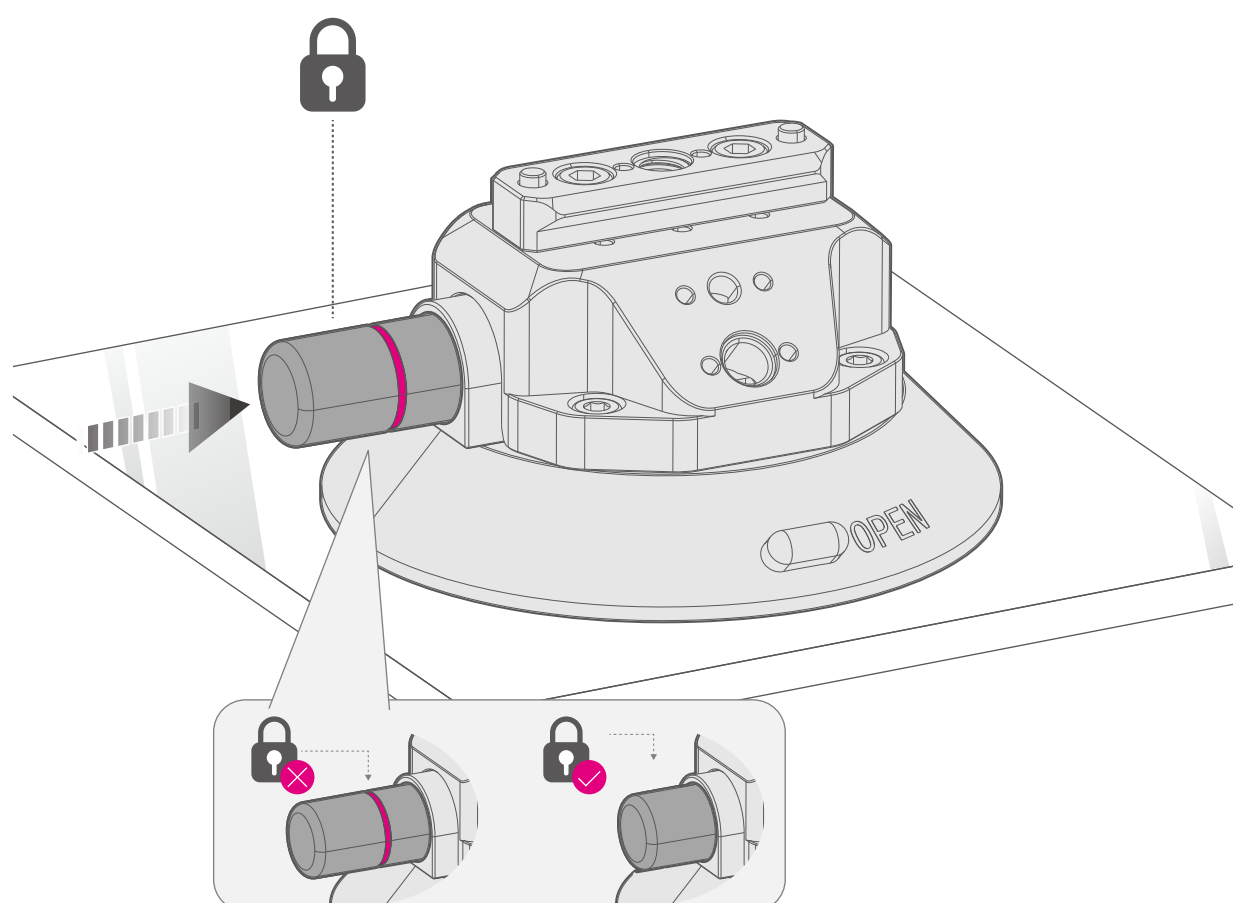
使用説明

取り付け方法

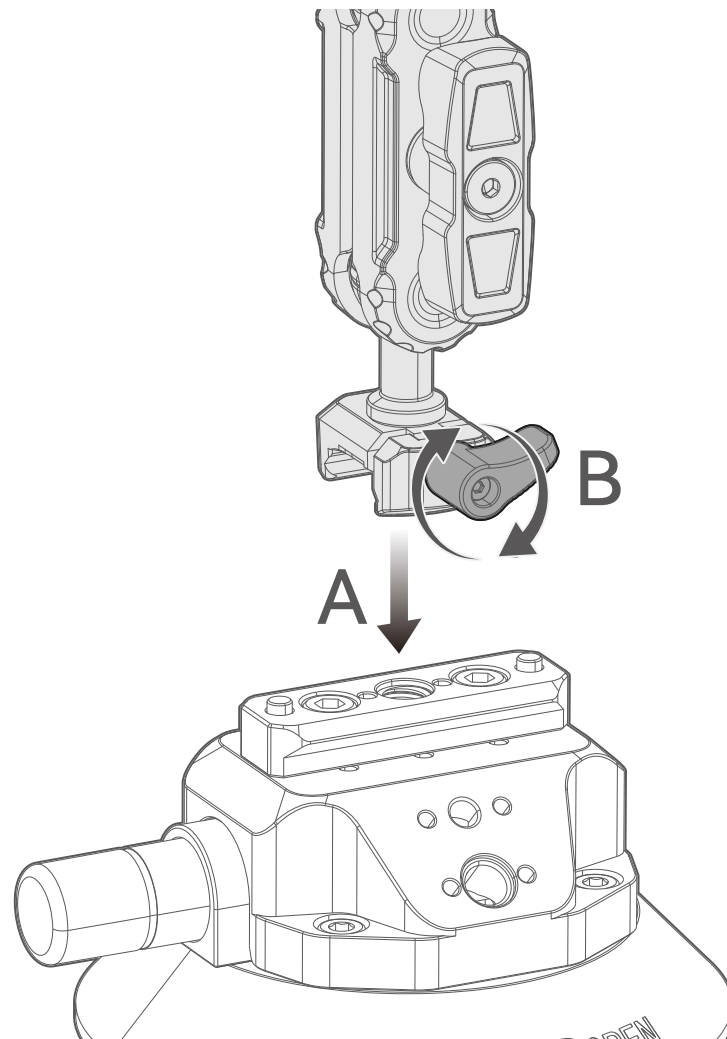
付属のレンチ（六角レンチ等）を使用して、NATOレールを製品本体にしっかりと固定します。



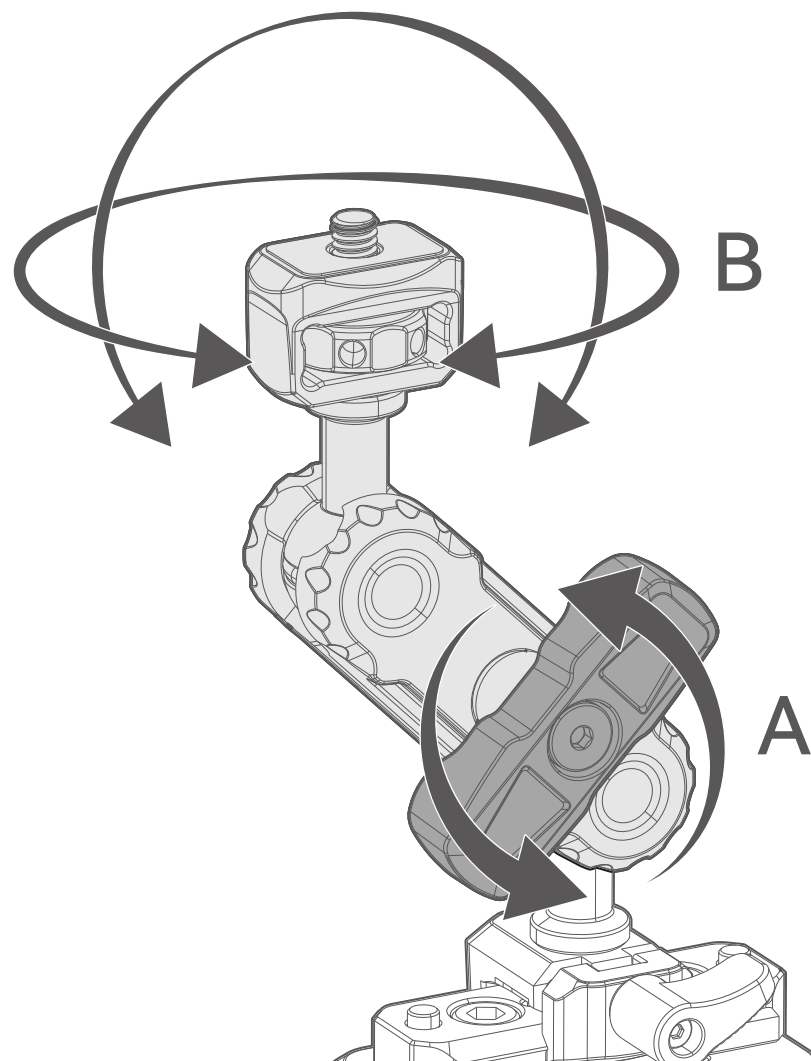
製品を平滑な面に押し当てて密着させ、排気ボタンを繰り返し押し、赤いラインが見えなくなるまで空気を抜きます。



NATOクランプ用ダイヤルを反時計回りに回して緩め、クランプをNATOレールに差し込みます。位置を決めたら、ノブを時計回りに回してしっかりと締め付けます。

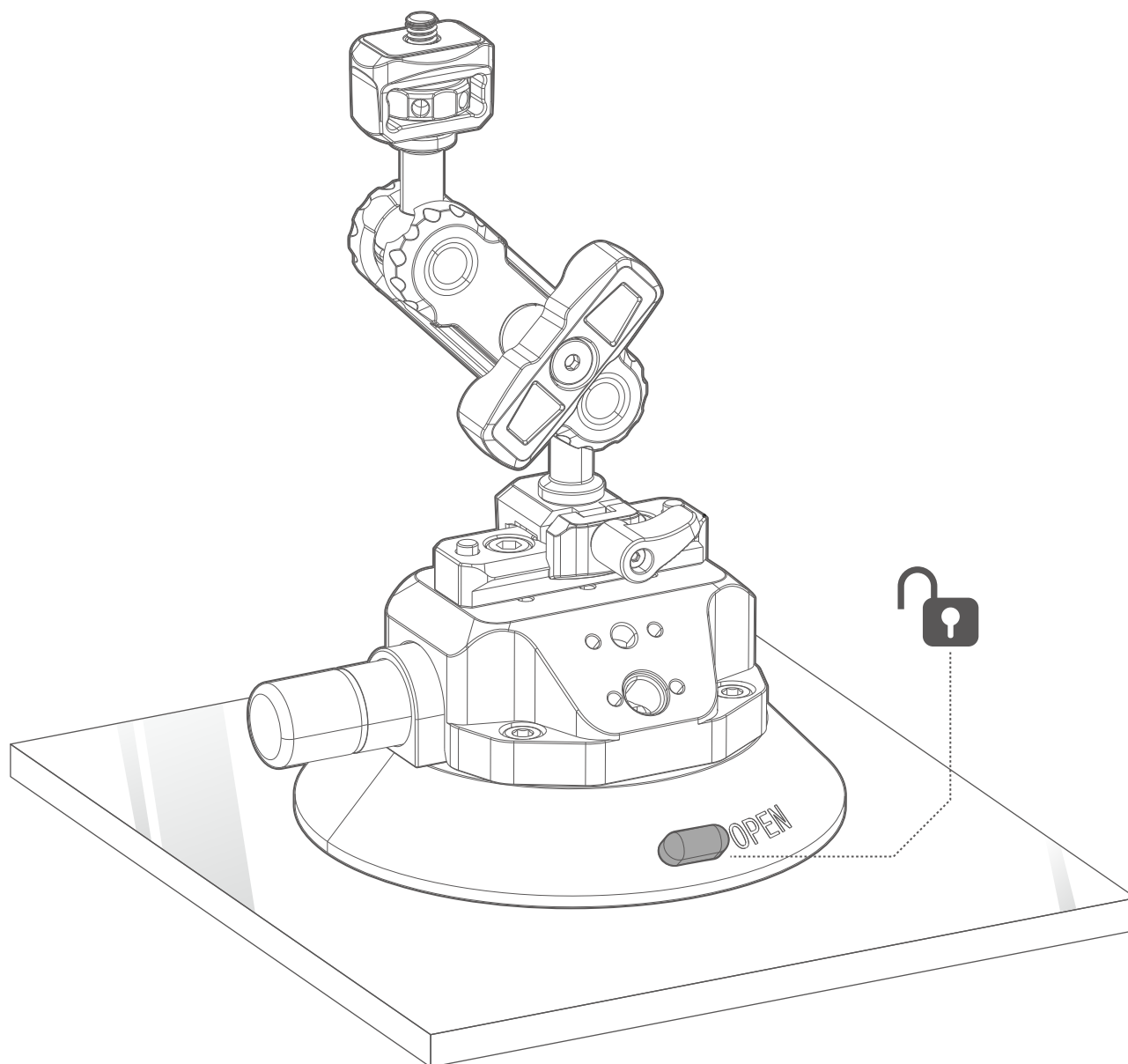


角度調節ダイヤルを反時計回りに回して緩め、1/4インチネジにデバイスを取り付けます。デバイスの角度を調節したら、ノブを時計回りに回してしっかりと締め付けます。



取り外し方法（ロック解除）

吸盤本体のツマミを上持ち上げると、吸着が解除され、取り外せます。



使用上のご注意

1. ご使用前に吸着面が乾燥しており、平坦で滑らかであることを確認してください。吸盤の底面が損傷なく清潔であることを確認してください。ほこりが付着していると、吸着力が低下する恐れがあります。

- ・本製品は、光沢があり、平坦で、穴のない平滑な面にのみご使用いただけます。
- ・以下のような材質・表面には吸着できません。絶対に使用しないでください。

- 塗装面
- 大理石表面
- 古いタイル面（目地など）
- 通気性のある壁紙
- 珪藻土壁
- 未塗装の木目面
- すりガラス表面
- その他の粗い面や通気性のある材質の表面

2. 吸盤を取り付ける際は、排気バルブの赤いラインが本体内部に完全に引き込まれていることを必ず確認してください。赤いラインが見えている状態では、十分な吸着力が得られません。

3. 同じ場所で長時間ご使用になる場合は、約2時間ごとに吸着状態を確認することをお勧めします。

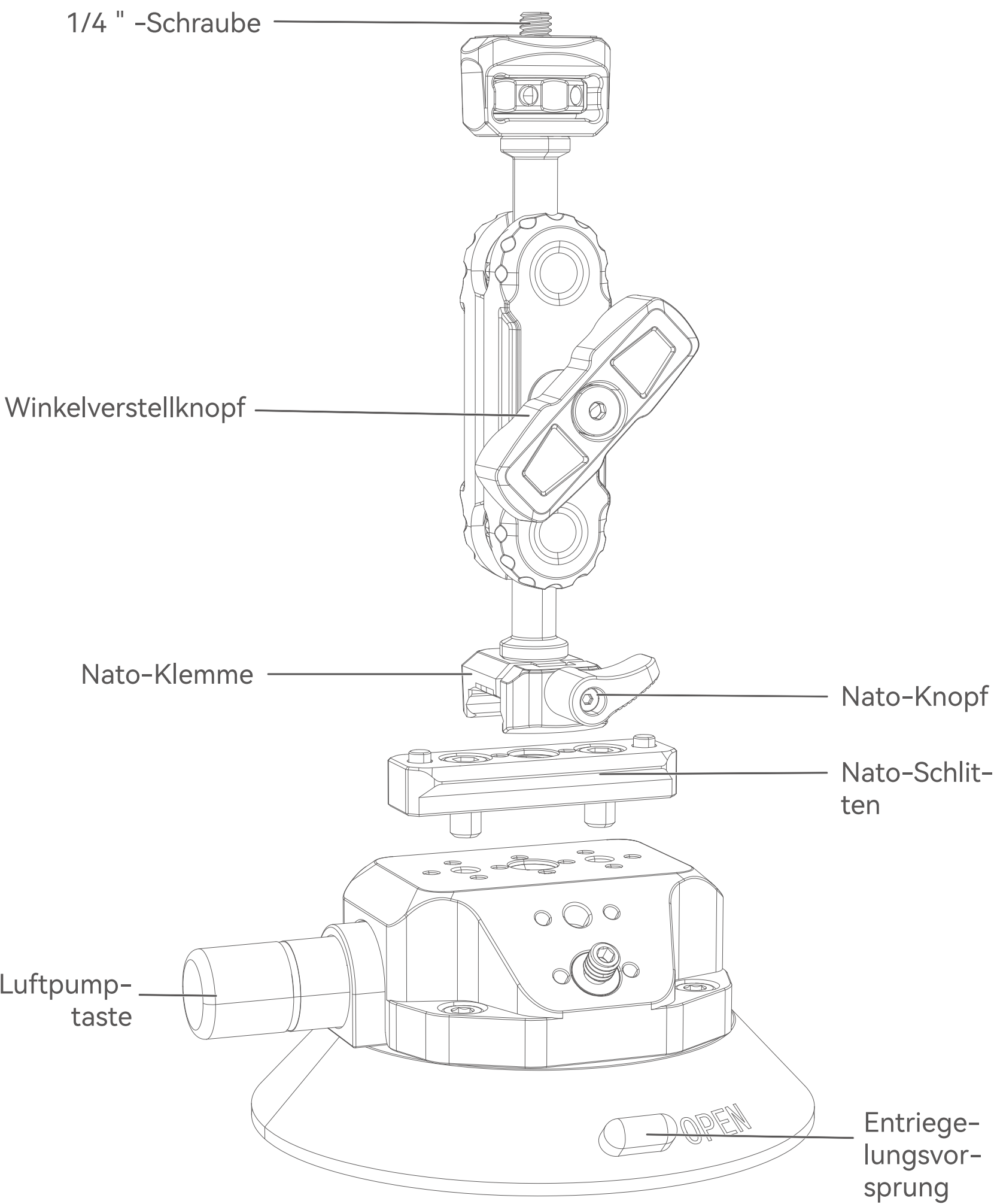
4. 本製品を車体外側に吸着させて撮影を行う場合は、以下の条件を必ず守ってください。

- ・走行速度：80 km/h 以下に厳守してください。
- ・走行路面：平坦な道路でのみご使用いただけます。
- ・安全対策：安全用ストラップを必ず併用してください。
- ・推奨積載重量：0.5 kg 未満のデバイスをご使用ください。
- ・定期点検：約2時間ごとに吸着状態を確認してください。

5. 本製品の使用可能温度範囲は、-20℃ ~ +70℃ です。

6. 万が一の落下事故を防ぐため、可能な限り必ず安全用ストラップを併用することを強くお勧めします。

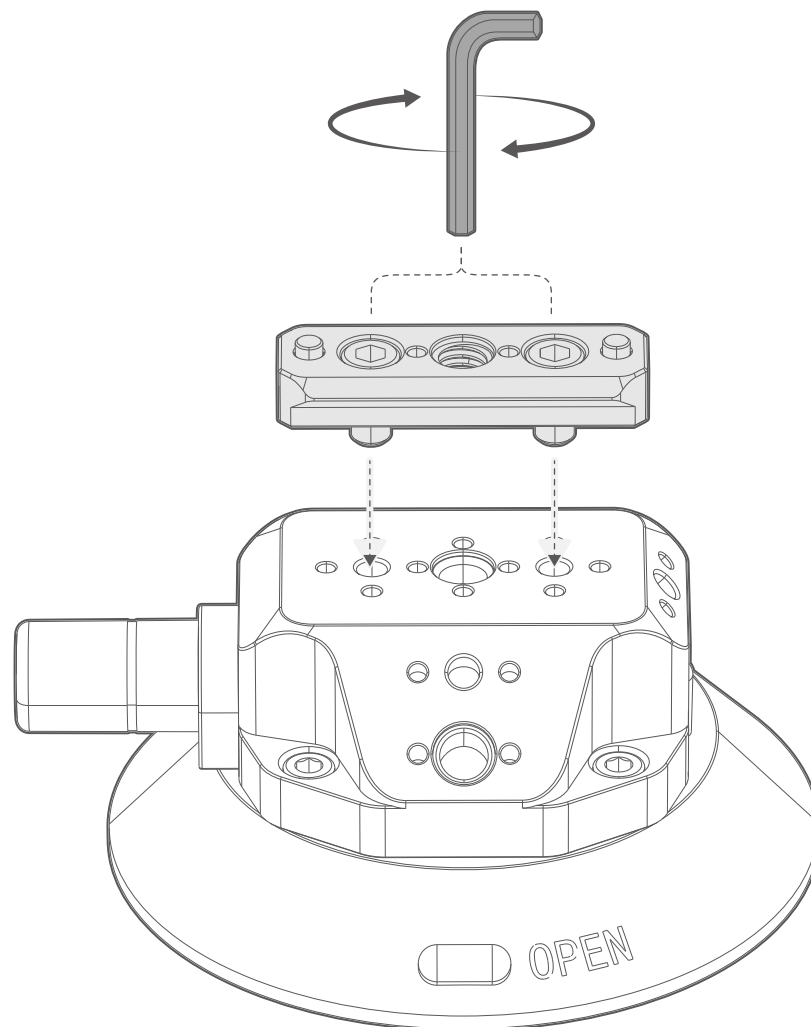
Produktbeschreibung



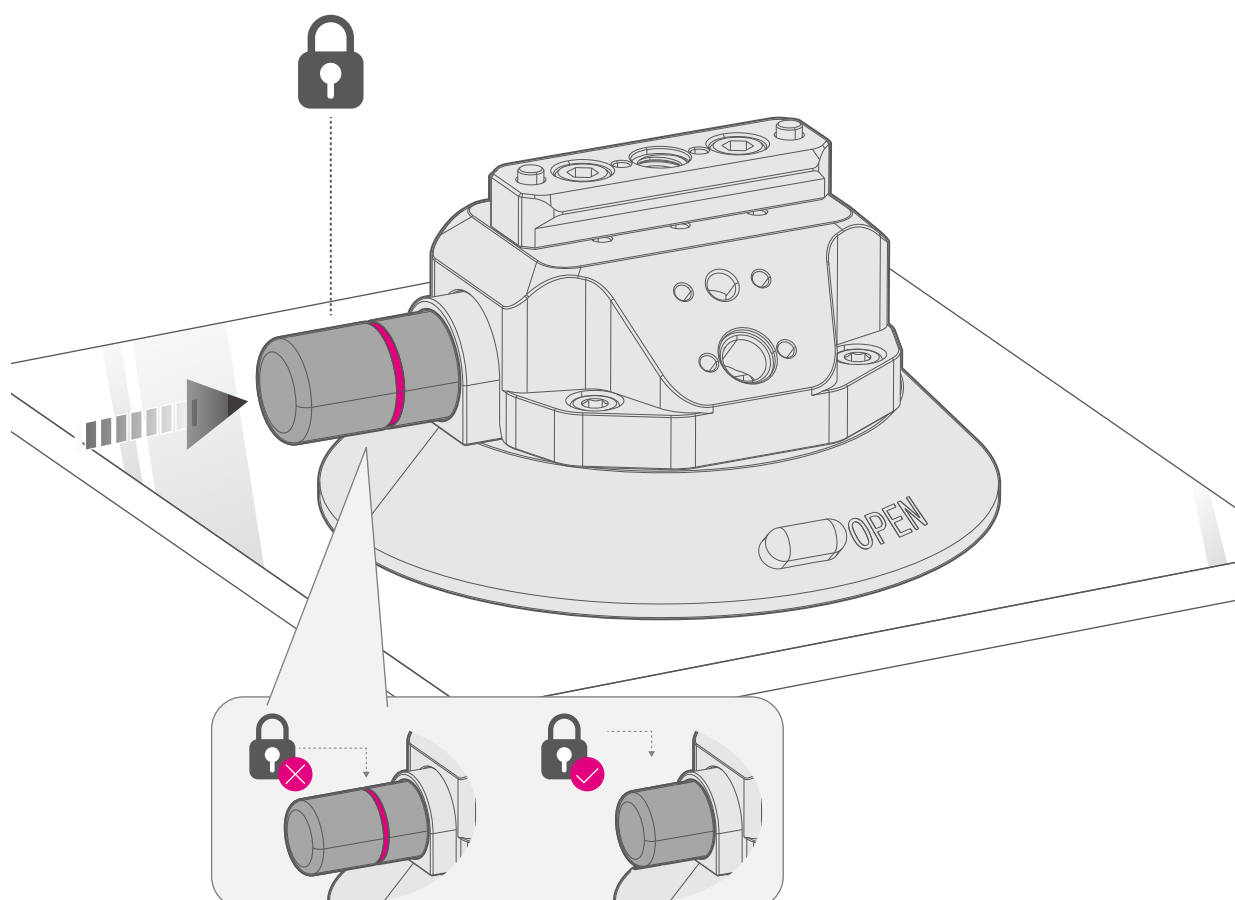
Gebrauchsanweisung

Montage

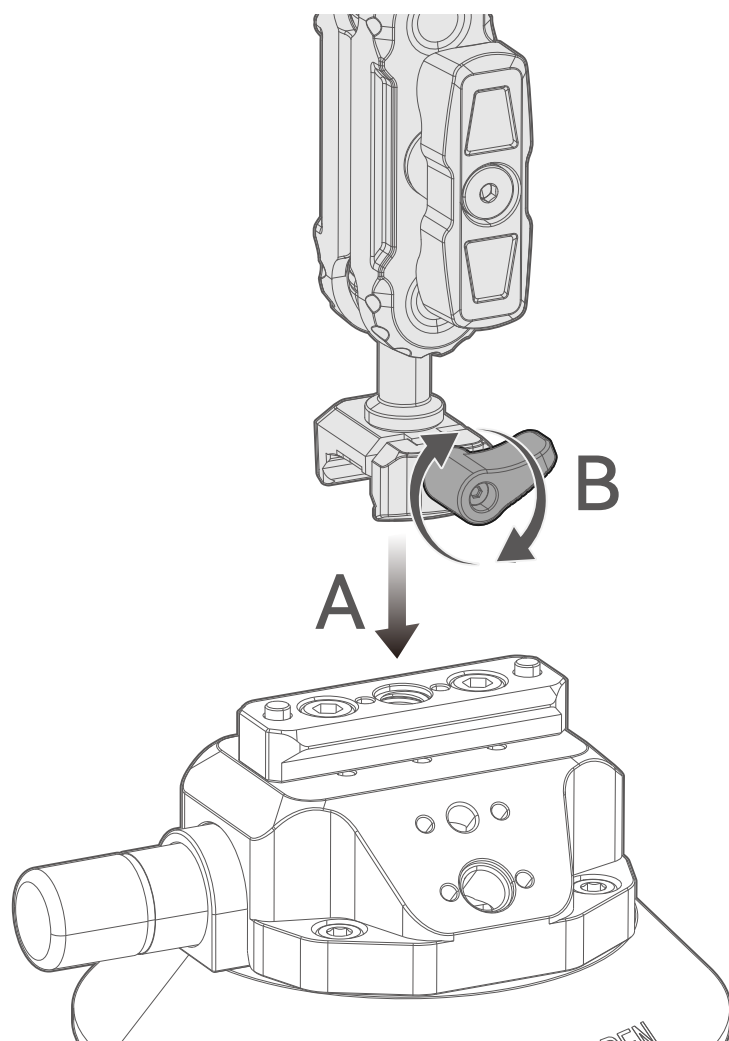
Schrauben Sie die NATO-Schlitten mit einem Schraubendreher fest am Produktgehäuse.



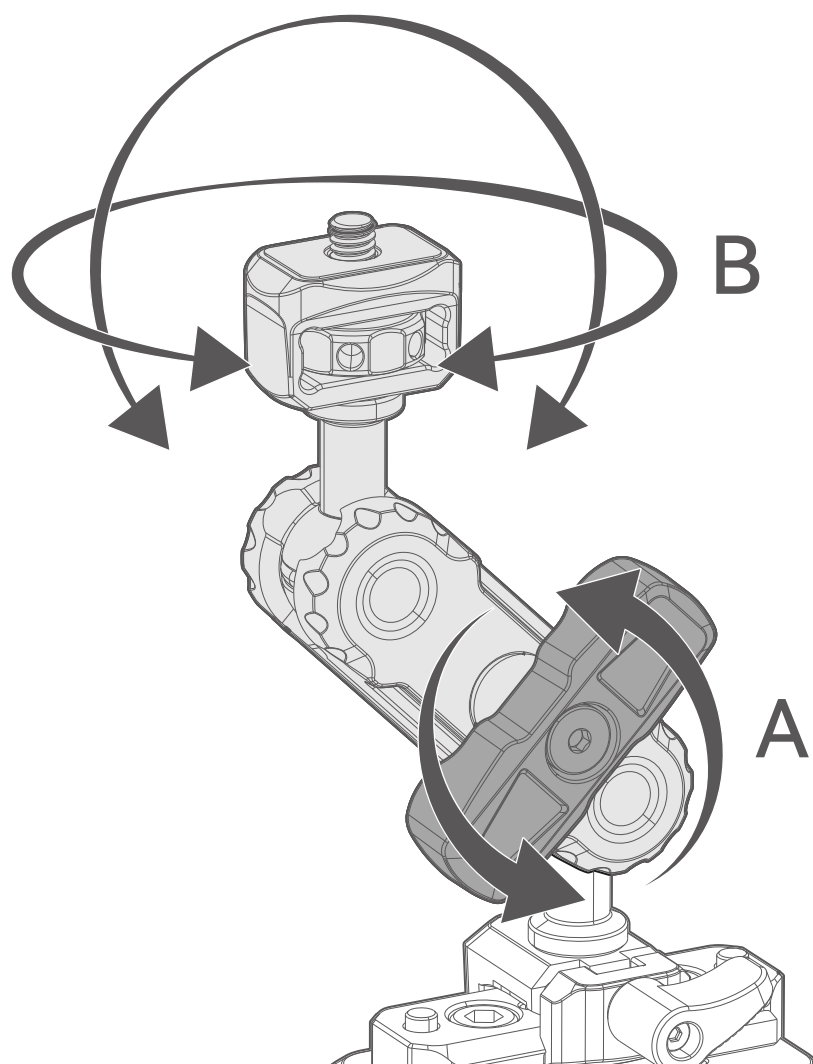
Drücken Sie das Produkt auf eine glatte Oberfläche und drücken Sie die Luftpumptaste wiederholt, bis die rote Linie nicht mehr sichtbar ist.



Lösen Sie den NATO-Knopf gegen den Uhrzeigersinn, klemmen Sie die Klemme auf den Schlitten und ziehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

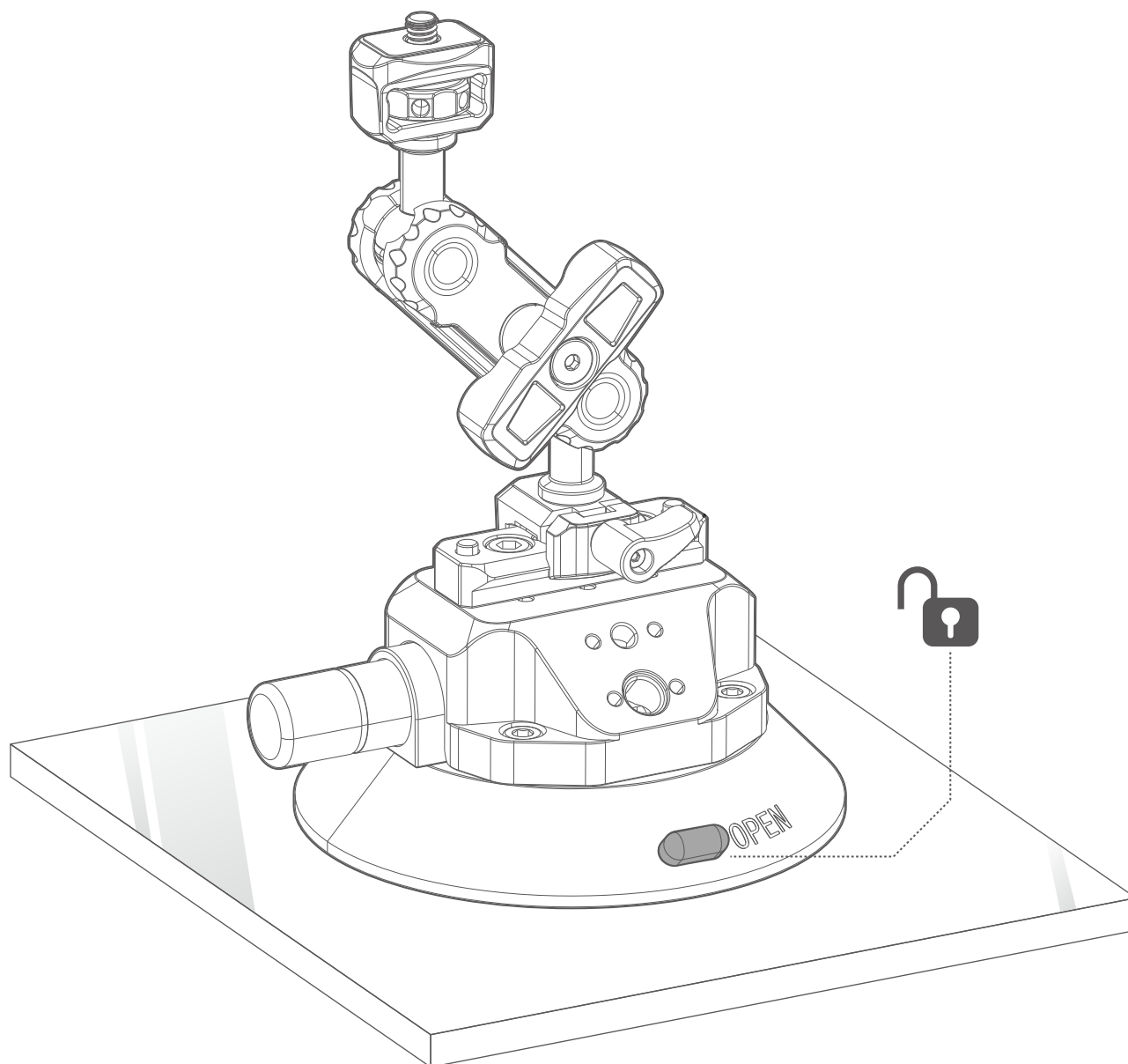


Den Winkeleinstellknopf gegen den Uhrzeigersinn lösen, das Gerät auf die 1/4 "-Zoll-Schraube setzen, auf den gewünschten Winkel einstellen und dann im Uhrzeigersinn festziehen.



Entriegeln

Heben Sie den Vorsprung an der Saugnapf nach oben, um die Saugnapf zu entriegeln.



Warnhinweise

1. Vor dem Gebrauch sichern Sie, dass die Oberfläche trocken, glatt und sauber ist und die Saugnapf intakt ist. Staub kann zu unzureichender Haftung führen.

Nur für glatte, ebene, nicht poröse Oberflächen.

Nicht verwenden auf bemalten Wänden, Marmor, alten Fliesen, atmungsaktiver Tapete, Diatomeenerde Wänden, unlackiertem Holz, Mattglas oder anderen rauen/atmungsaktiven Oberflächen.

2. Bei der Befestigung muss die rote Linie am Luftventil vollständig in der Pumpe verschwunden sein, sonst ist die Saugkraft unzureichend.

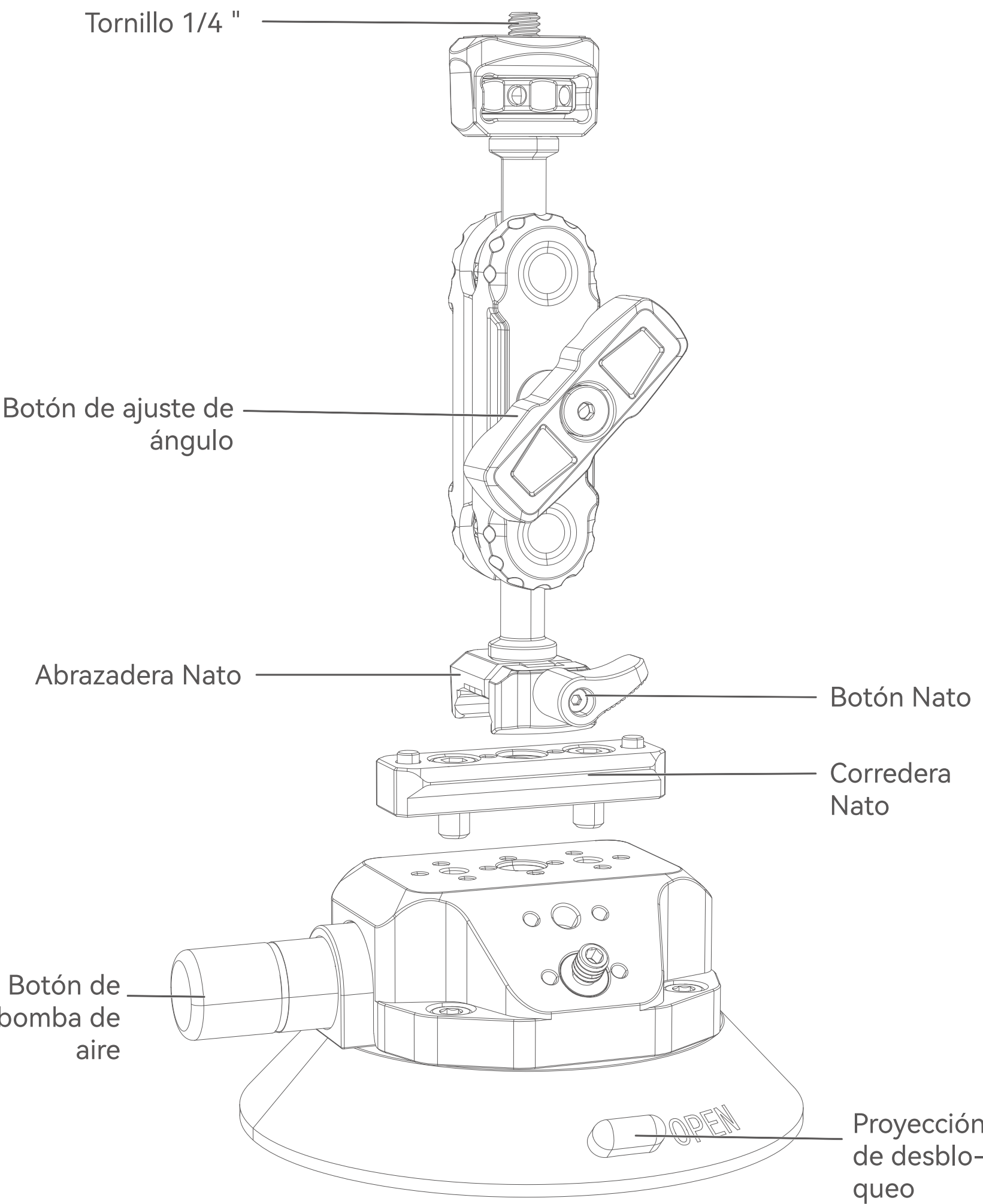
3. Bei statischer Verwendung alle 2 Stunden die Haftung prüfen.

4. Bei Montage am Auto: Geschwindigkeit unter 80km/h. Nur auf ebenen Straßen mit Sicherungsseil verwenden. Empfohlene Last <0.5kg. Prüfen alle 2 Stunden.

5. Betriebstemperatur: -20°C~70°C.

6. Wenn möglich, immer ein zusätzliches Sicherungsseil verwenden, um Unfälle zu vermeiden.

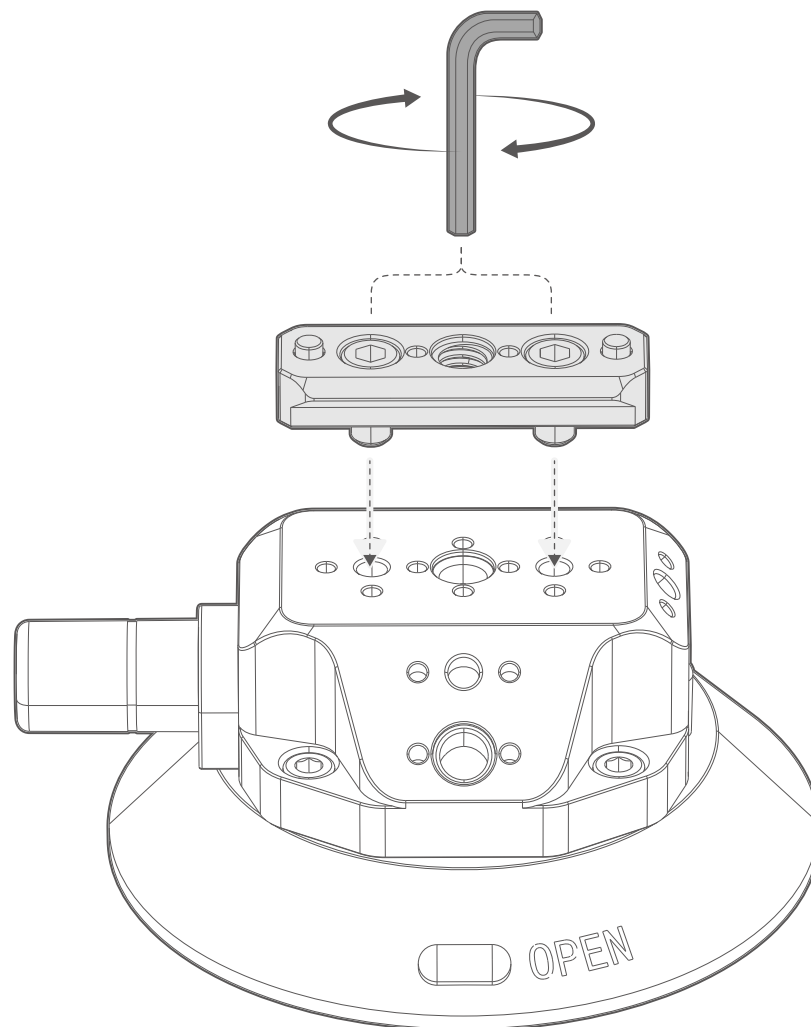
Descripción del producto



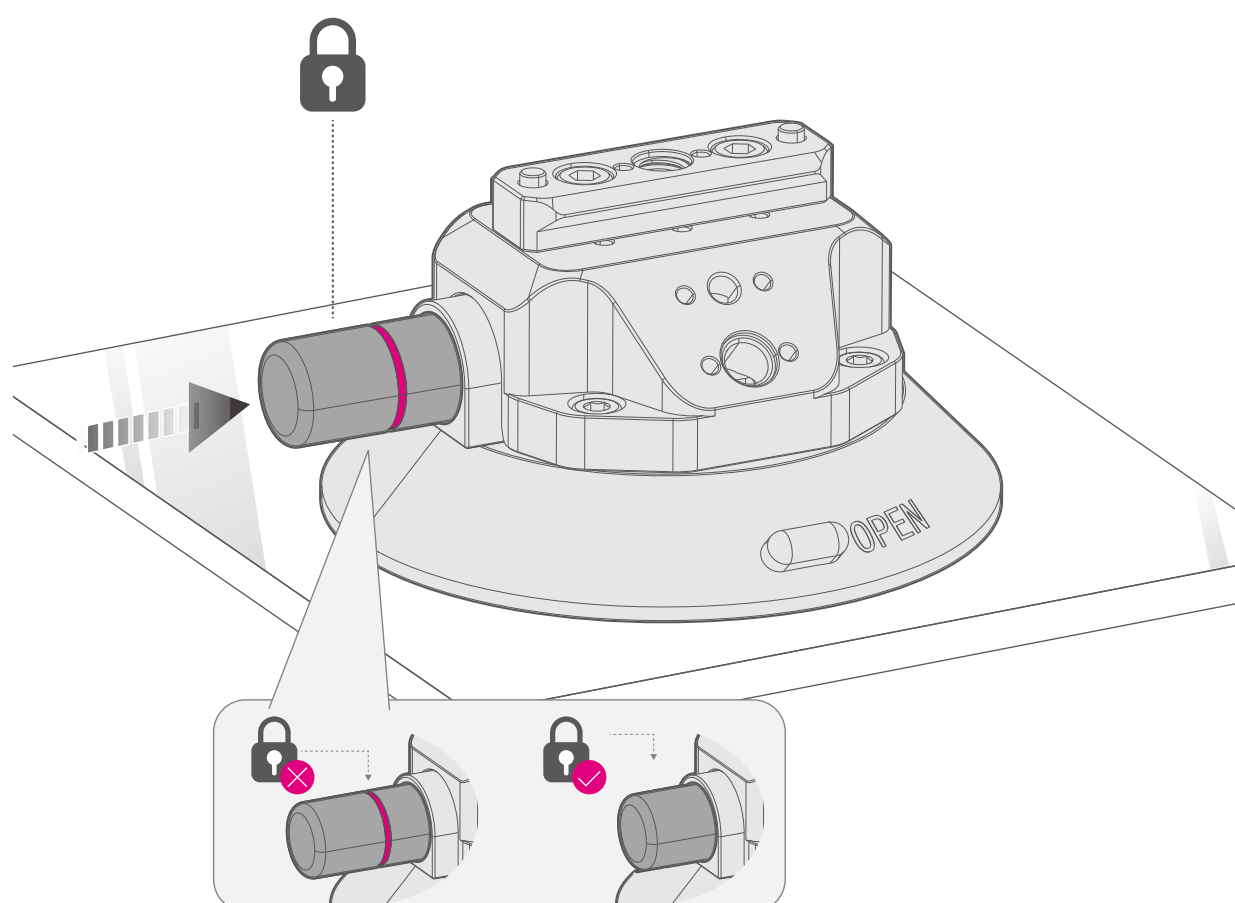
Instrucciones de uso

Instalación

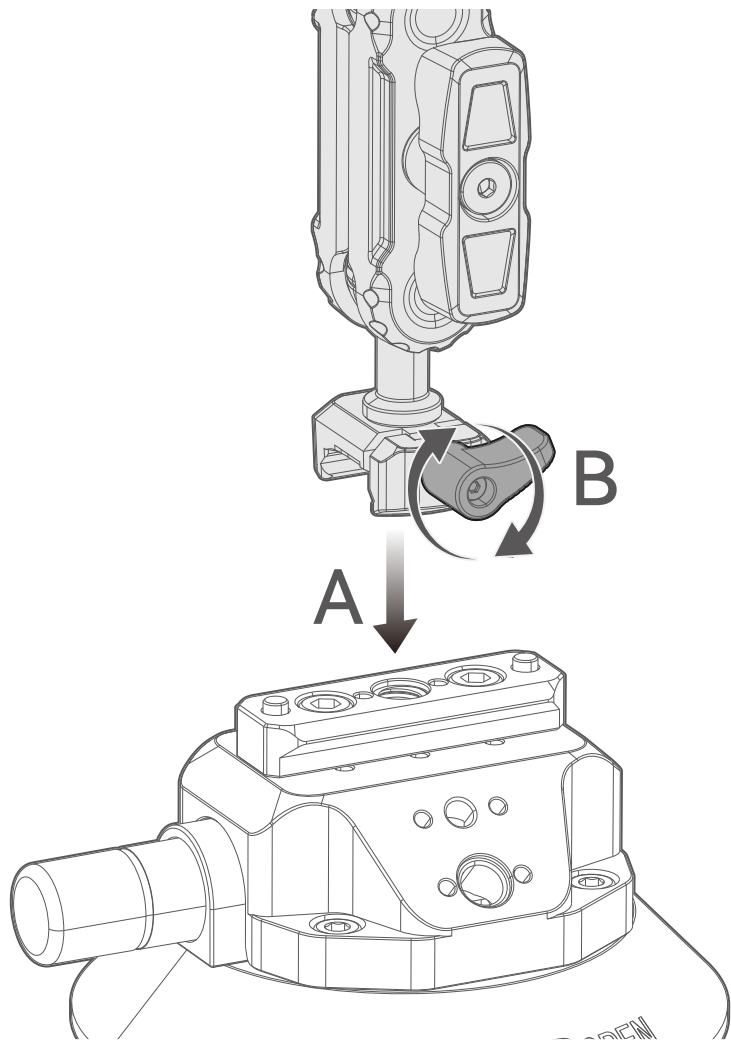
Apriete la corredera NATO con una llave en el cuerpo del producto.



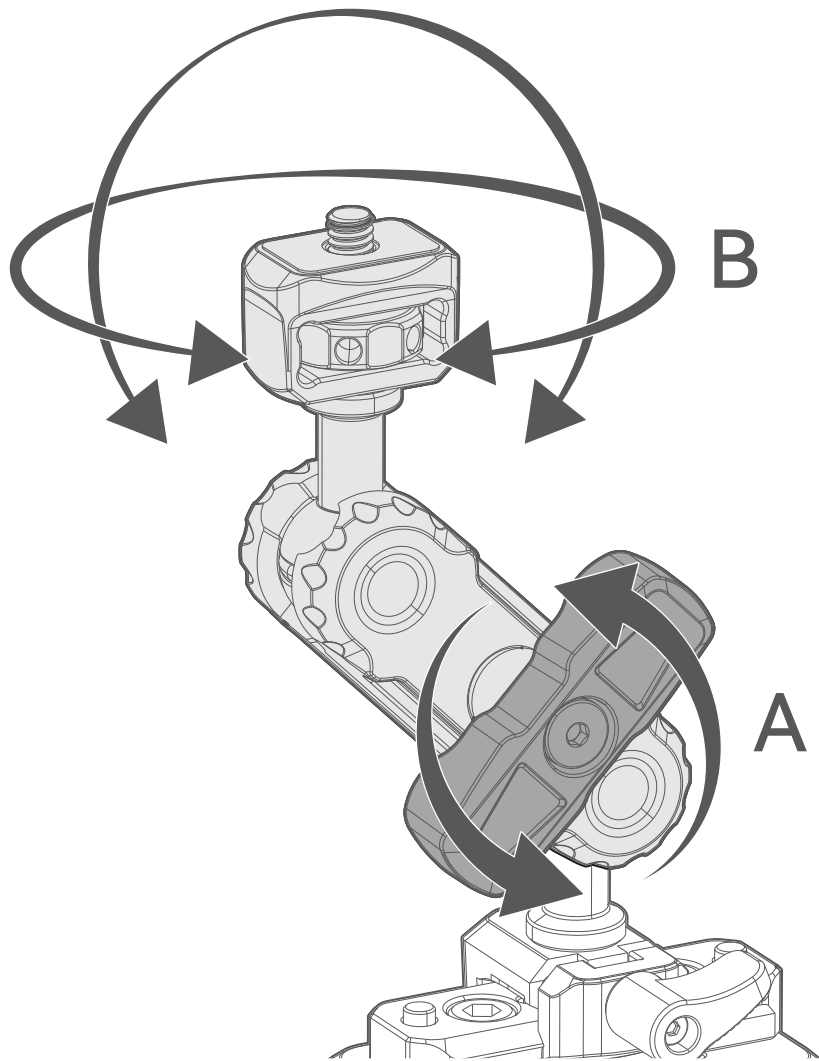
Presione el producto sobre una superficie lisa y pulse repetidamente el botón de bomba de aire hasta que la línea roja deje de ser visible.



Afloje el botón NATO en sentido antihorario, coloque la abrazadera en la corredera y apriete en sentido horario.

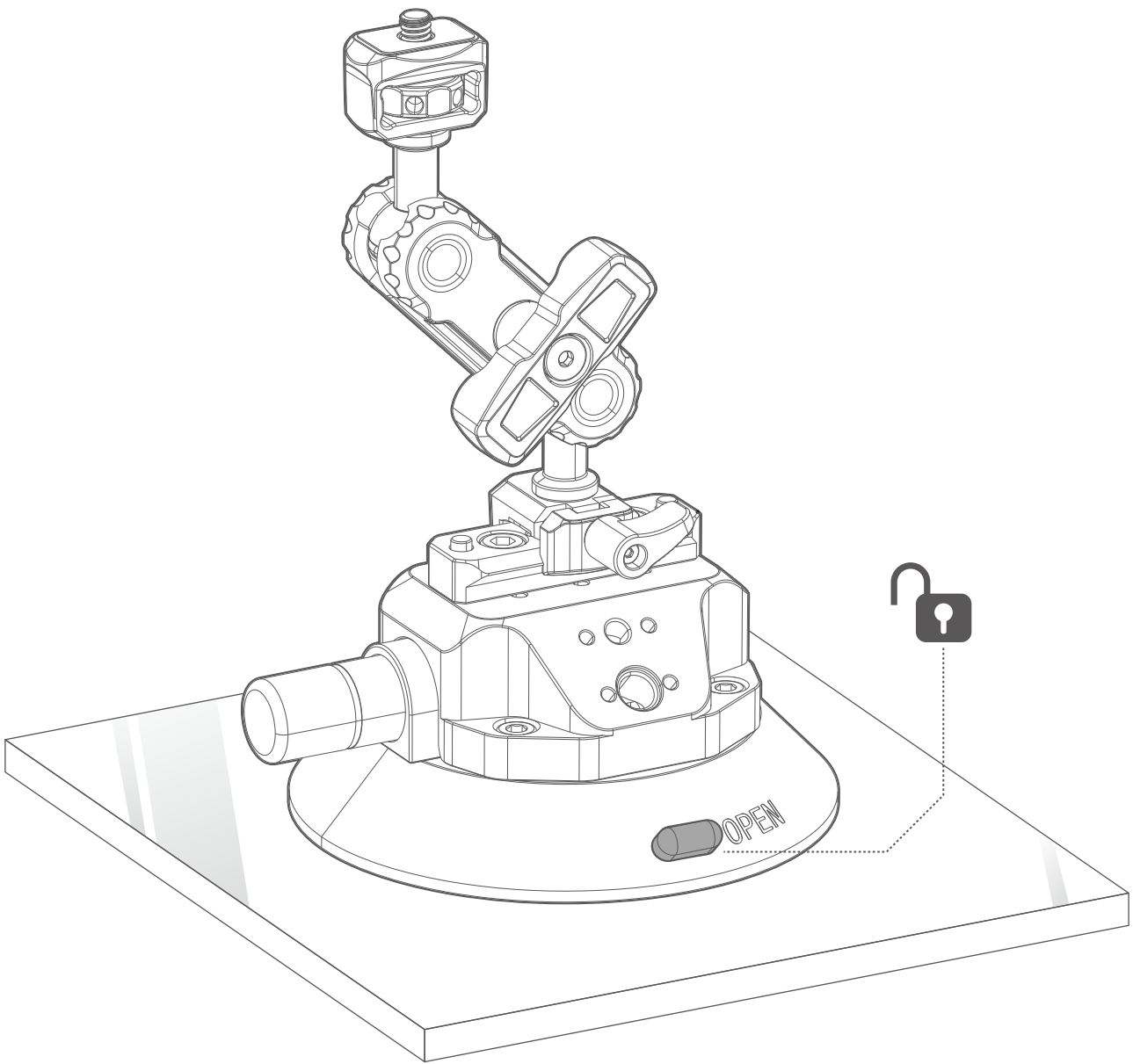


Afloje el botón de ajuste de ángulo en sentido antihorario, monte el dispositivo en el tornillo 1/4 " , ajuste el ángulo y apriete en sentido horario.



Desbloqueo

Levante la protuberancia de la ventosa hacia arriba para desbloquear la ventosa.



Advertencias

1. Antes de usar, asegúrese de que la superficie esté seca, plana y lisa. La ventosa debe estar limpia e intacta. El polvo puede causar mala succión.

Solo para superficies lisas, planas, no porosas.

No usar en paredes pintadas, mármol, azulejos viejos, papel pintado transpirable, paredes de diatomeas, madera sin pintar, vidrio esmerilado u otras superficies rugosas/transpirables.

2. Al fijar la ventosa, asegúrese de que la línea roja de la válvula quede totalmente dentro de la bomba; si no, la succión será insuficiente.

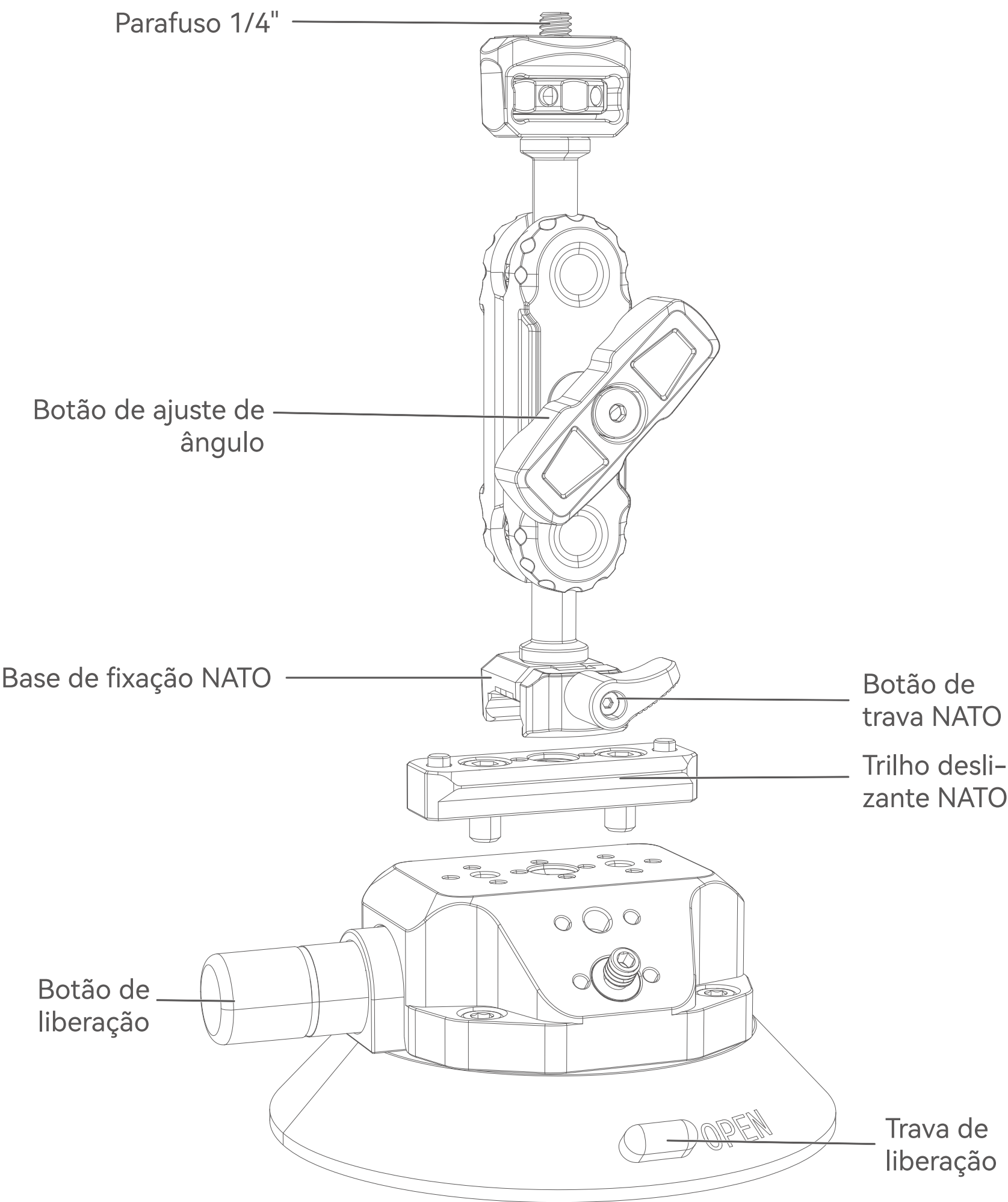
3. En uso estático, compruebe el estado de succión cada 2 horas.

4. Si se monta en el exterior del coche: velocidad <80km/h. Usar solo en carreteras planas con cuerda de seguridad. Carga recomendada <0.5kg. Comprobar cada 2 horas.

5. Temperatura de funcionamiento: -20°C~70°C.

6. Si es posible, utilice siempre una cuerda de seguridad adicional para evitar accidentes.

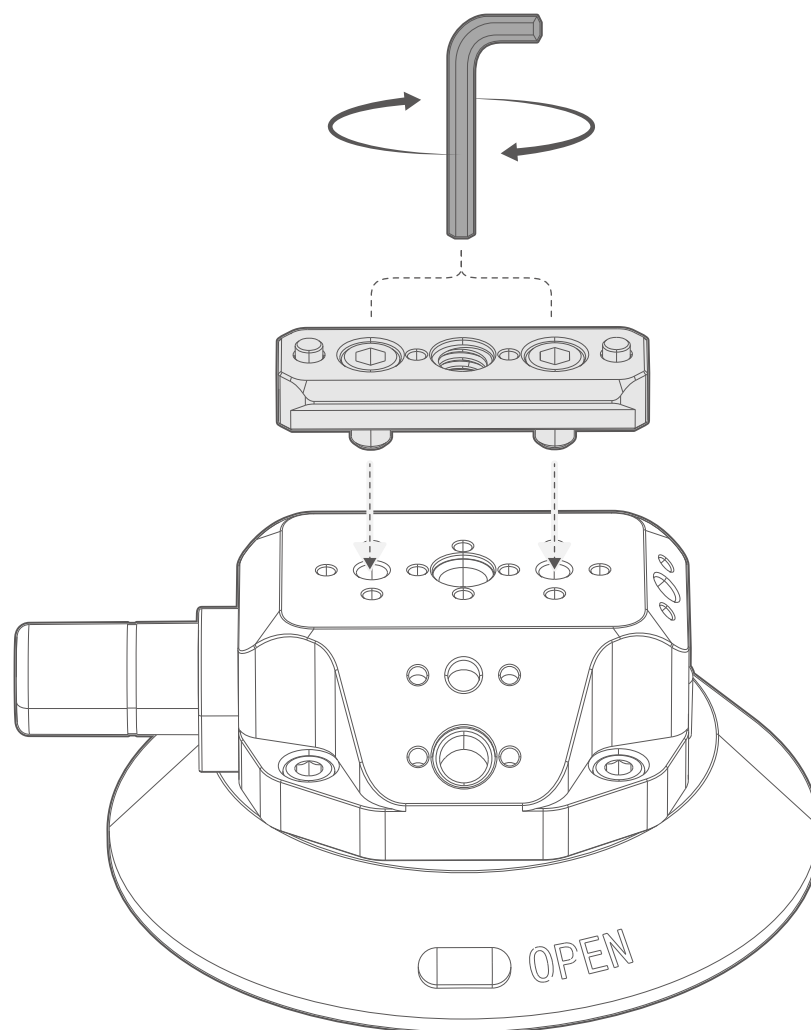
Descrição do produto



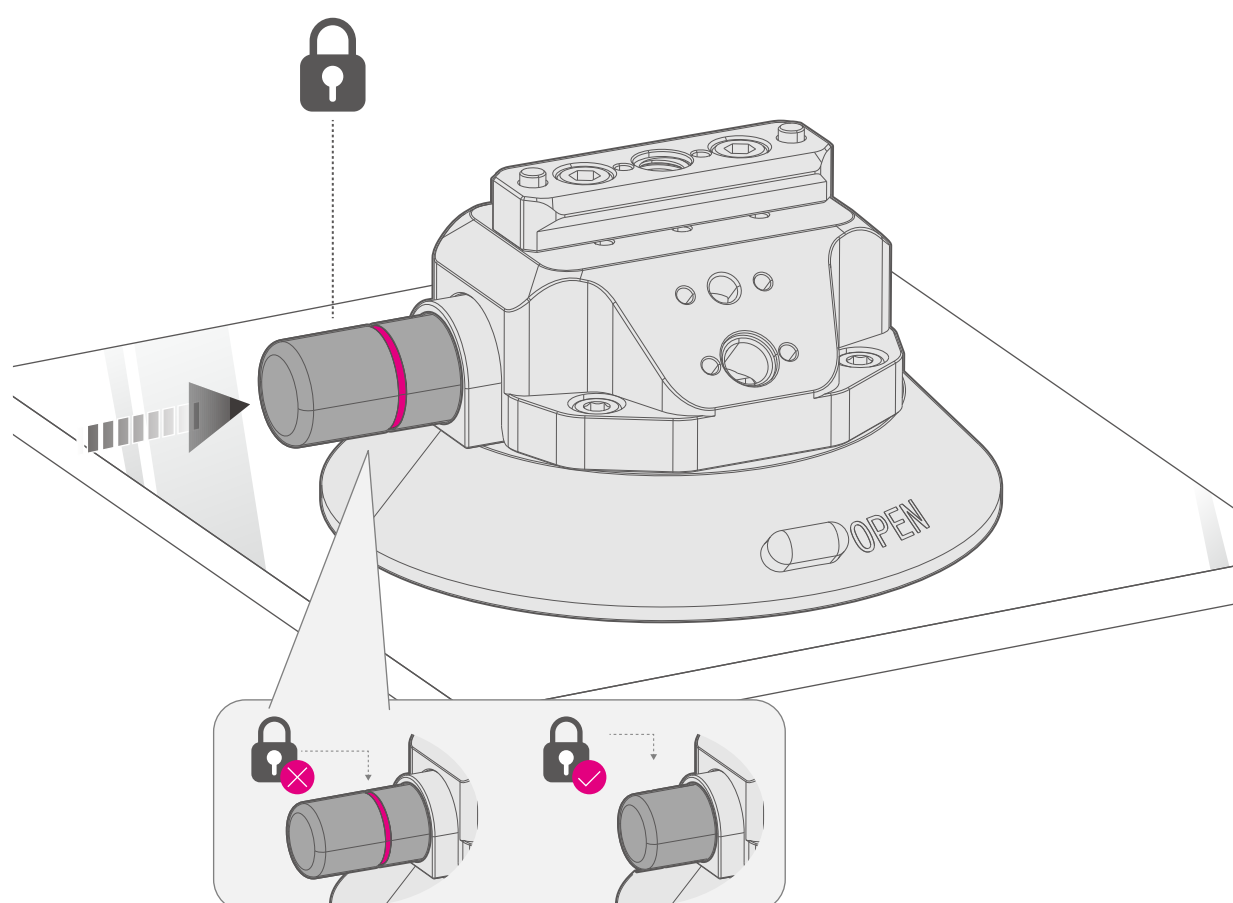
Instruções de uso

Instalação

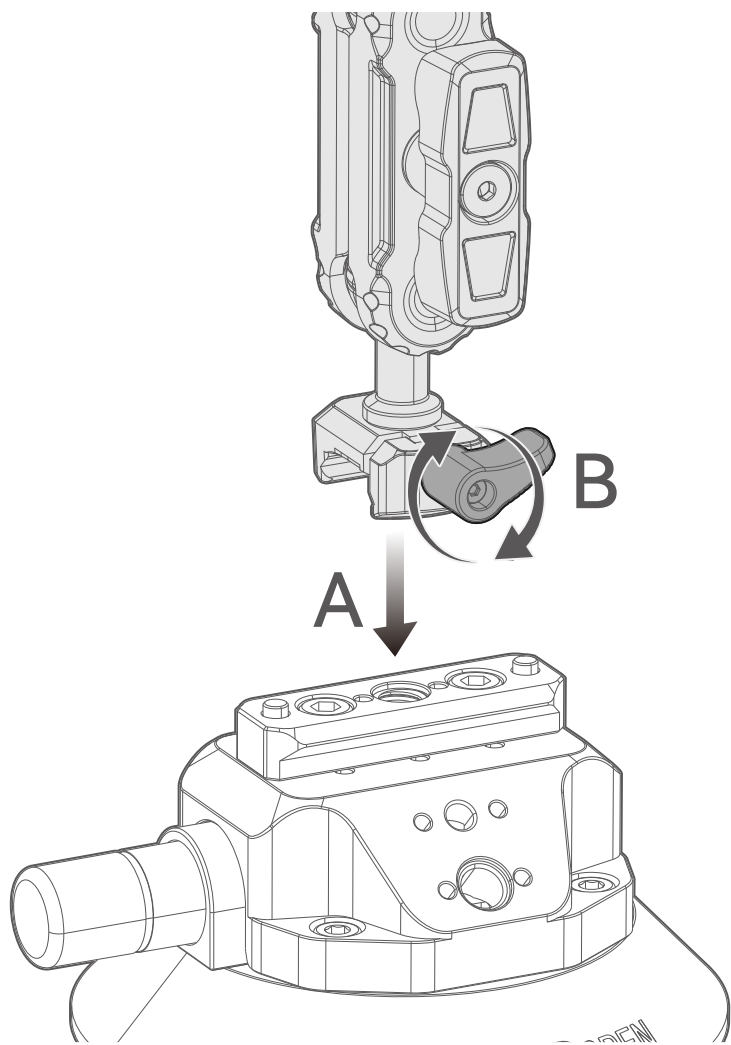
Utilize uma chave para apertar o trilho NATO no corpo do produto.



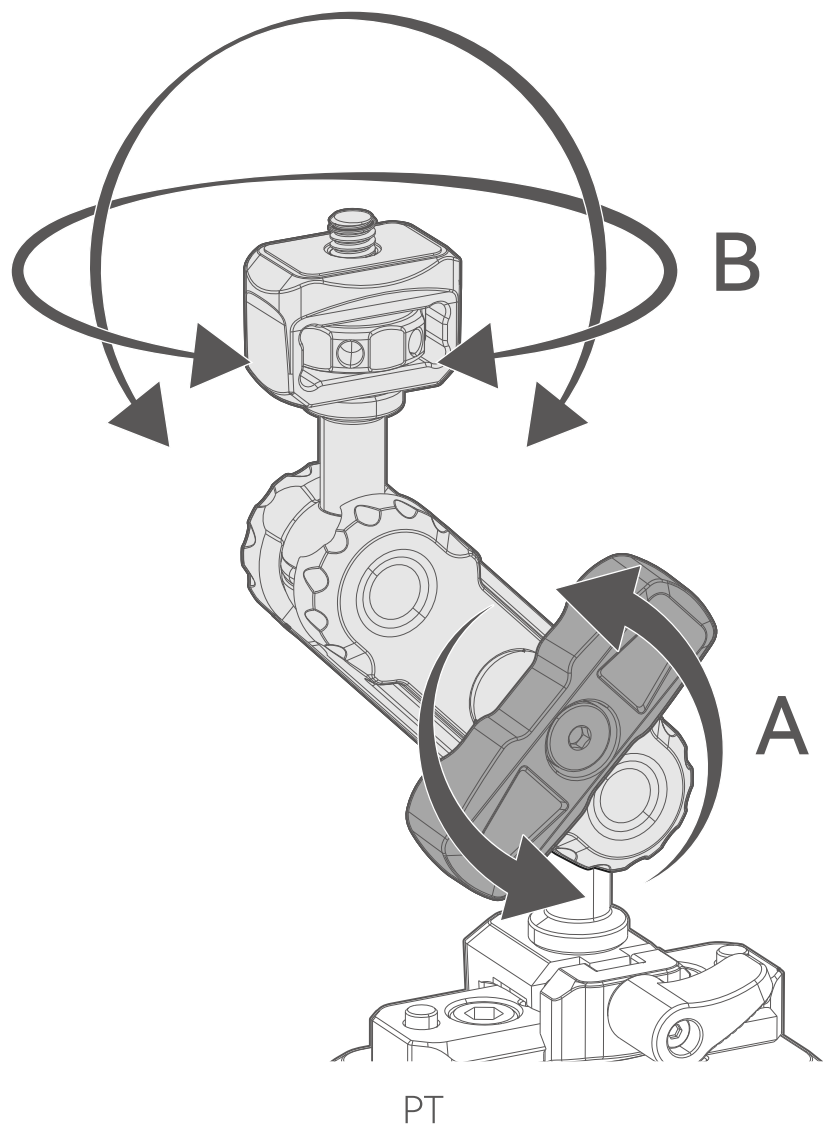
Pressione o produto contra uma superfície lisa e pressione repetidamente o botão de sucção até que a linha vermelha não fique mais visível.



Gire o botão NATO no sentido anti-horário para soltá-lo. Encaixe a base no trilho e, em seguida, gire no sentido horário para fixar.

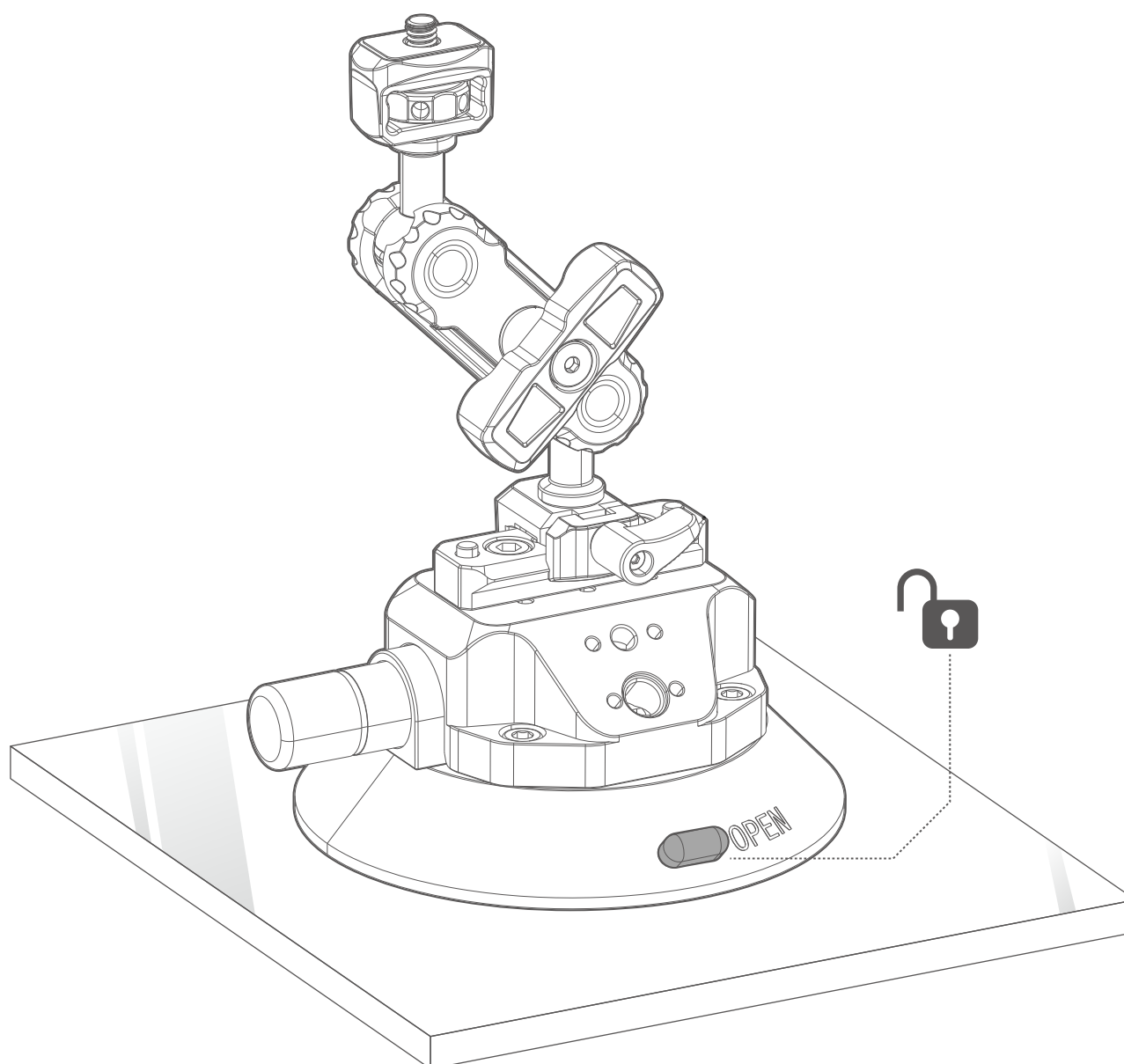


Gire o botão de ajuste de ângulo no sentido anti-horário para soltá-lo. Instale o equipamento no parafuso 1/4", ajuste para o ângulo desejado e depois gire no sentido horário para travar.



Desbloqueio

Levante a trava da ventosa para cima para liberar a sucção.



Precauções

1. Antes de utilizar, certifique-se de que a superfície de fixação esteja seca, lisa e limpa, e que a base da ventosa esteja em boas condições e livre de poeira, pois a presença de sujeira pode reduzir a força de sucção.

Utilize apenas em superfícies lisas, planas e sem poros.

Não é adequado para superfícies como: pintura, mármore, azulejos antigos, papel de parede respirável, paredes com revestimento de diatomita, madeira sem pintura, vidro fosco ou outras superfícies ásperas ou porosas.

2. Ao utilizar a ventosa, certifique-se de que a linha vermelha da válvula de sucção esteja totalmente recolhida dentro da bomba, caso contrário a força de sucção pode não ser suficiente.

3. Durante o uso em situações estáticas, recomenda-se verificar o estado da sucção a cada 2 horas.

4. Ao utilizar este produto fixado na parte externa de um veículo para filmagem, a velocidade do veículo deve ser inferior a 80 km/h e o uso deve ocorrer apenas em estradas planas, sempre com corda de segurança.

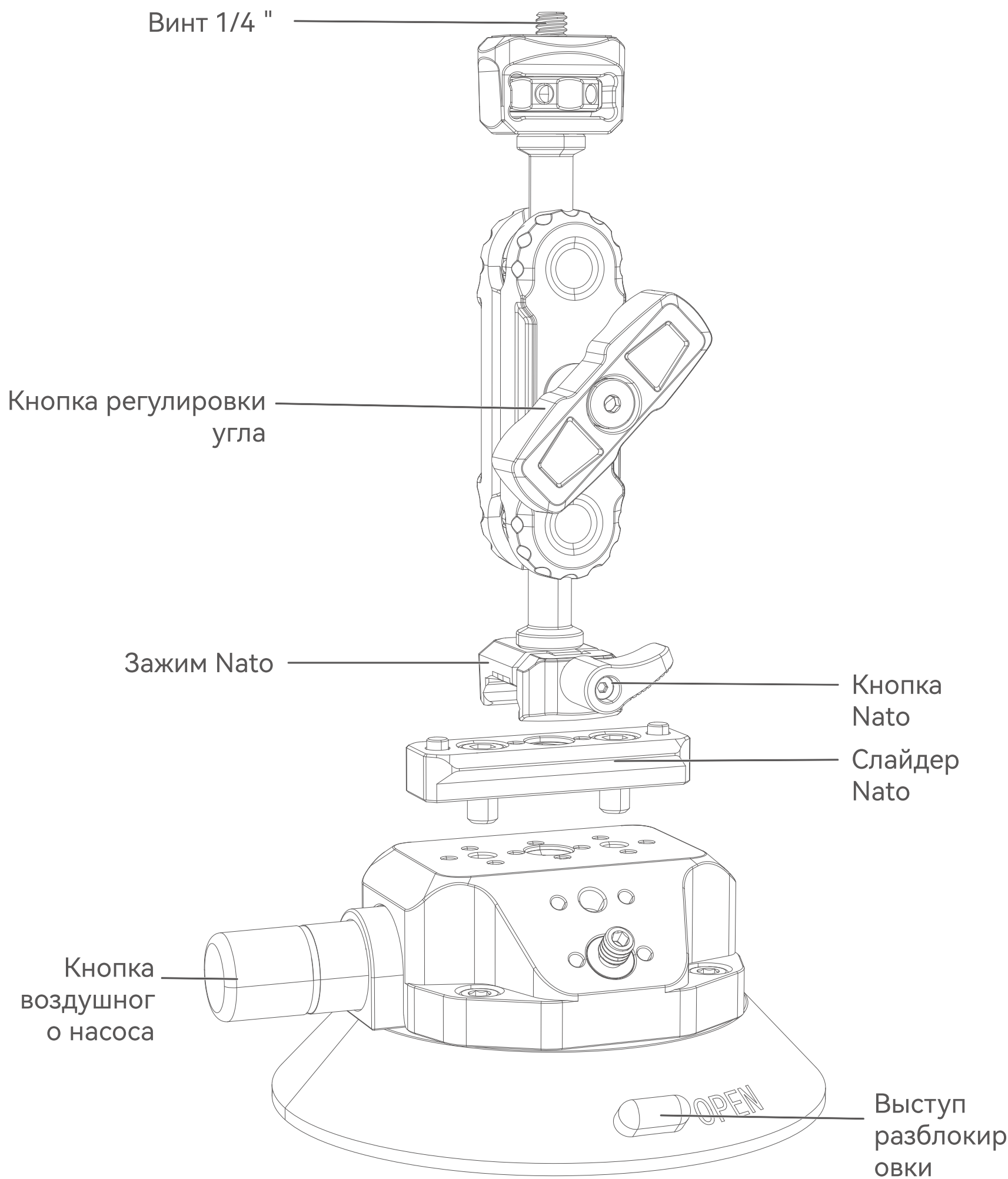
Peso recomendado do equipamento: menos de 0,5 kg.

Verifique o estado da sucção a cada 2 horas.

5. Temperatura de operação do produto: -20°C a 70°C.

6. Sempre que possível, recomenda-se utilizar uma corda de segurança adicional para evitar acidentes.

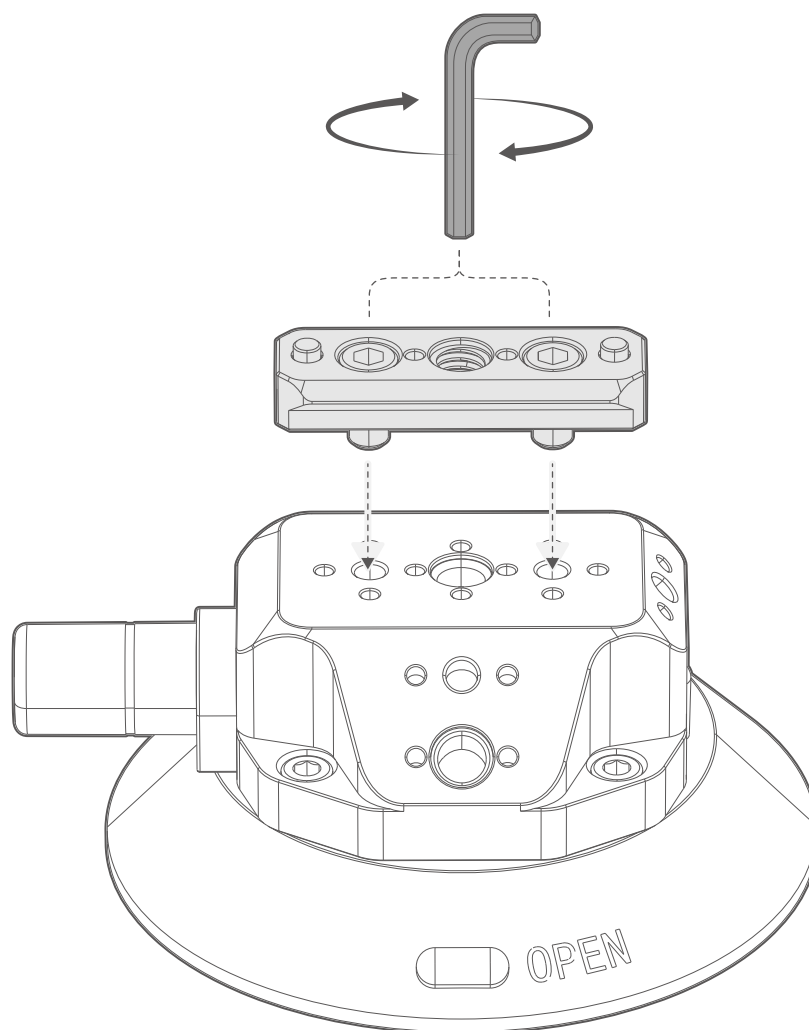
Описание изделия



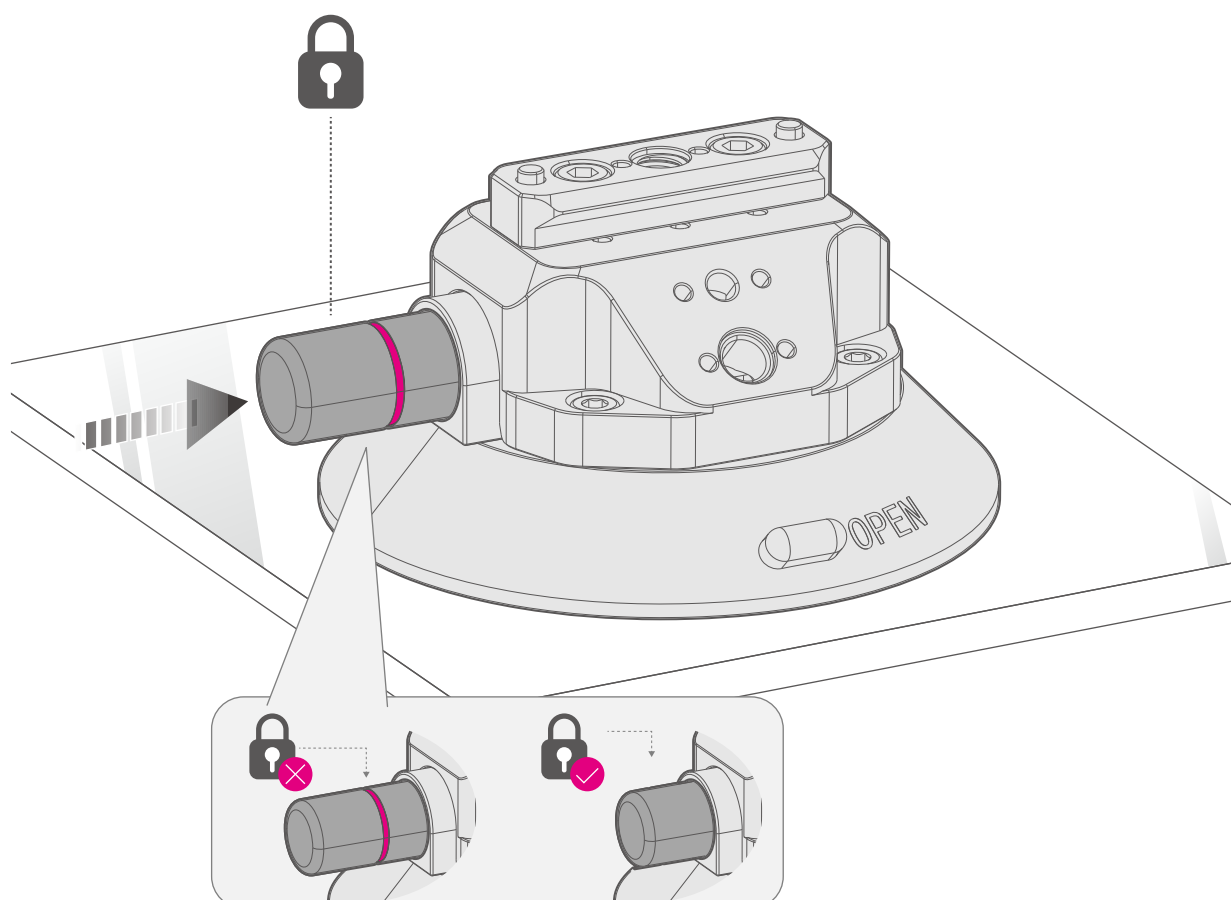
Инструкция по применению

Установка

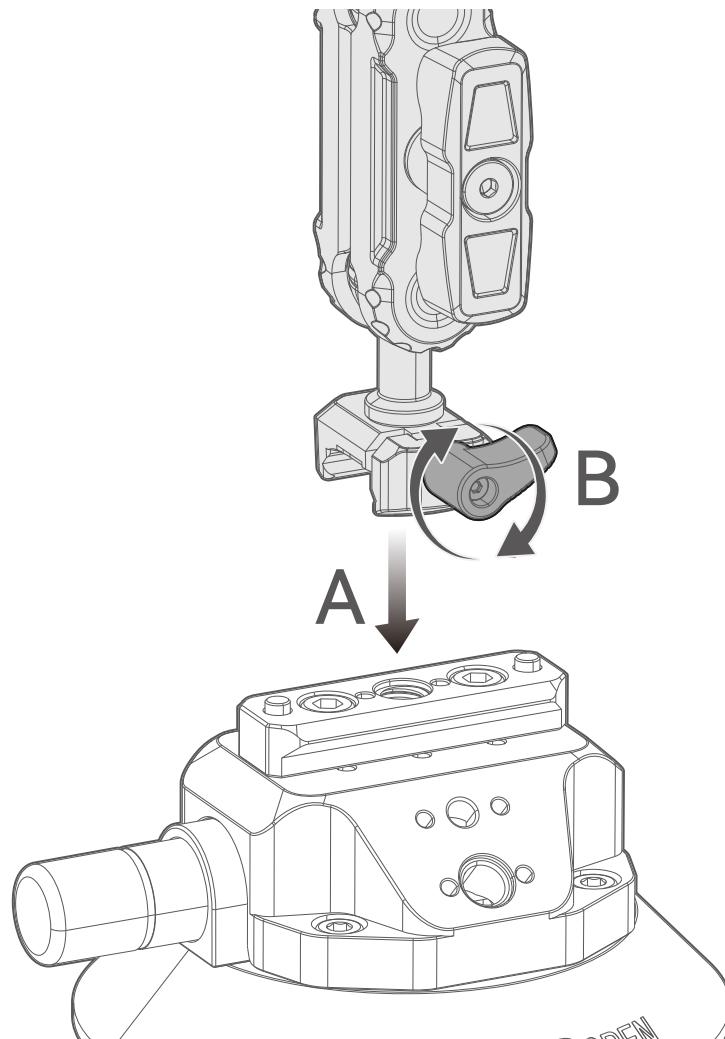
Закрепите слайдер NATO с помощью ключа на корпусе изделия.



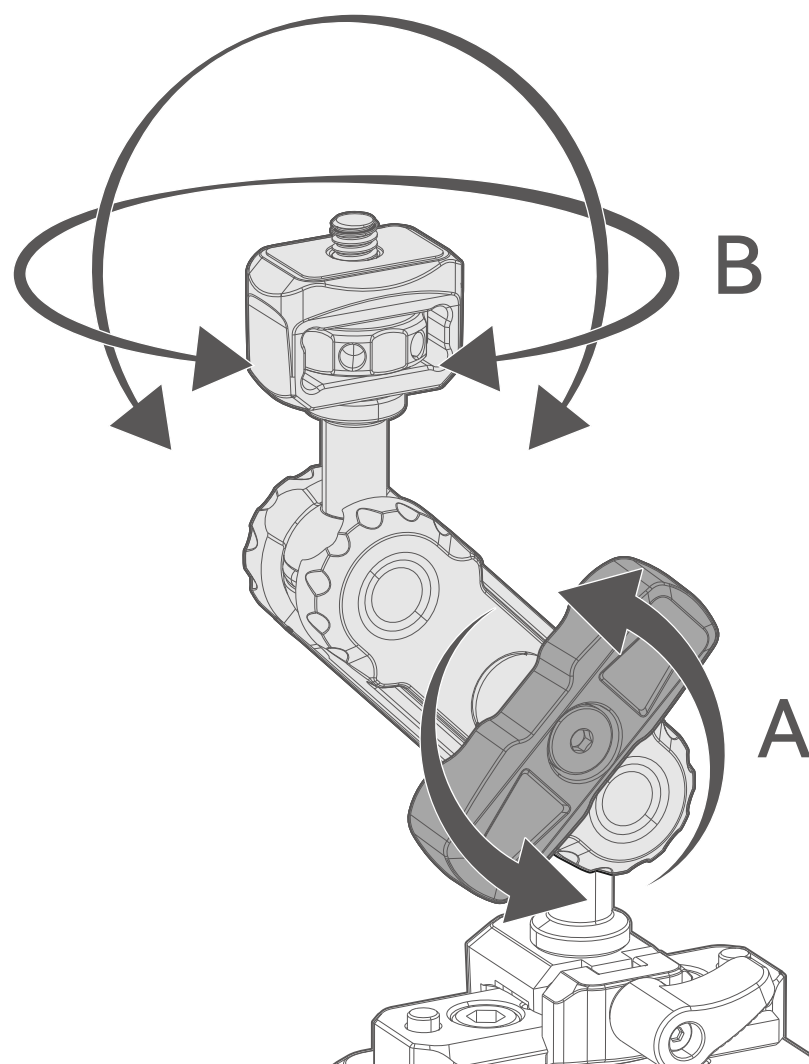
Прижмите изделие к гладкой поверхности и многократно нажимайте кнопку воздушного насоса, пока красная линия не станет невидимой.



Отверните кнопку NATO против часовой стрелки, закрепите зажим на слайдере, затем затяните по часовой стрелке.

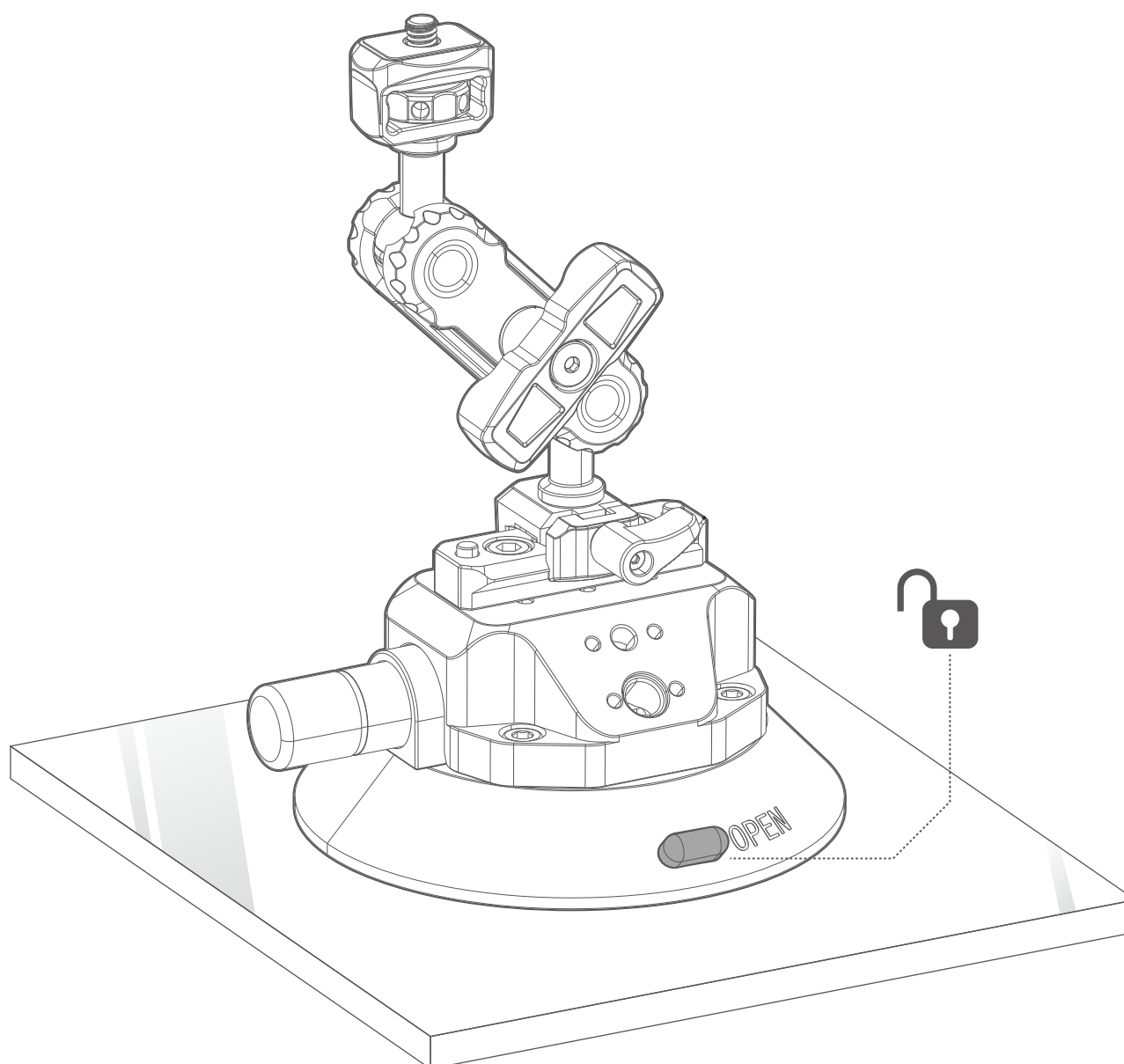


Отверните кнопку регулировки угла против часовой стрелки, установите устройство на винт 1/4 " , отрегулируйте угол и затяните по часовой стрелке.



Разблокировка

Поднимите выступ на присоске вверх, чтобы разблокировать присоску.



Меры предосторожности

1. Перед использованием убедитесь, что поверхность сухая, ровная, гладкая, а присоска чистая и целая. Пыль может привести к слабому присасыванию.

Только для гладких, ровных, непористых поверхностей.

Не использовать на окрашенных стенах, мраморе, старой плитке, дышащих обоях, диатомитовых стенах, неокрашенном дереве, матовом стекле и других шероховатых/дышащих поверхностях.

2. При присасывании убедитесь, что красная линия на клапане полностью вошла в насос, иначе сила присасывания будет недостаточной.

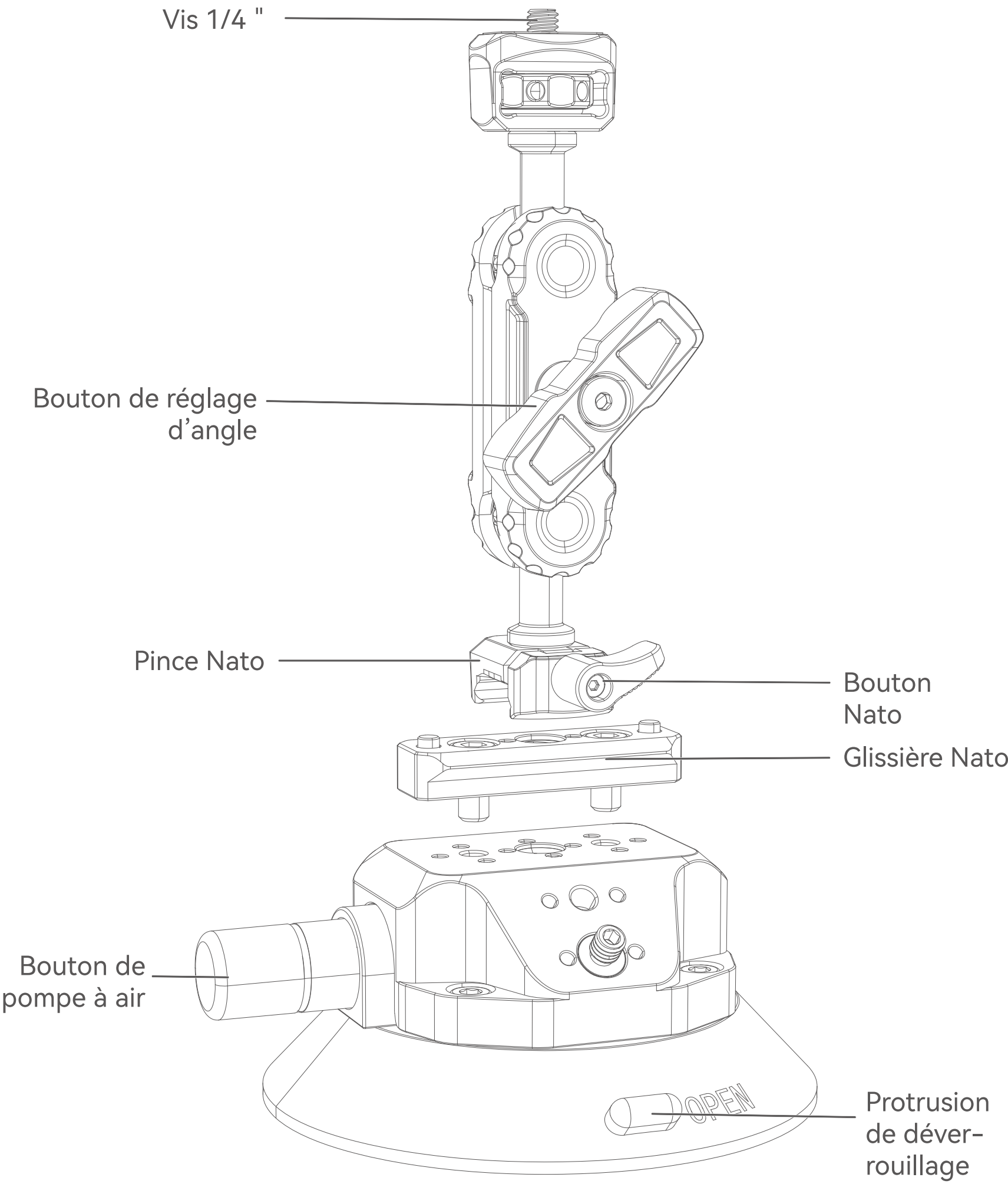
3. При статическом использовании проверяйте состояние присасывания каждые 2 часа.

4. При монтаже на автомобиле: скорость <80км/ч. Использовать только на ровных дорогах со страховочным тросом. Нагрузка <0.5kg. Проверять каждые 2 часа.

5. Рабочая температура: -20°C~70°C.

6. По возможности всегда используйте дополнительный страховочный трос, чтобы избежать несчастных случаев.

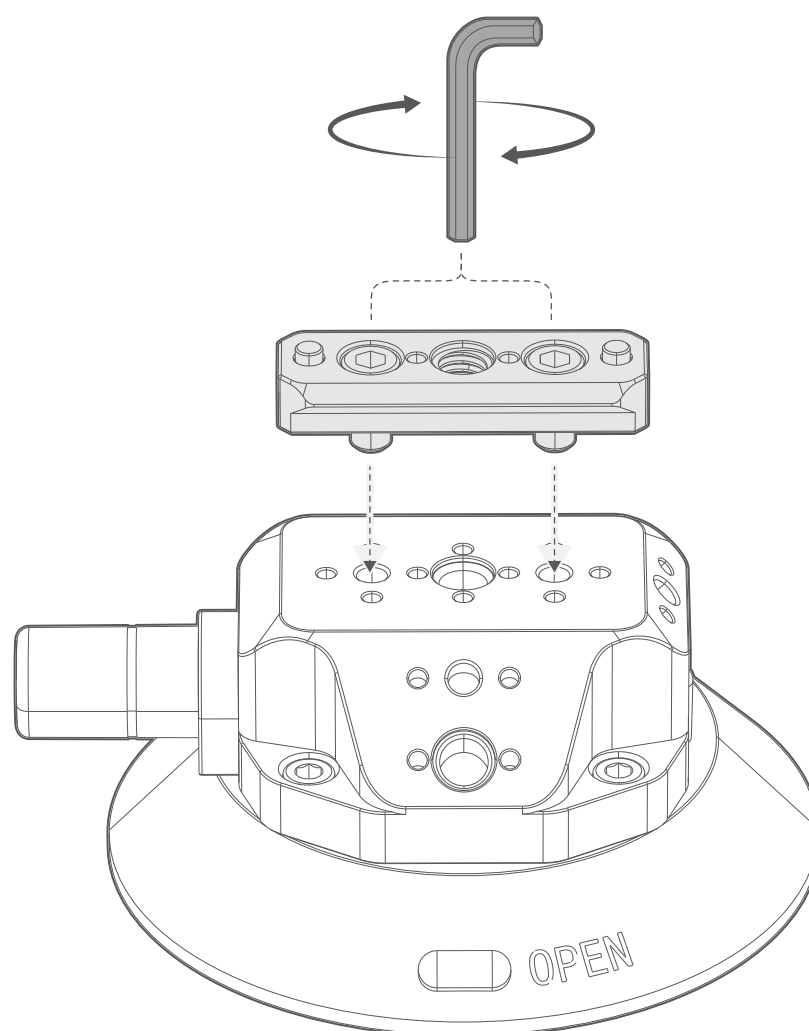
Information sur le produit



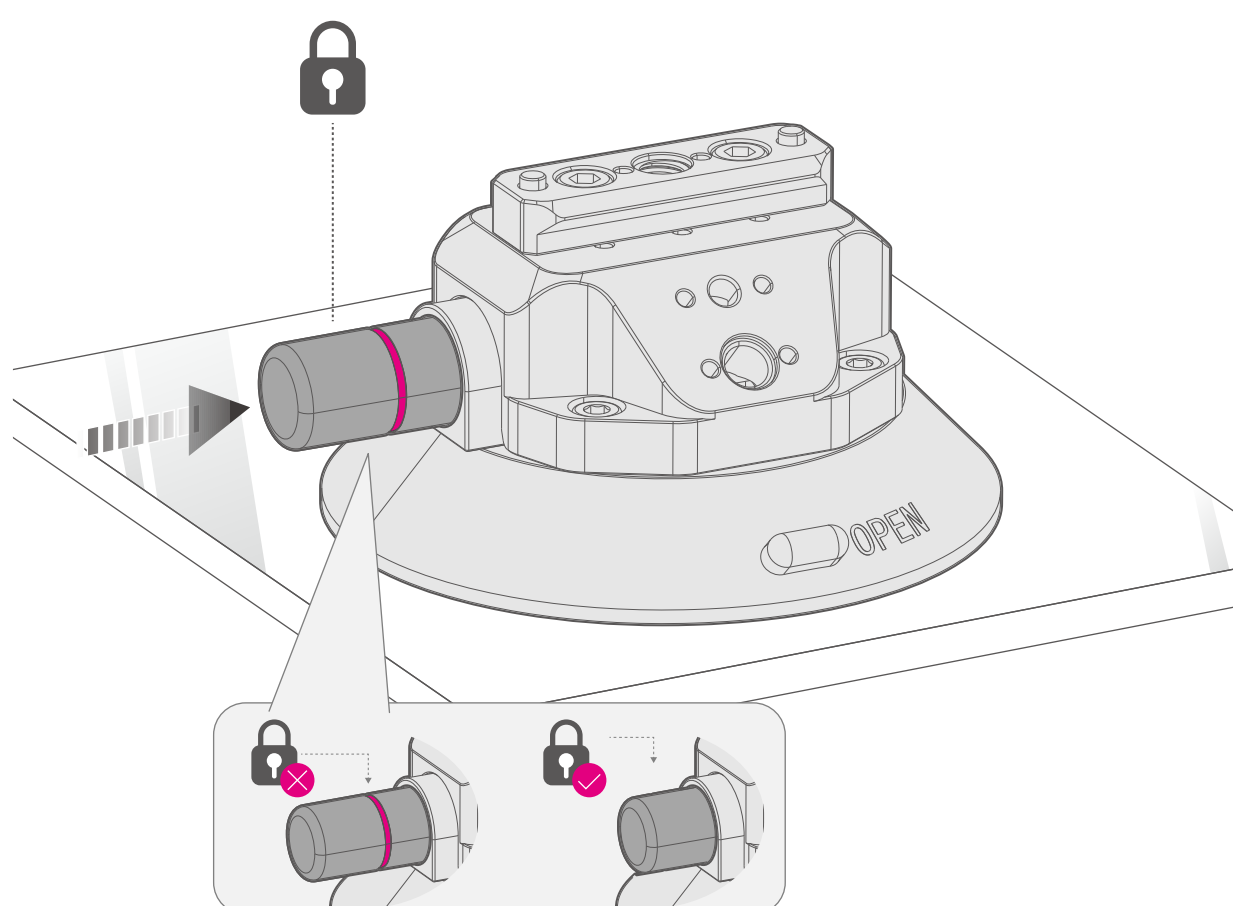
Mode d'emploi

Installation

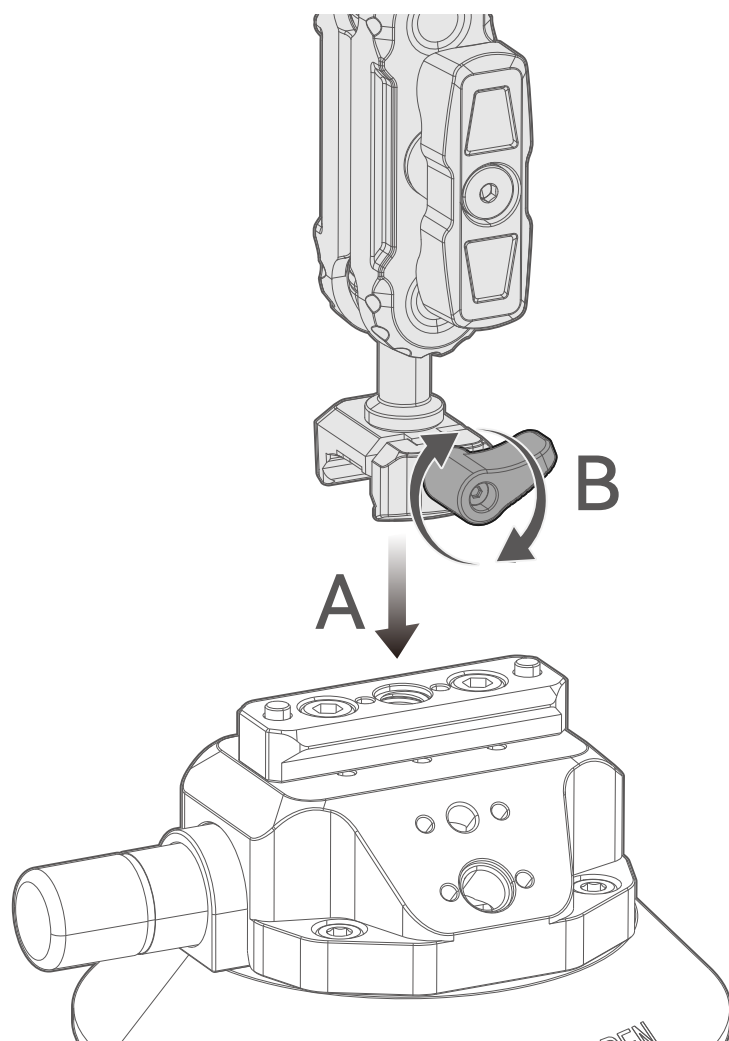
Serrer le rail NATO à l'aide d'une clé sur le corps du produit.



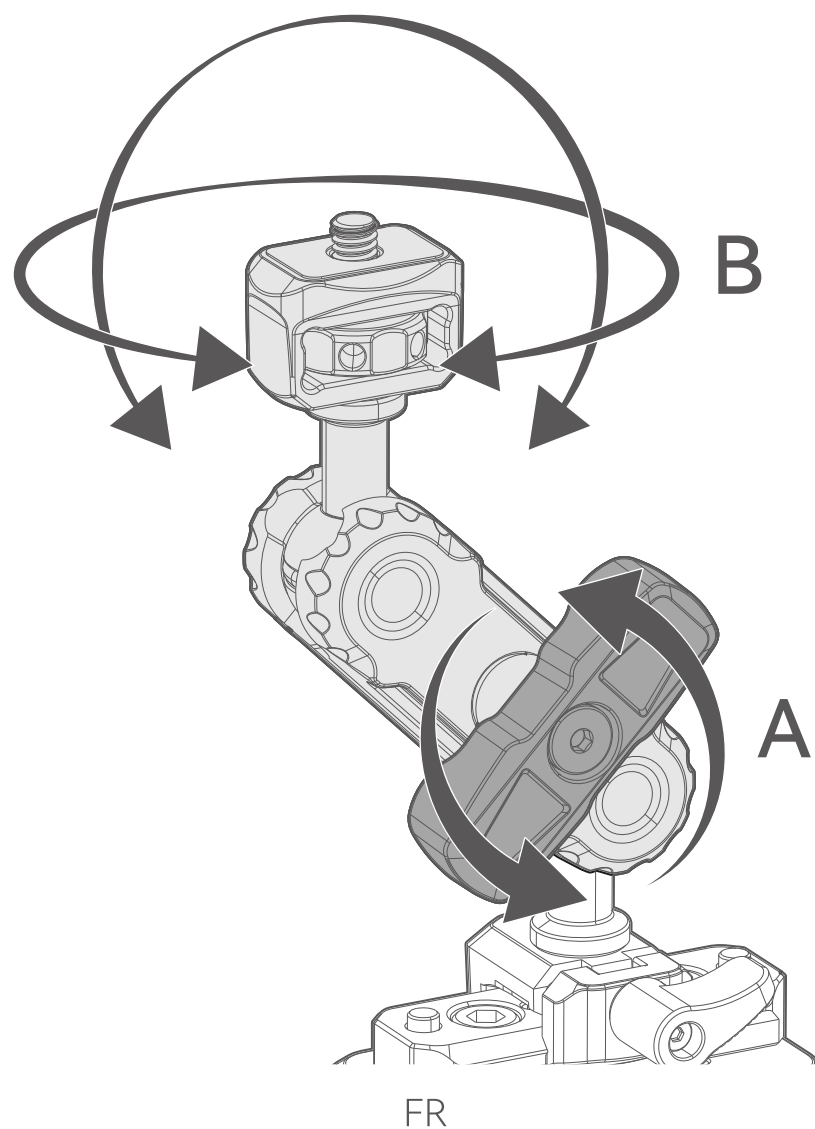
Presser le produit sur une surface lisse et appuyer plusieurs fois sur le bouton de pompe à air jusqu'à ce que la ligne rouge ne soit plus visible.



Desserrer le bouton NATO dans le sens antihoraire, serrer la pince sur le rail puis serrer dans le sens horaire.

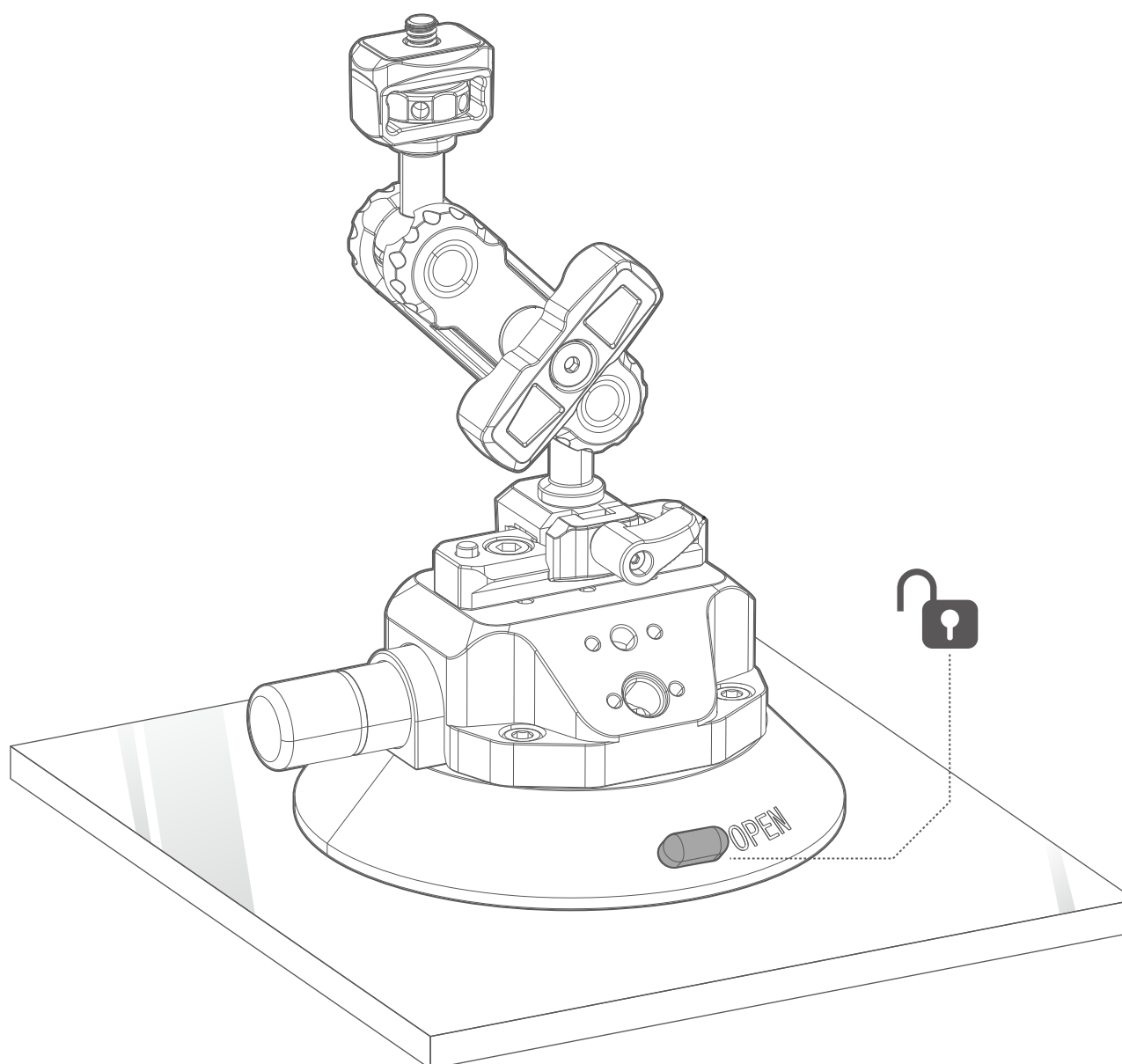


Desserrer le bouton de réglage d'angle dans le sens antihoraire, monter l'appareil sur la vis 1/4 " , régler l'angle convenable puis serrer dans le sens horaire.



Déverrouillage

Soulevez la protubérance sur la ventouse vers le haut pour déverrouiller la ventouse.



Avertissements

1. Avant utilisation, assurez-vous que la surface est sèche, plate, lisse et que la ventouse est propre et intacte. La poussière peut entraîner une mauvaise adhérence.

Uniquement pour surfaces lisses, plates, non poreuses.

Ne pas utiliser sur murs peints, marbre, vieilles carrelages, papier peint respirant, murs en diatomée, bois non peint, verre dépoli ou autres surfaces rugueuses/respirantes.

2. Lors de la fixation, assurez-vous que la ligne rouge sur la valve est complètement rentrée dans le pompage, sinon la succion sera insuffisante.

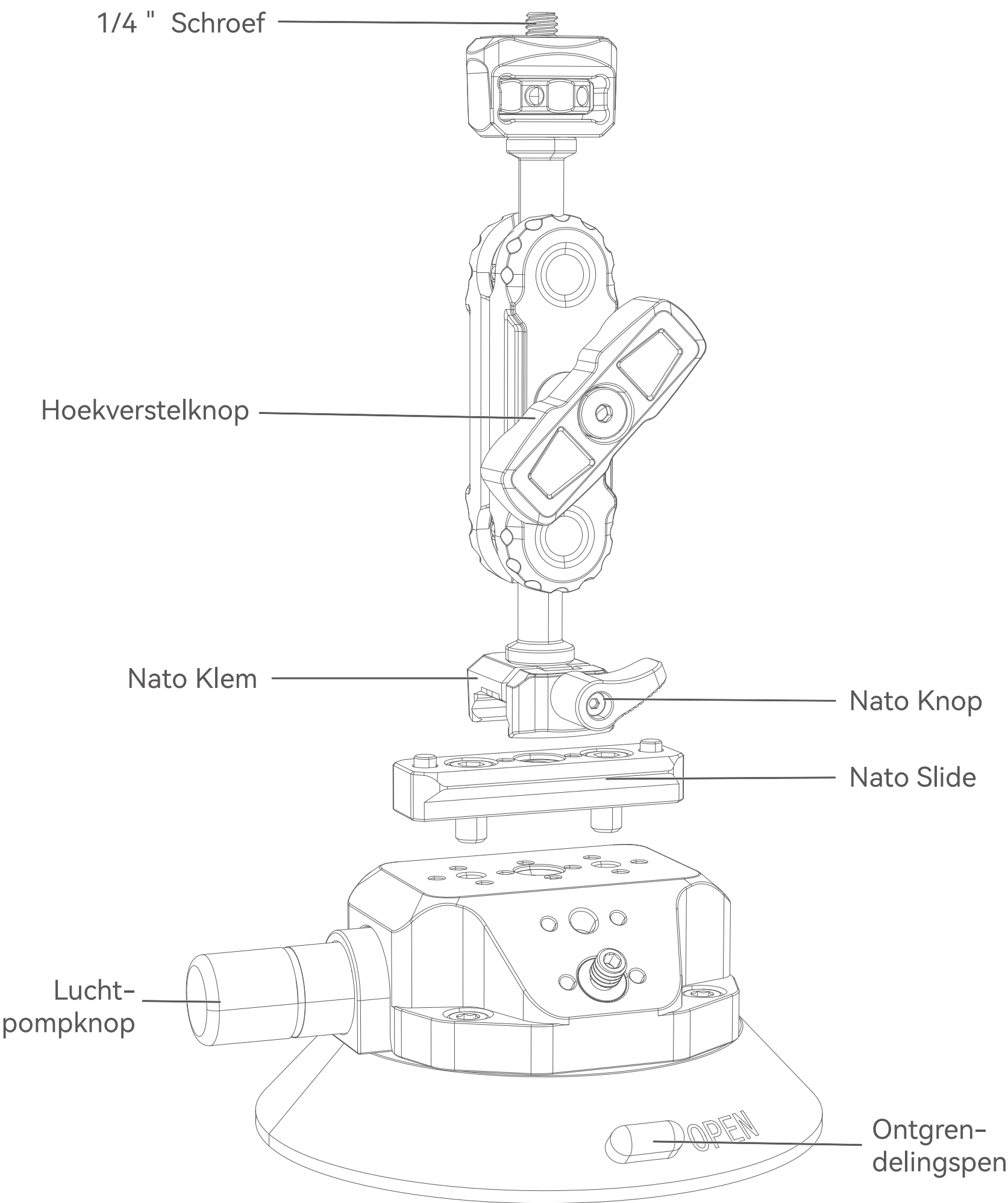
3. Pour utilisation statique, vérifiez l'état de succion toutes les 2 heures.

4. Lors d'une fixation sur véhicule : vitesse <80km/h. Utiliser uniquement sur routes plates avec corde de sécurité. Charge recommandée <0.5kg. Vérifiez toutes les 2 heures.

5. Température de fonctionnement : -20°C~70°C.

6. Si possible, utilisez systématiquement une corde de sécurité supplémentaire pour éviter tout accident.

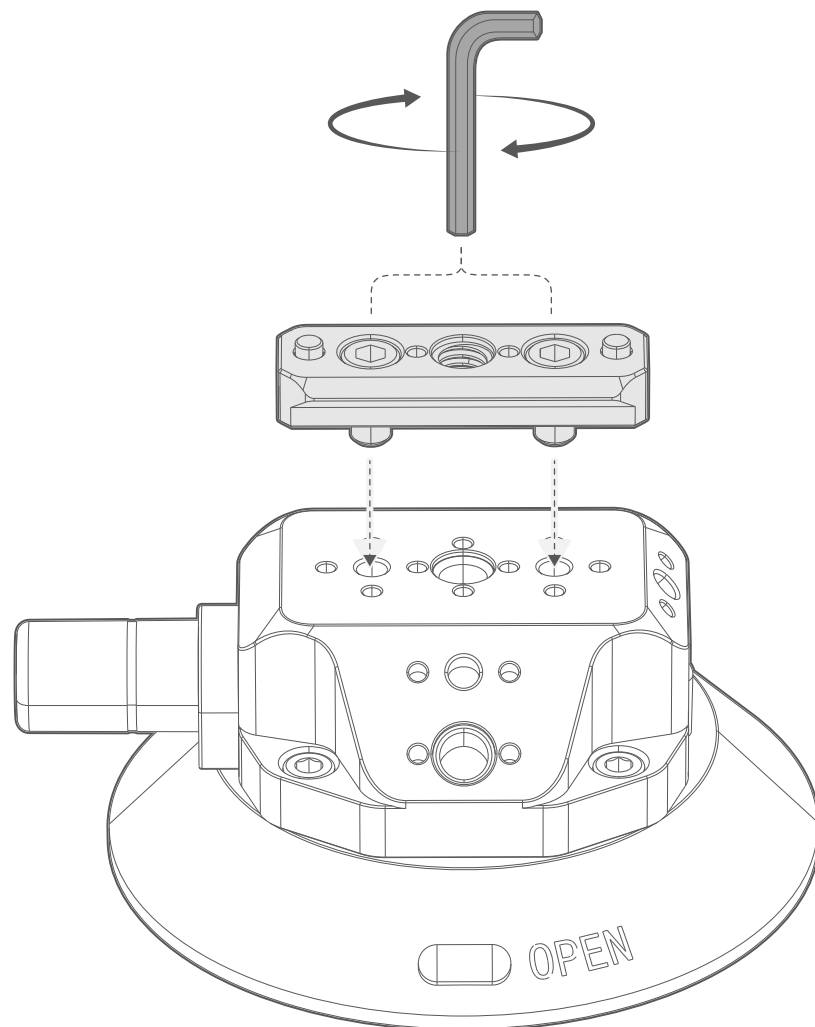
Productbeschrijving



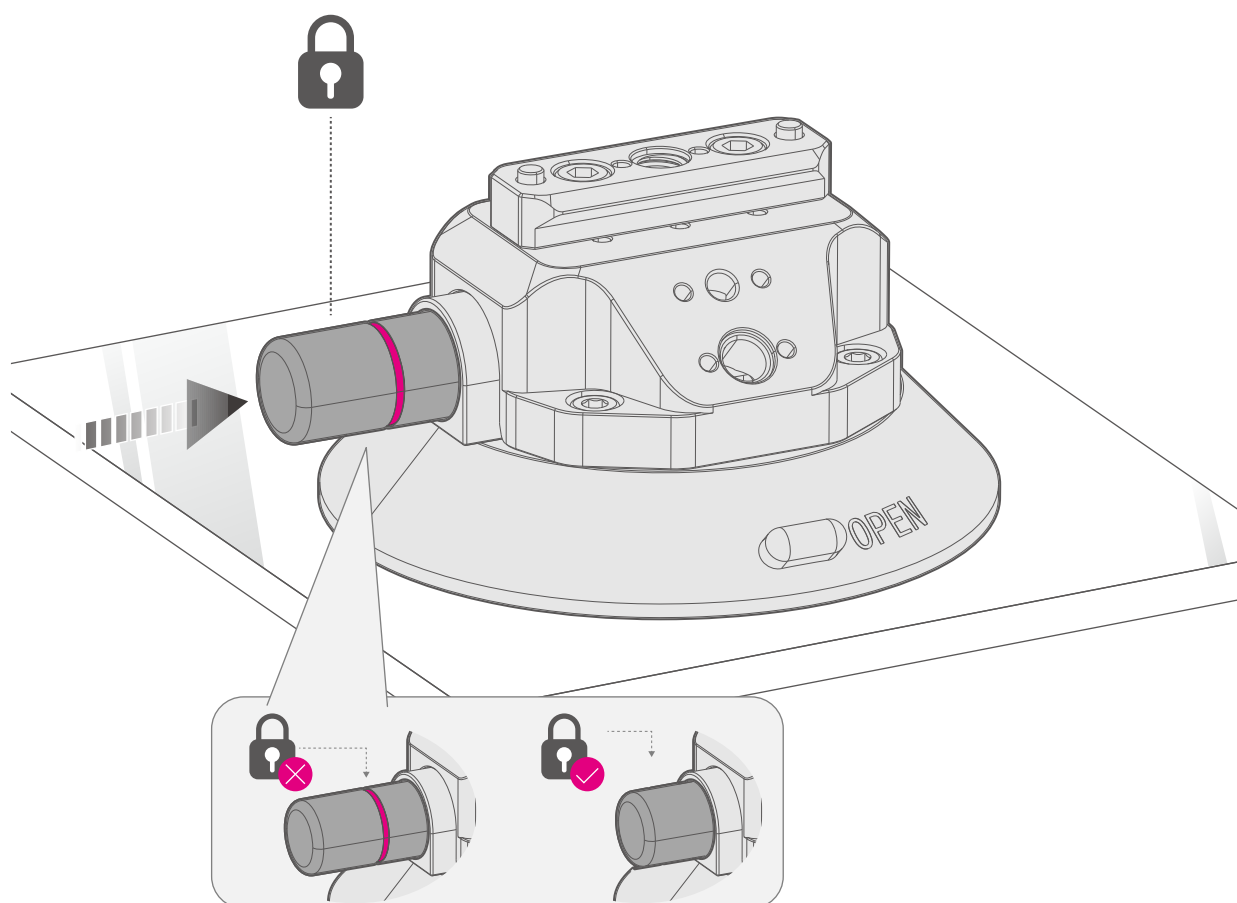
Gebruiksaanwijzing

Montage

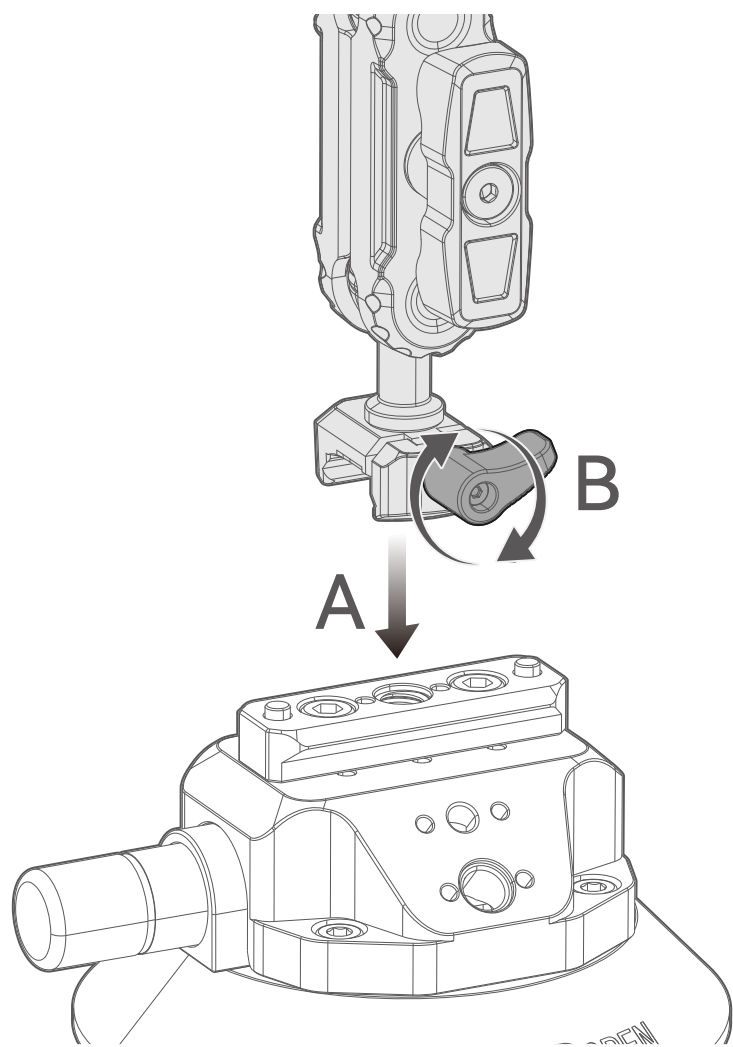
Draai de NATO-glijbaan met een sleutel stevig vast op het product.



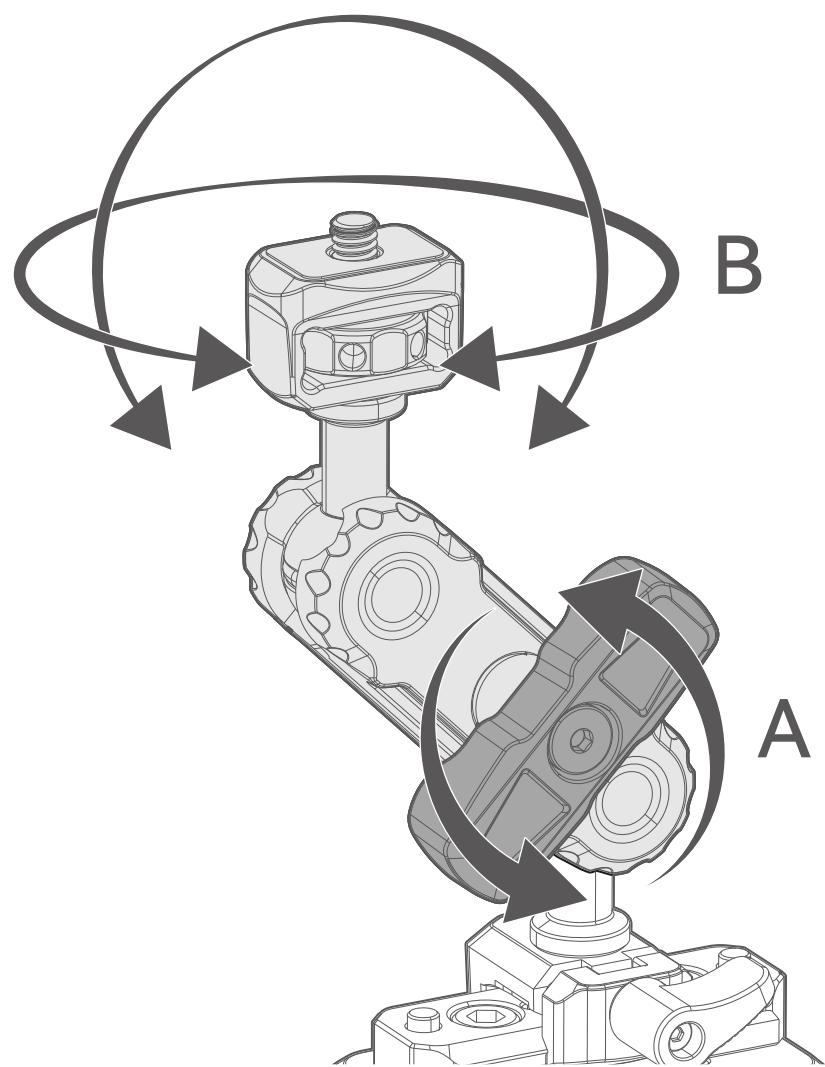
Druk het product op een glad oppervlak en blijf de luchtpompknop indrukken totdat de rode lijn niet meer zichtbaar is.



Draai de NATO-knop linksom los, klem de klem op de glijbaan en draai vervolgens rechtsom vast.

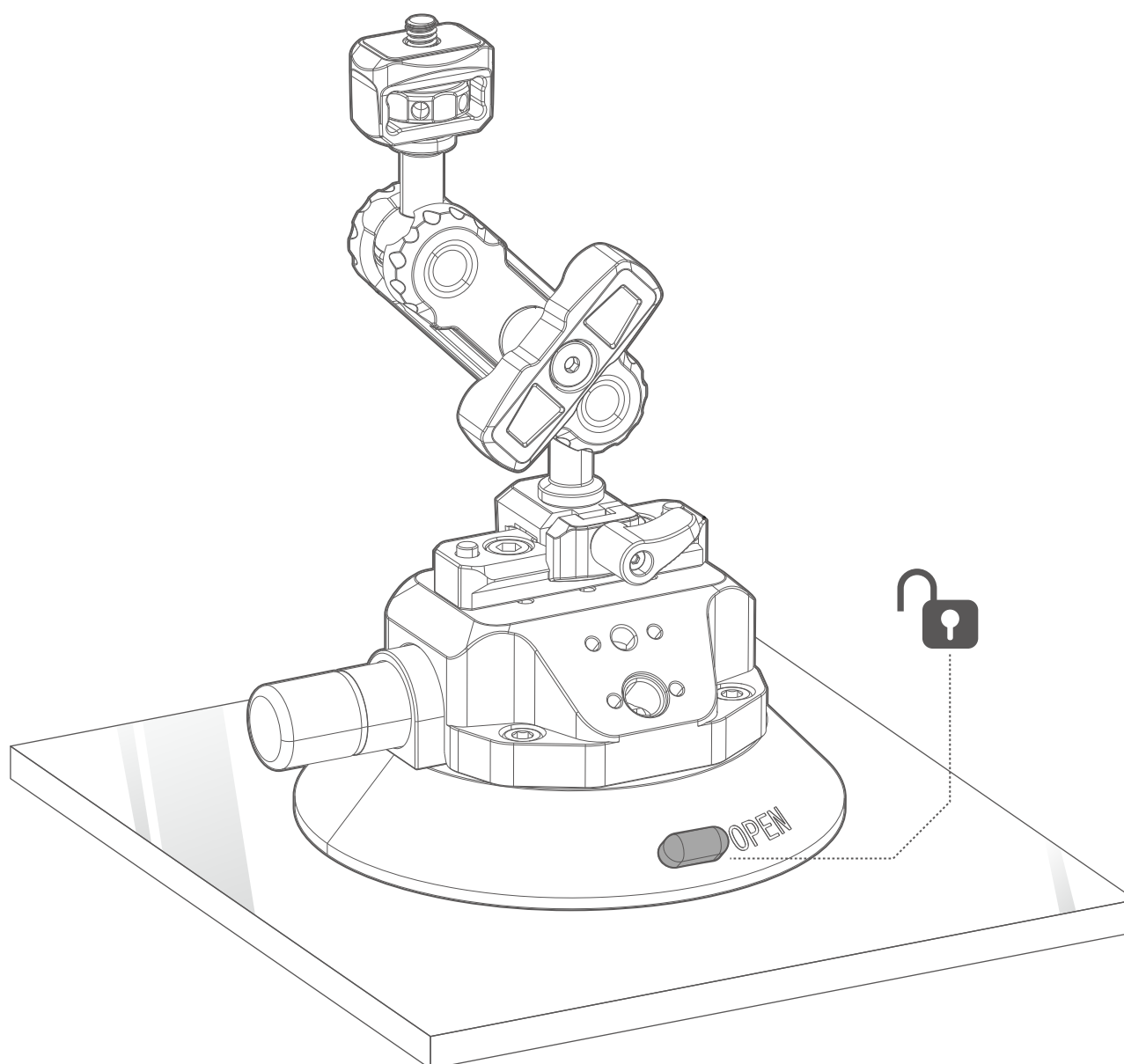


Draai de hoekverstelknop linksom los, monteer het apparaat op de 1/4 " -schroef, stel de juiste hoek in en draai vervolgens rechtsom vast.



Ontgrendelen

Til de uitsteeksel op de zuignap omhoog om de zuignap te ontgrendelen.



Waarschuwingen

1. Zorg ervoor dat het oppervlak droog, vlak en glad is en de zuignap schoon en heel is voor gebruik. Stof kan zorgen voor slechte hechting.

Alleen geschikt voor gladde, vlakke, niet-poreuze oppervlakken.

Niet gebruiken op geverfde wanden, marmer, oude tegels, ademend behang, diatomietwanden, ongeschilderd hout, matglas of andere ruwe/ademende oppervlakken.

2. Zorg ervoor dat de rode lijn op de luchtklep volledig in de pomp is getrokken bij bevestiging, anders is de zuigkracht onvoldoende.

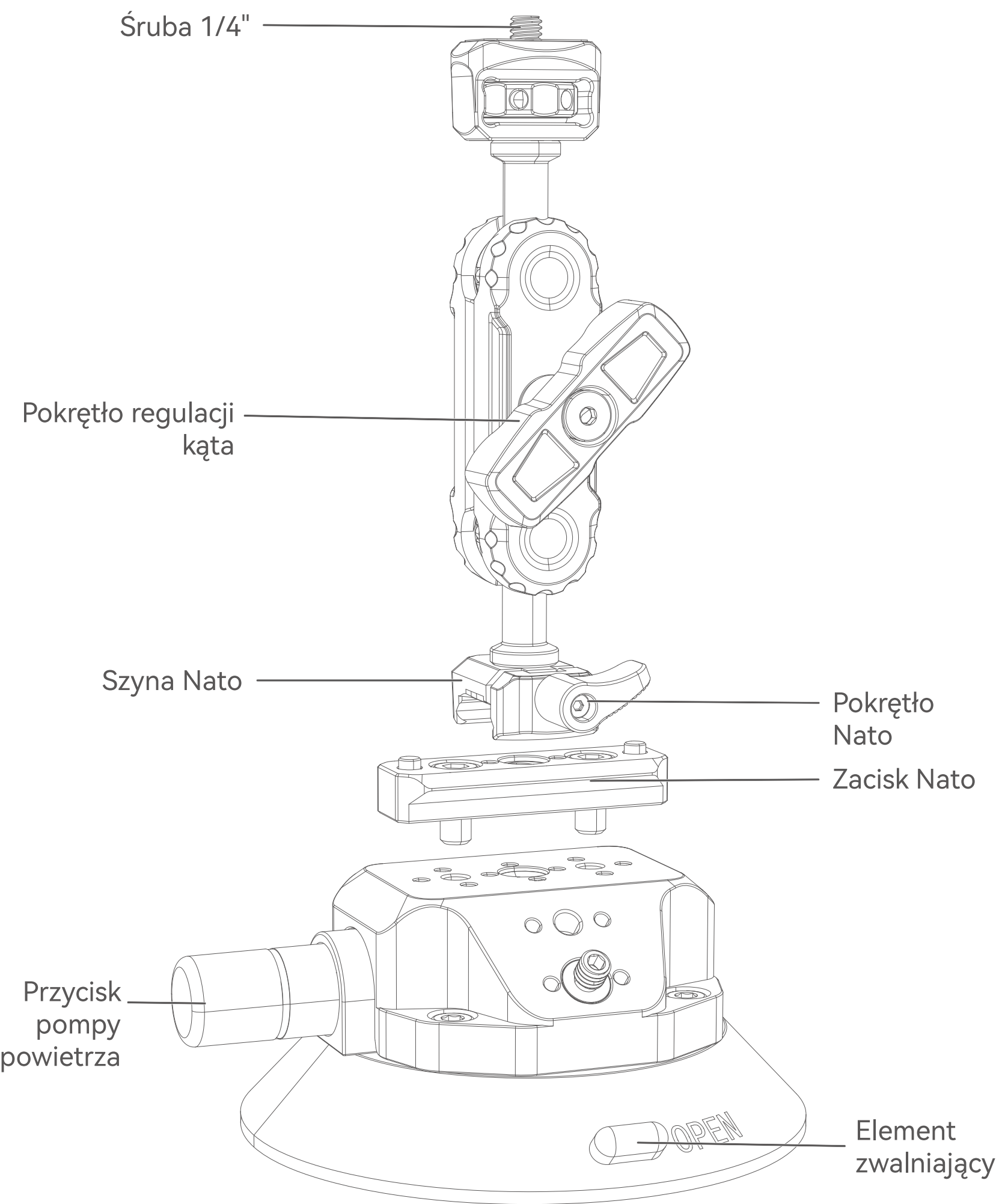
3. Controleer de zuigtoestand elke 2 uur bij statisch gebruik.

4. Bij montage op de buitenkant van een auto: snelheid onder 80km/h. Gebruik alleen op vlakke wegen met een veiligheidstouw. Aanbevolen belasting <0.5kg. Controleer elke 2 uur.

5. Bedrijfstemperatuur: -20°C~70°C.

6. Gebruik indien mogelijk altijd een extra veiligheidstouw om ongelukken te voorkomen.

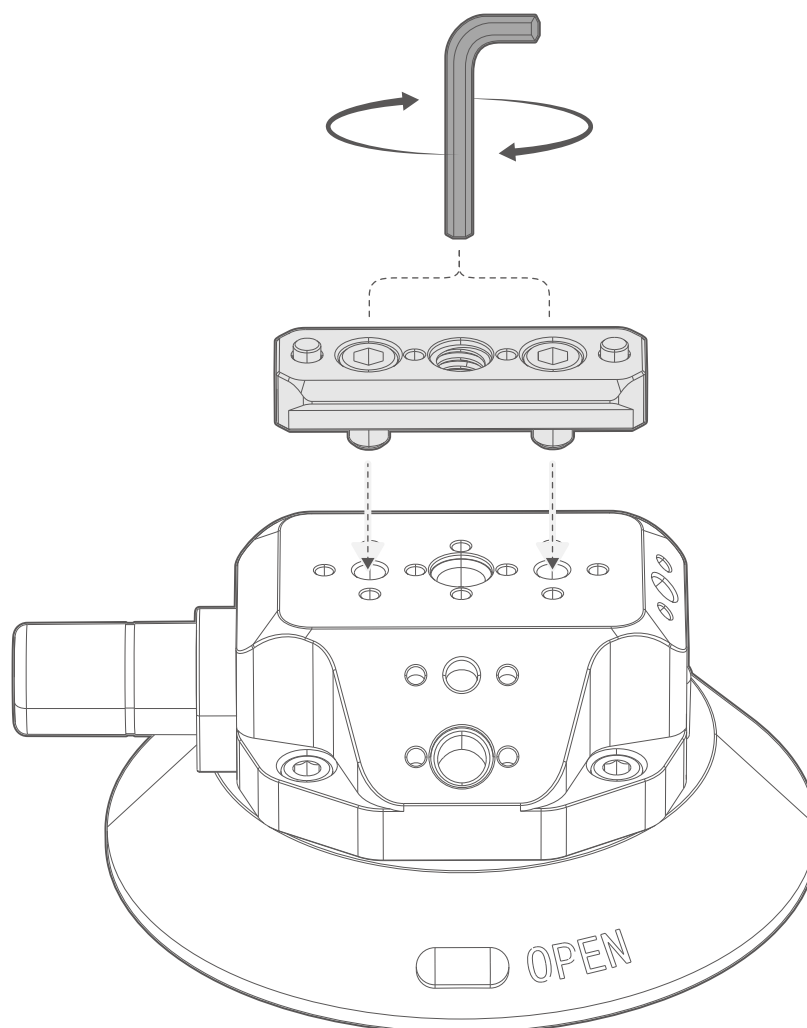
Opis produktu



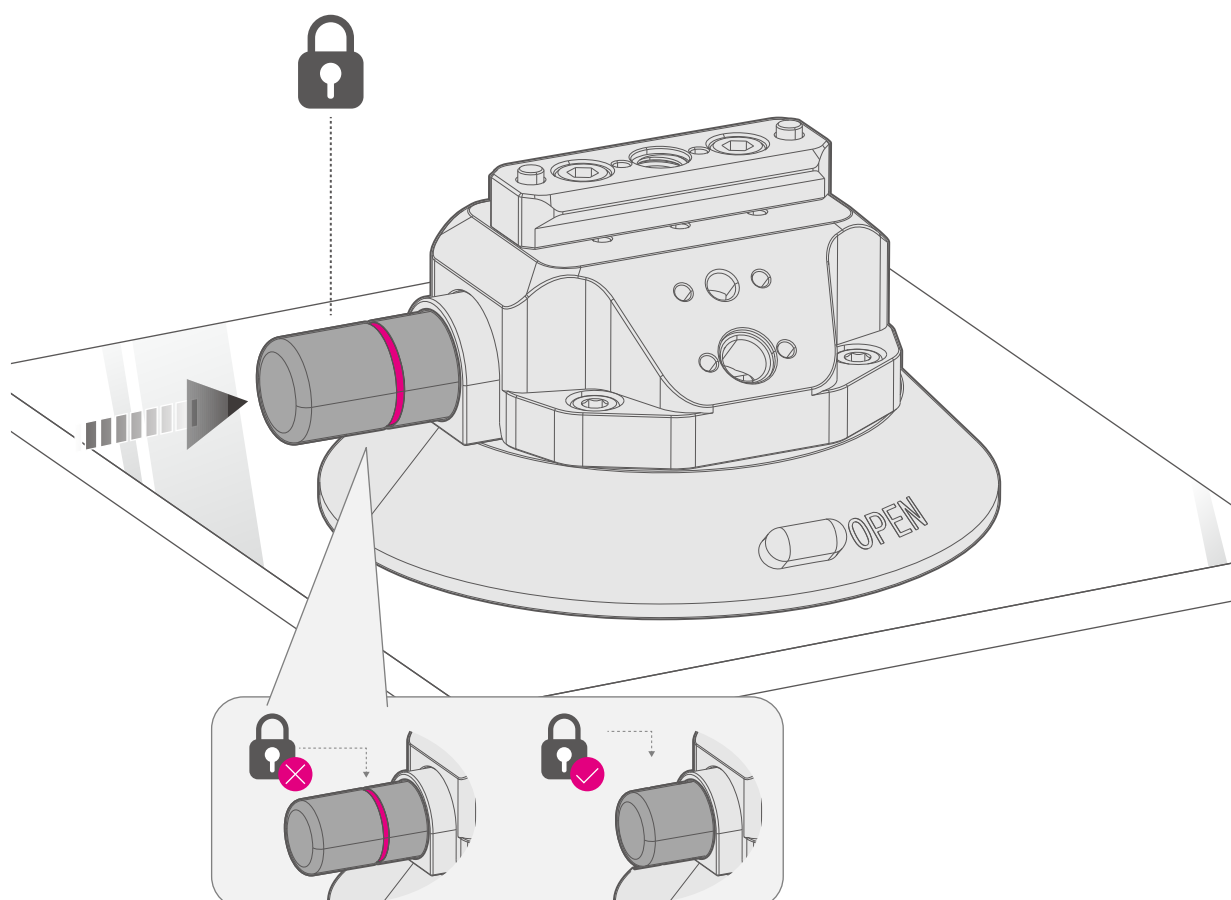
Instrukcja obsługi

Montaż

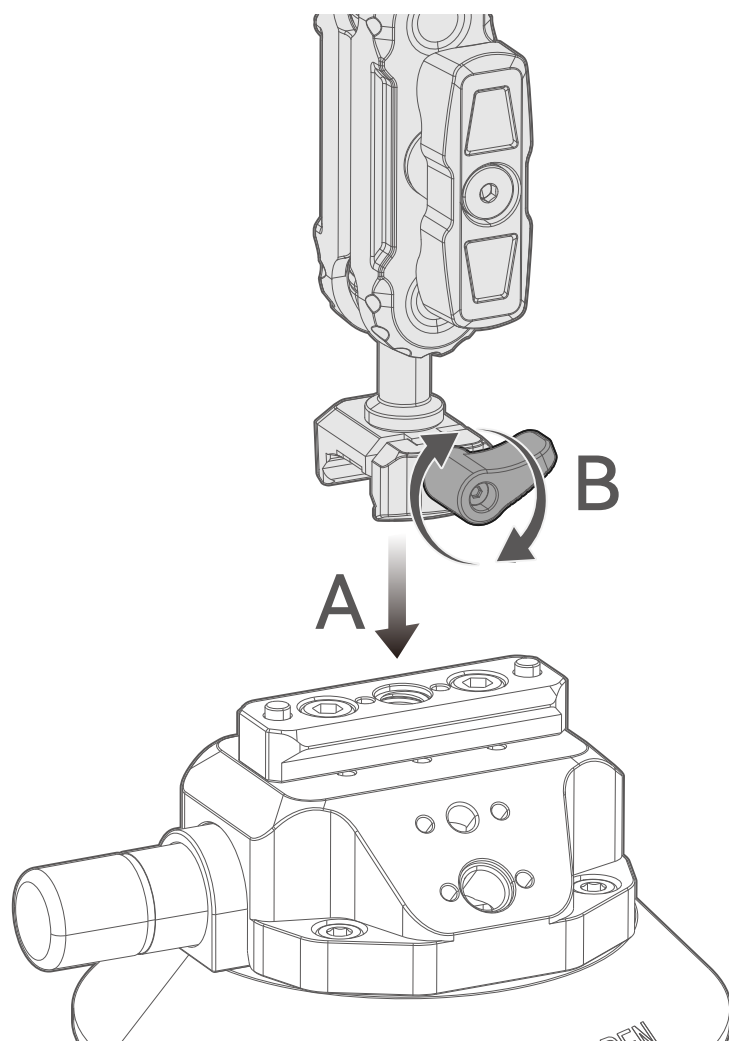
Przymocuj szynę NATO za pomocą klucza do korpusu produktu.



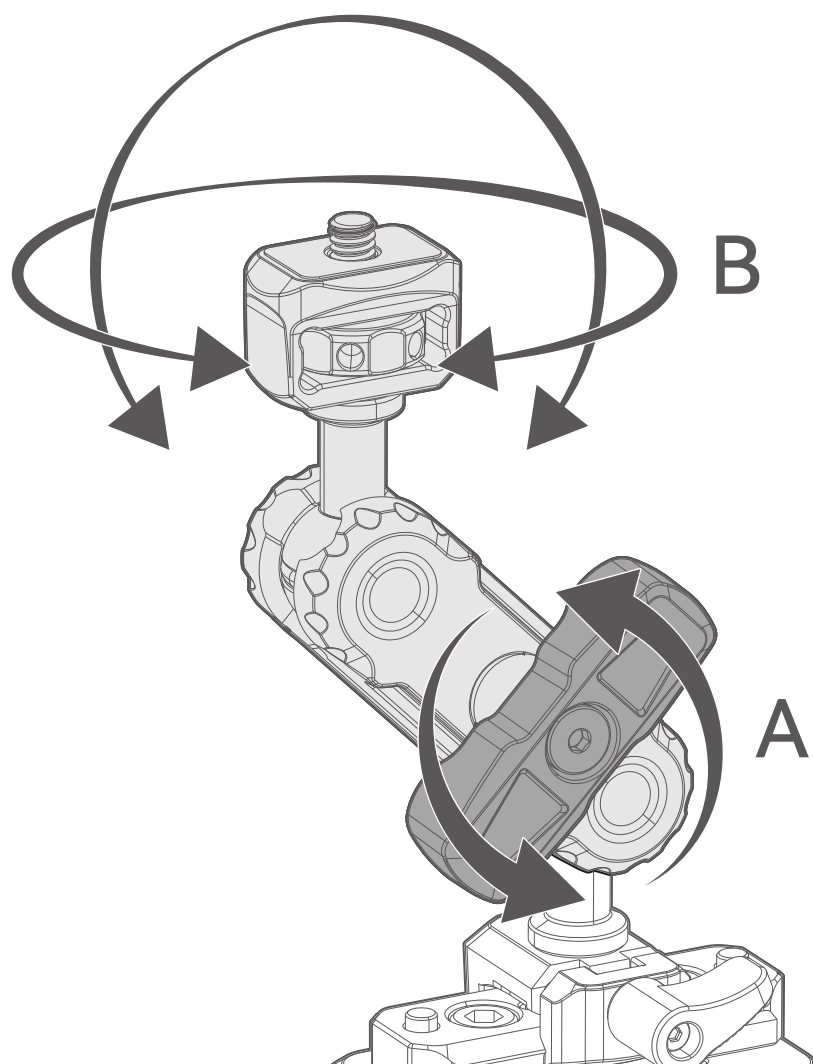
Przyłóż produkt do gładkiej powierzchni i wielokrotnie naciskaj przycisk pompy powietrza, aż czerwona linia nie będzie widoczna.



Odkręć pokrętło NATO przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, zamocuj zacisk na szynie, a następnie dokręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

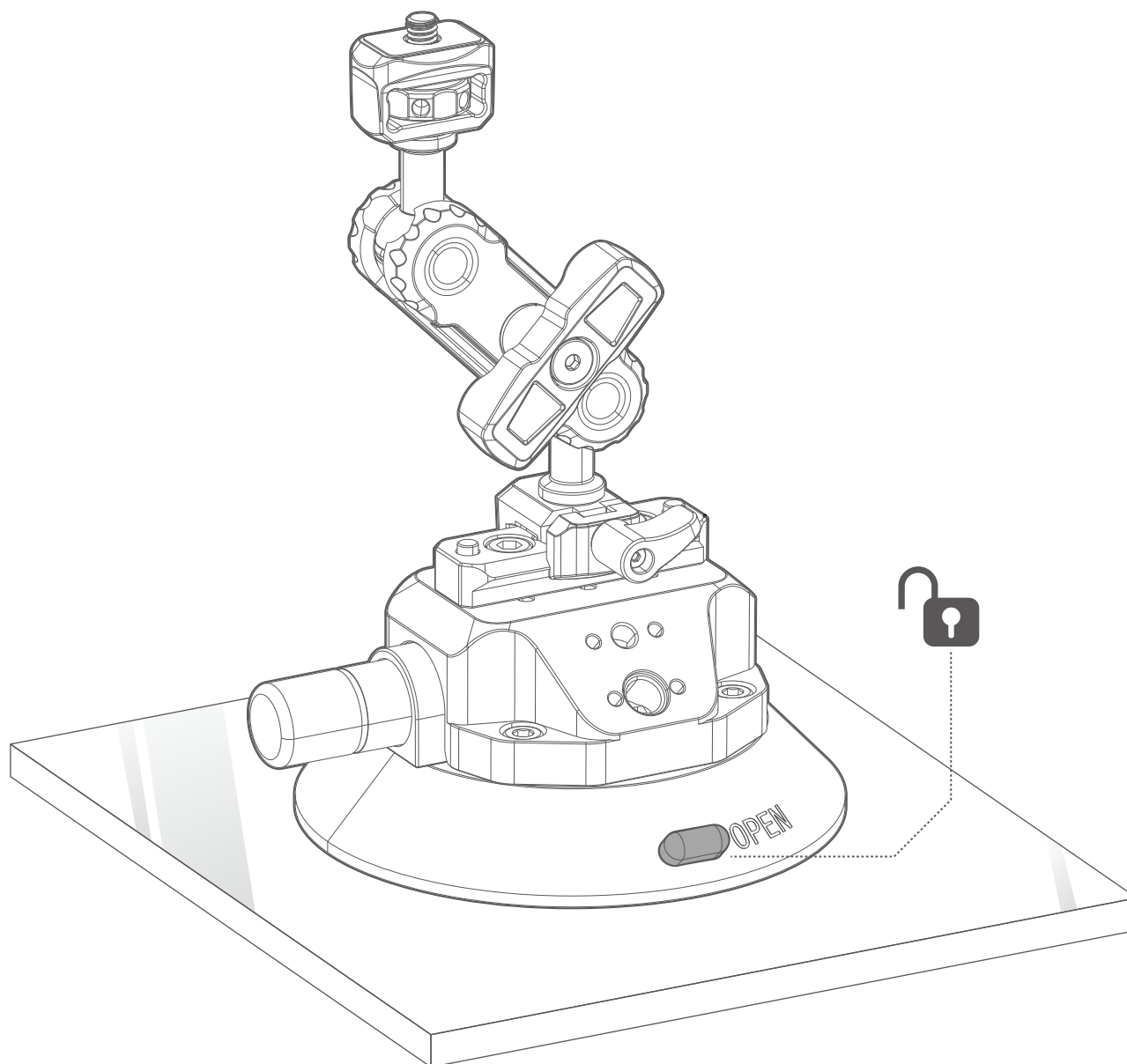


Odkręć pokrętło regulacji kąta przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, zamontuj urządzenie na śrubie 1/4", dostosuj kąt i dokręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Odblokowanie

Przesuń element zwalniający na przyssawce do góry, aby ją odblokować.



Uwagi

1. Przed użyciem upewnij się, że powierzchnia jest sucha, płaska, gładka, a przysawka czysta i nieuszkodzona. Pył może spowodować słabą przyczepność.

Tylko do gładkich, płaskich, nieporowatych powierzchni.

Nie używaj na malowanych ścianach, marmurze, starych płytkach, tapetach, ści-
anach z diatomitu, niemalowanym drewnie, szkłe matowym lub innych szorst-
kich/porowatych powierzchniach.

2. Podczas montażu upewnij się, że czerwona linia na zaworze jest całkowicie
schowana w pompie, inaczej przyczepność będzie niewystarczająca.

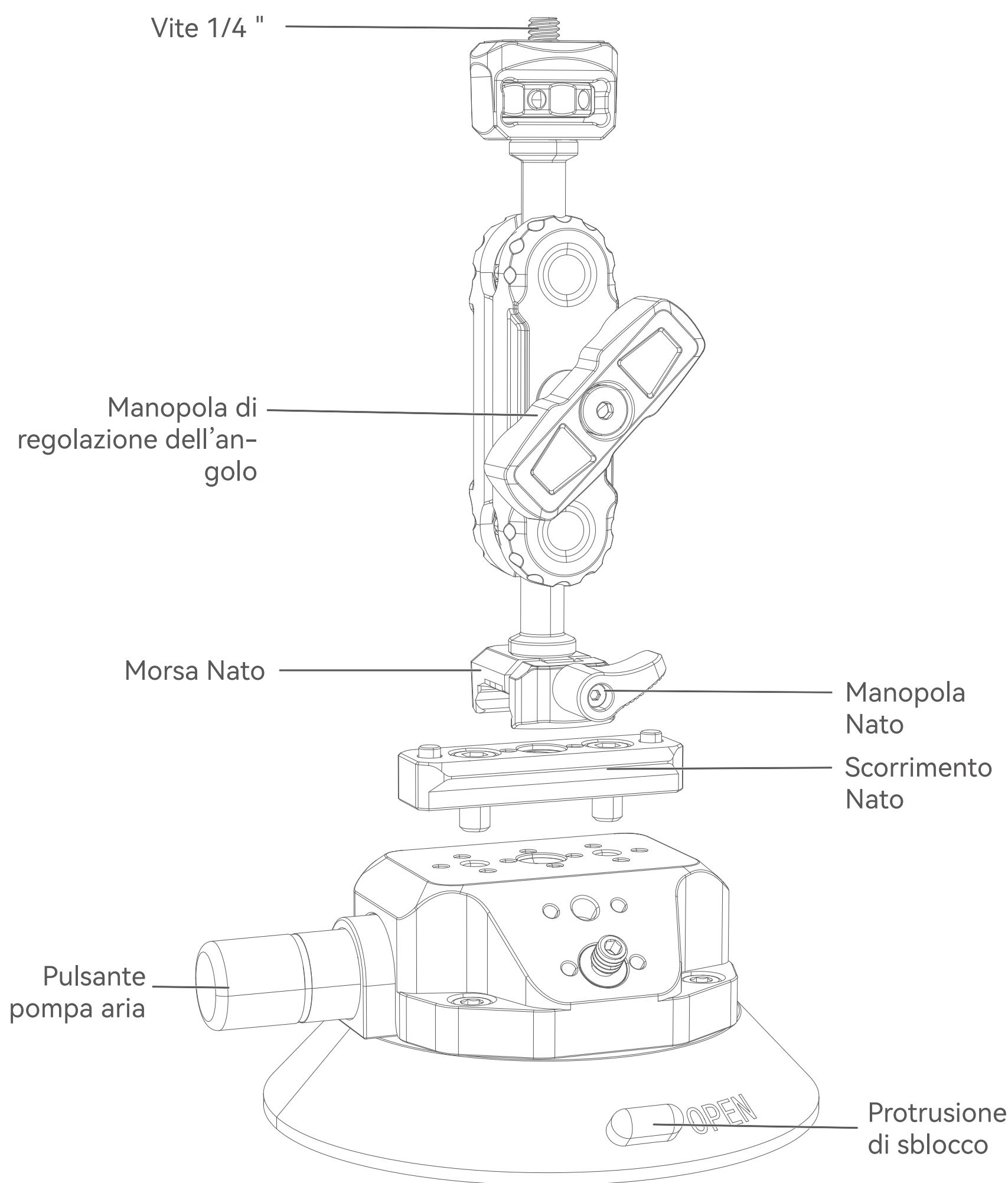
3. Przy użyciu statycznym sprawdzaj przyczepność co 2 godziny.

4. Podczas montażu na samochodzie: prędkość dopuszczalna do 80km/h. Używaj
tylko na płaskich drogach z liną zabezpieczającą. Obciążenie <0.5kg. Sprawdzaj
przyczepność co 2 godziny.

5. Temperatura pracy: -20°C~70°C.

6. Jeśli to możliwe, zawsze używaj dodatkowej liny zabezpieczającej, aby uniknąć
wypadków lub uszkodzeń sprzętu.

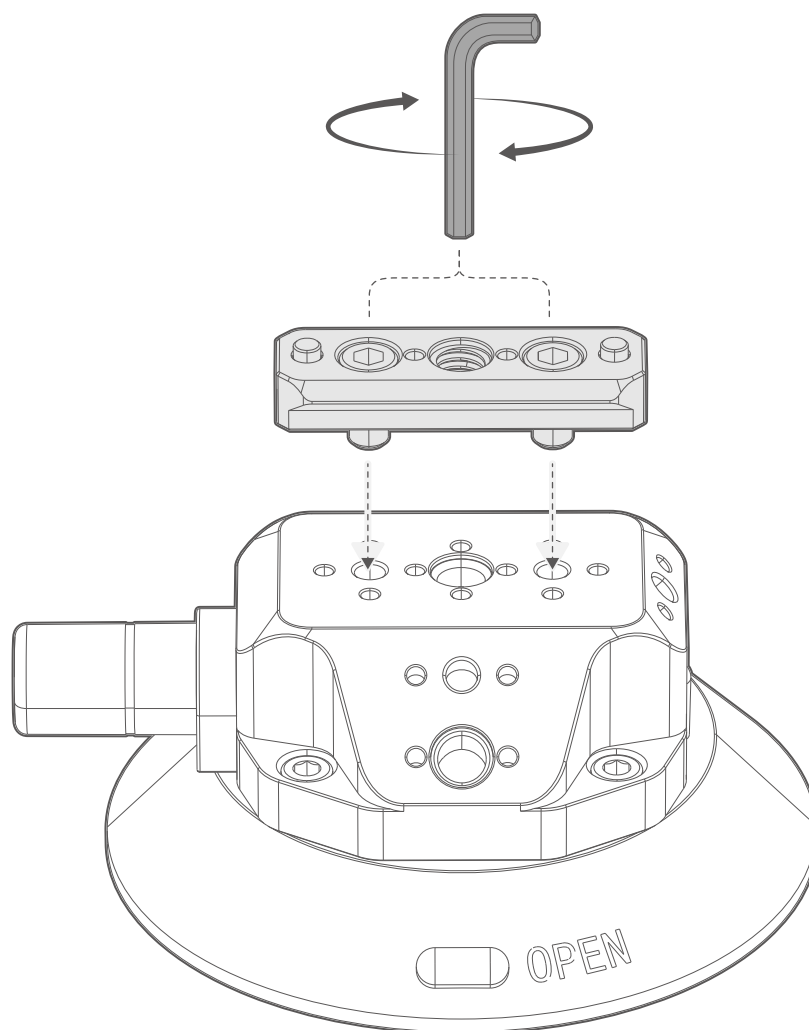
Descrizione del prodotto



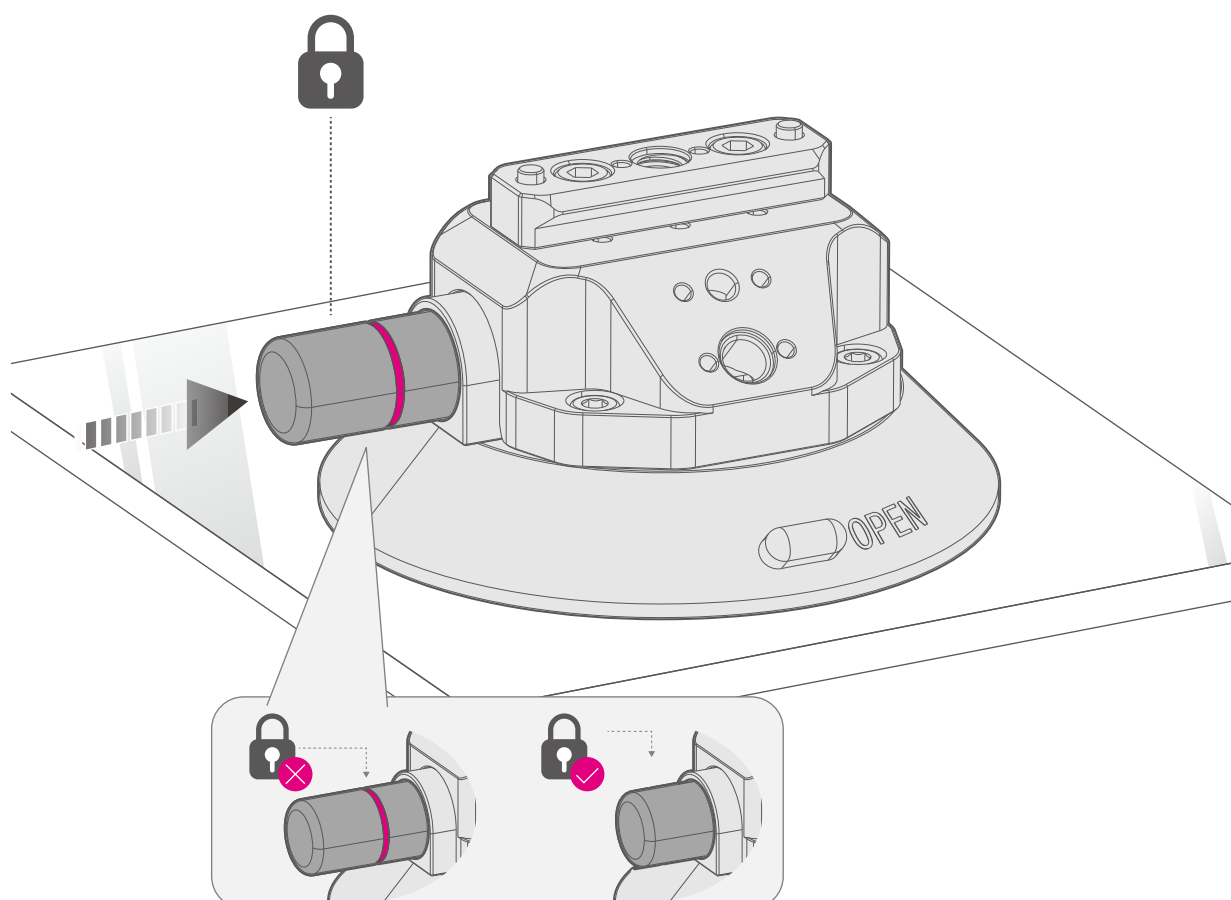
Istruzioni per l'uso

Installazione

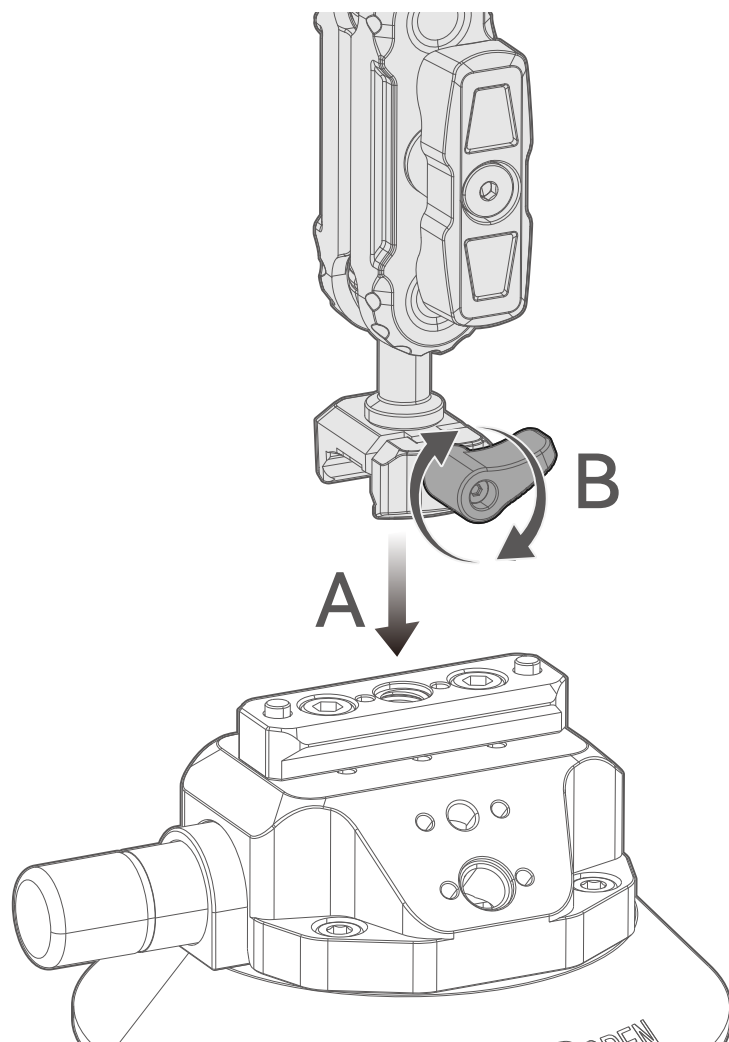
Serrare la slitta NATO con una chiave sul corpo del prodotto.



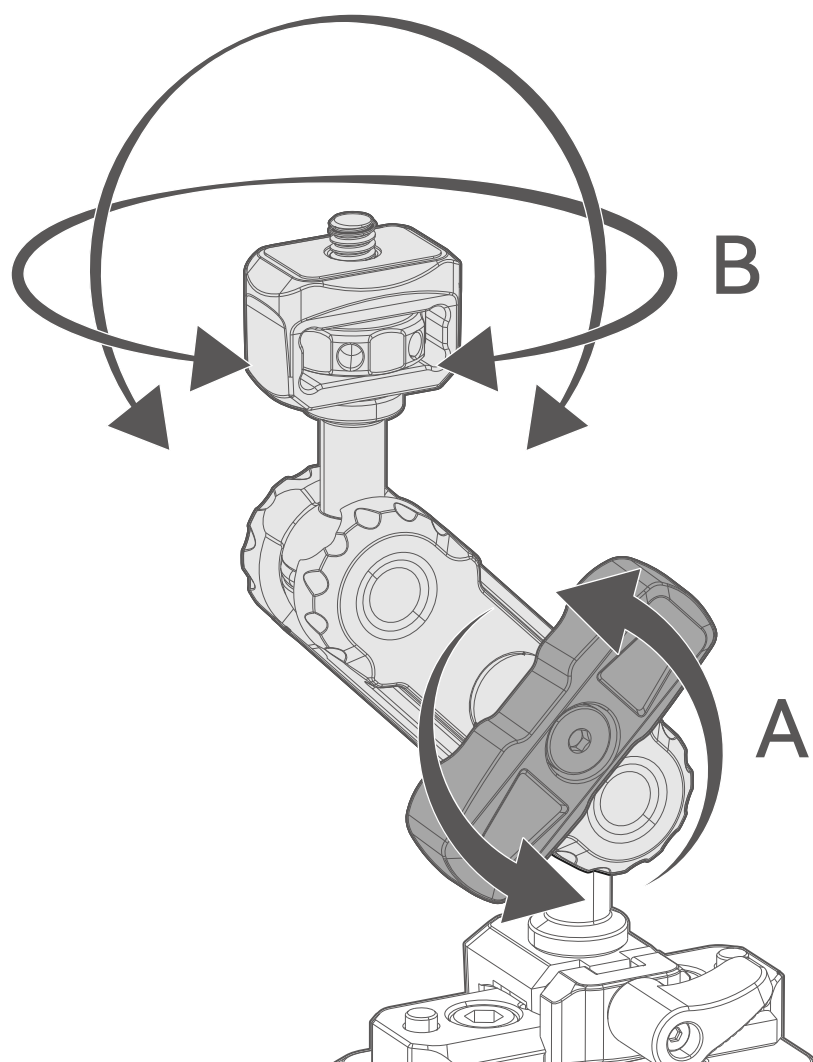
Premere il prodotto su una superficie lisa e premere ripetutamente il pulsante della pompa aria finché la linea rossa non è più visibile.



Allentare la manopola NATO in senso antiorario, fissare la morsa sulla slitta quindi serrare in senso orario.

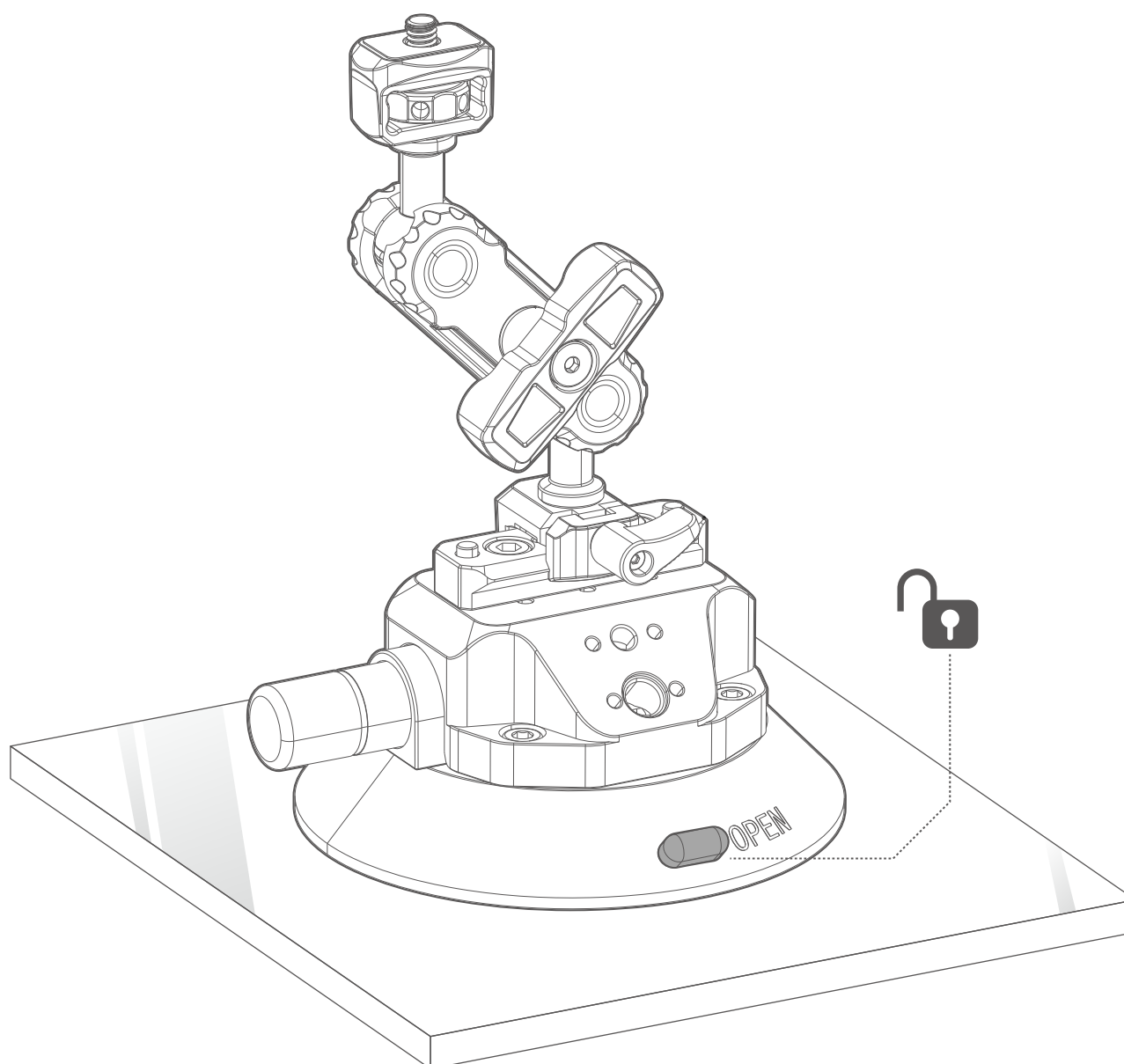


Allentare la manopola di regolazione dell'angolo in senso antiorario montare il dispositivo sulla vite 1/4 " , regolare l'angolo quindi serrare in senso orario.



Sblocco

Solleva la protuberanza sulla ventosa verso l'alto per sbloccare la ventosa.



Avvertenze

1. Prima dell'uso, assicurati che la superficie sia asciutta, piatta, liscia e la ventosa pulita e integra. La polvere può causare una scarsa adesione.

Solo per superfici lisce, piatte, non porose.

Non usare su pareti verniciate, marmo, piastrelle vecchie, carta da parati traspirante, pareti in diatomite, legno non verniciato, vetro satinato o altre superfici ruvide/respiranti.

2. Durante il montaggio, assicurati che la linea rossa sulla valvola sia completamente rientrata nella pompa, altrimenti la suzione sarà insufficiente.

3. Per uso statico, controlla l'adesione ogni 2 ore.

4. Se montato sull'auto: velocità <80km/h. Usare solo su strade pianeggianti con corda di sicurezza. Carico consigliato <0.5kg. Controllare ogni 2 ore.

5. Temperatura di funzionamento: -20°C~70°C.

6. Se possibile, usa sempre una corda di sicurezza supplementare per evitare incidenti.



CN: 请按照说明进行操作, 以确保安全使用本产品, 避免将本产品暴露在极端温度或潮湿环境中。

UK: Please follow the instructions for safe use and avoid exposing it to extreme temperatures or humidity.

DE: Bitte befolgen Sie die Anweisungen zum sicheren Gebrauch und vermeiden Sie es, das Gerät extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit auszusetzen.

FR: Veuillez suivre les instructions pour une utilisation sûre et évitez de l'exposer à des températures ou à une humidité extrêmes.

IT: Seguire le istruzioni per garantire la sicurezza ed evitare di esporlo a temperature o umidità estreme.

ES: Siga las instrucciones para garantizar un uso seguro del producto y evite exponerlo a temperaturas extremas o humedad.

NL: Volg de instructies voor veilig gebruik en vermijd blootstelling aan extreme temperaturen of vochtigheid.

PL: Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania i unikać wystawiania go na działanie ekstremalnych temperatur lub wilgotności.

SE: Följ anvisningarna för säker användning och undvik att utsätta den för extrema temperaturer eller fukt.

JP: 本製品を安全に使用するために、指示に従ってください。本製品を極端な温度や湿度にさらさないでください。

ID: Harap ikuti petunjuk penggunaan yang aman dan hindari paparan suhu atau kelembapan ekstrem.

